

la gazette de Bali

N°113 : octobre 2014

Le média francophone d'Indonésie

www.lagazettedebali.info



INTERVIEW EXCLUSIVE :
Chanee à la rescousse des
animaux sur Metro TV P.3-6

NATIONAL

**Fin des élections
locales ? P.29**

EXPLORER

Pierre Poivre à
Batavia P.10

DEVELOPPER

L'armada des
hôtels Accor P.12

MARCHER

Contre le cancer
du sein P.15

CUISINER

Avec Amaury
Belkhanfar, chef
à Khaima P.40

DEGUSTER

Brochettes et
crêpes à Sate
House P.41

INCENDIER

The Hydrant ouvre
la bouche P.42

S'EXPATRIER

Le tiercé gagnant
de The Dusty P.44



Fèves de cacao du mont Batukaru,
bouchées aux saveurs de Bali.

En vente à :



ÉDITO

C'est en ce mois d'octobre 2014 que le nouveau président de la république indonésienne Joko « Jokowi » Widodo sera investi. Et ce ne doit pas être tout à fait un hasard si cette édition de la Gazette est placée sous le signe du combat, ça préfigure sans doute ceux que ce président d'un nouveau genre va devoir mener dès les premiers mois de son mandat. Toutes les forces obscures du pays étaient déjà à l'œuvre pour lui refuser sa victoire mais à présent, les députés du camp adverse sont en train d'essayer de changer les lois afin de supprimer le suffrage universel direct pour les élections locales, ceci dans le but d'éviter que des hommes choisis par le peuple accèdent aux plus hautes charges. L'élection de Jokowi a sonné comme une vraie révolution, les élites et les mafias diverses sentent qu'un grand vent de transparence et de démocratie va souffler et elles freinent des quatre fers. Ne soyons pas alarmistes mais restons sur nos gardes, « va y avoir du sport » comme l'a chanté le groupe Silmaris de la banlieue sud de Paris.

Socrate Georgiades

www.lagazettedebali.info

NUMEROS UTILES

Ambassade de France : (021) 23 55 76 00
 Ambassade de Belgique : (021) 316 20 30
 Ambassade de Suisse : (021) 520 74 51
 Ambassade du Canada : (021) 25 50 78 00
 Alliance française : (0361) 234 143
 Consulat français : (0361) 473 08 34
 Consulat belge : (0343) 740 274
 Consulat suisse : (0361) 751 735

Police : 110
 Police touristique : (0361) 224 111
 Pompiers : 113
 Renseignements : 108
 Bali Taxi : (0361) 701 111
 Office du Tourisme : (0361) 222 387
 Aéroport Ngurah Rai : (0361) 751 011
 Hôpital public de Sanglah : (0361) 227 224
 Indonesian Corruption Watch : (021) 707 921 12

La Gazette de Bali est publiée par
 PT BALICOCORICO
 SIUP: 662/22-08/PK/IX/2011
 NPWP: 02.278.558.8/906.000

Directeur : I Made Sudirat
 Marketing : Socrate Georgiades
 Développement : Charlene Lafont
 Maquettiste : Eris Mardiana
 Habillage graphique : Mathilde Baufine-Ducrocq
 Assistant de la rédaction : I Wayan Wardana
 Coursier : I Wayan Satra
 Contributions : Eric Buvelot, Romain Forsans, Nicolas Mikaty, JB Chauvin, Didier Chekroun, Nancy Causse, Jean-Paul Nacivet, Bernard Dorléans, Stéphanie Delacroix, Ida Ayu Puspita Eny, Cécile Deschamps, Lidia Olivieri et Sophie Kukukita.
 PT. BALICOCORICO : Jl Gusti Ngurah Rai, kel. Tuban, kec. Kuta, kab. Badung.
 Tél. 733 574
 (lundi au vendredi 9h00 - 17h00)
 info@lagazettedebali.info
 www.lagazettedebali.info
 Tirage : 7000 ex



REVUE DE PRESSE EN DIX BRèves

- Le ministre de l'Energie et des Ressources minérales Jero Wacik, figure du parti démocrate et proche du président SBY, a été mis en examen pour corruption, renforçant la conviction que le secteur pétrolier du pays est contrôlé par une « mafia ». **Jakarta Globe.**
- « The Look of Silence », la suite de « The Act of Killing » de Joshua Oppenheimer, qui retrace cette fois les massacres anti-communistes des années 60 vus du côté des victimes, a obtenu le Grand Prix du Jury du 71^{ème} festival international du film de Venise. **Jakarta Globe.**
- Qu'Allah nous pardonne, l'ancienne ministre de la Famille en France, Nadine Morano, a affirmé que les musulmanes françaises avaient l'obligation de se mettre en bikini à la plage. **Republika.**
- Un organe de surveillance de la police (IPW) a critiqué la décision de la police de Java-Ouest de « punir » 34 officiers testés positif à des substances narcotiques prohibées « avec de simples sessions de guidance spirituelle et physique. » Ces policiers avaient consommé du shabu-shabu et des « happy five ». **The Jakarta Post.**
- Un entrepreneur du secteur de la vente d'alcool a affirmé sous couvert d'anonymat qu'en la seule année 2012, l'association des distributeurs d'alcool (APMB) de Bali a extorqué plus de 27 milliards de roupies aux acteurs de ce secteur économique pour la simple délivrance d'autorisations de distribution. **Radar Bali.**
- Les rapports homosexuels vont être punis de 100 coups de canne dans la province d'Aceh dès que le parlement régional aura voté cette nouvelle loi en préparation dans la seule province indonésienne qui applique la loi islamique. La sanction sera aussi applicable aux homosexuels non musulmans. **AFP.**
- Une étudiante de 19 ans qui a fait une demande d'injection contraceptive dans un hôpital de Timor a été refusée sous prétexte qu'elle n'était pas mariée. « J'ai clairement rejeté sa demande car cela va à l'encontre de mes convictions. Je suppose qu'elle voulait juste avoir des rapports sans risquer d'être enceinte », a expliqué Mervin Tri Hadiananto, le médecin en charge. **Kompas.**
- Pour raison religieuse - la cérémonie de Pancawali Krama Wana Kertih - l'accès au mont Agung est interdit au public du 9 septembre au 21 novembre. **Radar Bali.**
- Le nombre de touristes étrangers ayant visité Bali de janvier à juin est en hausse de 16,69% par rapport à la même période l'an passé, soit 2 089 706 personnes. Le tiercé de tête est le suivant : Australiens, Chinois et Malaisiens. Les Français progressent de 10,98% en 9^{ème} position. **BaliDiscovery.com**
- La fête de la Science 2014, organisée par l'Institut Français d'Indonésie (IFI) a lieu du 1^{er} septembre au 15 octobre dans sept villes indonésiennes - Medan, Bandung, Yogyakarta, Malang, Jombang, Surabaya et Makassar - avec pour thème « La terre en colère ». **Antara.**

INSENSO
Lighting & Feelings

SMILEY World

SMILEY WORLD DEBARQUE
CHEZ INSENSO!

www.smiley.com
Produits Sous Licence SmileyWorld Ltd

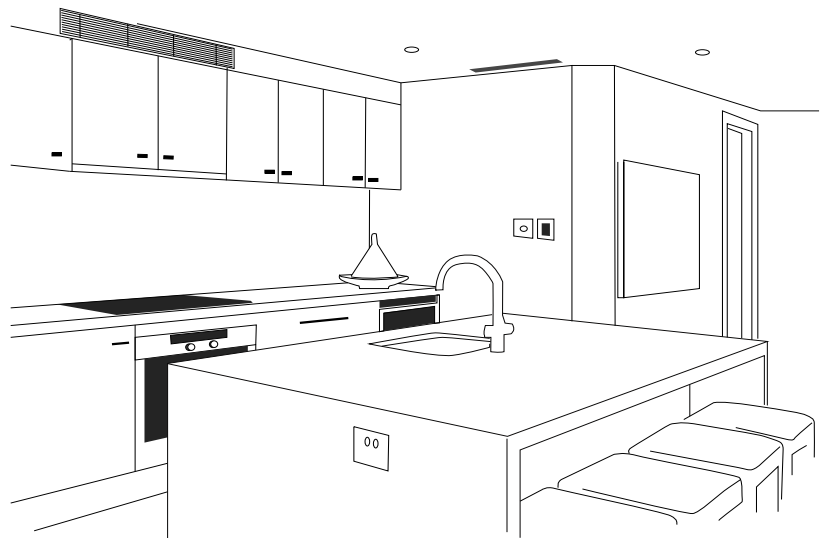
Jalan Basangkasa 45, Seminyak / Tel. 0361 847 5811
www.insenobali.com

Smiley, names, characters and all related indicia are owned by The Smiley Company ©1971 - 2014. All rights reserved. www.smiley.com

KOHE DESIGN
BALI

KOHE kitchen

Le Spécialiste de la cuisine



BESOIN D'UNE CUISINE ?

UN VRAI CUISINISTE A VOTRE SERVICE

Jl. Intan Permai Kerobokan Bali | T : +62 (0) 361 788 01 83
 E : atelierpatrickbali@gmail.com | www.kohedesignbali.com

Aurélien Brulé, alias Chanee est un Franco-Indonésien qui lutte depuis 18 ans pour la sauvegarde de la faune indonésienne à Kalimantan et Sumatra avec sa fondation Kalaweit. Démarrée avec le but de réintroduire des populations de gibbons dans la nature, son action souvent spectaculaire a toujours trouvé un écho dans les pages de ce journal (cf. La Gazette de Bali n°51 – août 2009 et n°79 – décembre 2011). Aujourd'hui, la mission qu'il s'est imposée s'est élargie à quasiment toute la faune en détresse des forêts indonésiennes qui viennent malheureusement de battre un sinistre record : celui de la déforestation la plus rapide au monde. Rencontre avec un homme remarquable au moment où une émission hebdomadaire de la télévision indonésienne est enfin consacrée à sa lutte pour le bien-être animalier...

CHANEE : DEVANT LE SUCCES DE « KALAWEIT », UNE DEUXIEME SAISON EST PREVUE

La Gazette de Bali : Chanee, avant de parler de cette nouvelle émission de la télévision indonésienne, peux-tu faire le point sur les derniers développements de ta fondation ?

Aurélien Brulé (Chanee) : Ces dernières années, ce qui a surtout changé, c'est le fait que j'ai obtenu la nationalité indonésienne. Je peux désormais acheter à mon nom, comme cette réserve privée de 211 hectares que la fondation vient d'acquérir à Solok, dans l'ouest de Sumatra. C'est une grande victoire car elle nous permet de travailler encore plus pour la sauvegarde des animaux. C'est le plus important développement de ces dernières années. Sinon, autre élément prépondérant, je suis devenu pilote de paramoteur ce qui me permet de mieux détecter les animaux en détresse et surtout de surveiller au plus près les plantations de palmiers à huile et bien sûr la forêt en général.

LGdB : Financièrement, est-ce toujours difficile ? Quels sont tes financements aujourd'hui ? La formule de parrainage que tu avais mise en place en France existe-t-elle toujours ?

A B (C) : A vrai dire, c'est paradoxal, car c'est toujours difficile mais en même temps c'est plus facile. La fondation est plus crédible, en conséquence, l'argent arrive, mais elle grandit aussi donc elle a plus de besoins et donc il faut plus d'argent... On travaille toujours à flux tendu et nous n'avons jamais plus de quatre mois de budget devant nous. Heureusement, les aides que nous avons dès le départ nous sont toujours fidèles, comme les fondations Brigitte Bardot et 30 millions d'amis. Oui, nous avons toujours le système de petites donations comme le parrainage. Les amis de Kalaweit, aujourd'hui, ça représente plus de 800 membres, qui versent en moyenne une dizaine d'euros par mois.

LGdB : Kalaweit, c'est combien de personnes à plein temps aujourd'hui ?

A B (C) : C'est 51 personnes réparties sur nos deux sites, Sumatra et Kalimantan. Nous n'avons plus de ressortissants étrangers depuis 2012...

LGdB : Tiens, pourquoi ?

A B (C) : Tu sais, c'est compliqué avec les autorisations, les visas, etc. En 2012, nous avons quelqu'un qui s'est perdu en forêt, ça a fait tout un pataquès avec les autorités car il a fallu envoyer des secours pour le récupérer. Après, ces mêmes autorités n'ont pas arrêté de me le reprocher, alors, à la fin, j'ai arrêté ces systèmes de stages sur place de volontaires occidentaux. C'est très dommage car nous avons besoin de ce genre d'ambassadeurs...

LGdB : Tu as été consacré « Héro indonésien » en 2012 dans l'émission de Metro TV « Kick Andy ». Est-ce que cette récompense prestigieuse et reconnue ici par tout un chacun a amélioré ton statut ?

A B (C) : Personnellement, c'est très important, car c'est la première reconnaissance populaire dont je bénéficie ici depuis que j'ai commencé mon action en 1998. J'en suis très heureux. Et c'est grâce à son animateur

Andy Noya que j'ai pu obtenir la nationalité indonésienne...

LGdB : Ah bon, ce n'est pas par ton mariage ?

A B (C) : Non, non, j'étais déjà passé dans une de ses émissions auparavant et il m'avait demandé si je souhaitais obtenir la nationalité indonésienne. J'avais répondu que oui mais que les autorités me l'avaient toujours refusée. Alors, il m'a suggéré une blague à faire lors de l'émission « Palawan Indonesia ». Andy me poserait la question : « Alors,

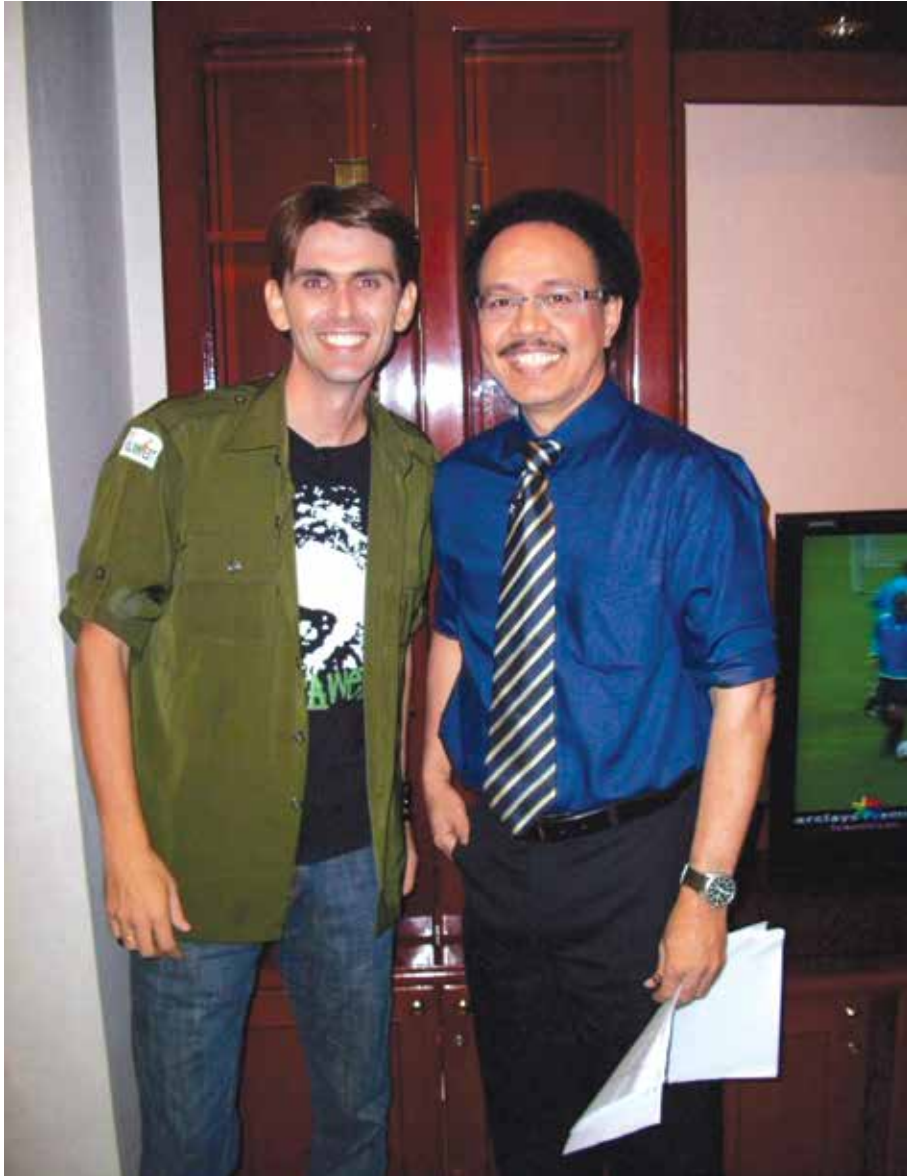


© Mathias Kellermann

es-tu enfin devenu indonésien ? » Et je devais répondre : « Bah non, car pour obtenir la nationalité ici, il vaut mieux être footballeur. » Il avait raison, ça a fait mouche. Quelques jours après, j'étais justement contacté par l'agent spécialisé dans les naturalisations de footballeurs et j'ai obtenu ainsi la nationalité rapidement en 2012. Toutefois, c'est vrai, l'obtention de ma nationalité indonésienne est quand même basée sur mon mariage. Je suis le premier étranger à avoir été naturalisé par les bureaux d'immigration de Palangkaraya !

LGdB : Revenons au sujet principal de cet entretien... Pour la première fois, tu apparais à la télé indonésienne dans une série documentaire sur tes activités, produite localement, dans laquelle tu t'adresses en indonésien aux téléspectateurs indonésiens. Comment « Kalaweit, Wildlife Rescue » a-t-elle vu le jour ?

A B (C) : Encore une fois, c'est lié à Andy Noya et à la chaîne Metro TV. Je l'ai approché en suggérant qu'il faudrait faire quelque chose sur le petit écran. On a fait un pilote



Avec Andy Noya, animateur de « Kick Andy »

pour présenter le projet à la direction de la chaîne. Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'elle n'était pas partante. Petit à petit, on est quand même arrivé à les convaincre et on a pu faire d'abord trois épisodes qui n'ont jamais été diffusés. Le tout a pris deux ans. On a fini par tourner 13 autres épisodes. La première diffusion à la mi-août n'a pas fait une audience fabuleuse mais celles qui ont suivi ont fait un bon audimat...

LGdB : La série que tu avais faite précédemment avec la BBC, en anglais, avait pourtant déjà été diffusée en Indonésie, non ?

A B (C) : Oui, mais elle avait été diffusée sur Kompas TV qui n'avait pas une couverture nationale et les retours avaient été très faibles. C'est d'ailleurs une des raisons pour lesquelles Metro TV n'était pas très partante pour cette nouvelle série en indonésien. Bref, avec un budget quand même assez conséquent de 400 millions de roupies et sans annonceurs, la chaîne a été contente de voir que la sauce prenait dès la deuxième diffusion.

LGdB : C'est donc Metro TV qui a tout financé ?

A B (C) : Oui, il est vrai que les seuls annonceurs qui s'étaient manifestés, c'était justement les entreprises d'huile de palme. J'y ai mis mon veto. Mais devant le succès de l'émission, une deuxième saison est prévue et cette fois, les sponsors répondent présent.

LGdB : Penses-tu qu'il y a une prise de conscience ? Que les Indonésiens commencent à déplorer la disparition de la faune et de la flore de leurs pays ?

A B (C) : Je pense que oui, mais d'une manière générale, c'est très difficile à évaluer. J'attaque des gens qui sont très haut placés et je fais pression sur eux constamment. Heureusement, avec la popularité grandissante de l'action de Kalaweit, nous disposons d'une vraie communauté de gens qui nous soutiennent et font donc pression avec moi contre tous ces haut fonctionnaires, ces gradés de la police, ces militaires, ces politiciens, qui mettent en cage des animaux sauvages pour leur seul plaisir. Avec cette popularité qui grandit, et la prise de conscience qui va avec, les choses vont dans le bon sens, c'est indéniable.

LGdB : Les Indonésiens commencent-ils à comprendre d'où vient le problème ? La déforestation, le développement, les habitudes de consommation, la construction des infrastructures...

A B (C) : Tout cela n'est pas encore bien clair dans l'esprit des gens même si certains ont compris que cette politique de production d'huile de palme à outrance mène au désastre et qu'il faut dire stop. D'ailleurs, des ONG indonésiennes le disent déjà. Mais il reste quand même un gros travail d'information. Il faut leur apporter cela doucement. Essayer de leur parler, d'expliquer la problématique. Ce n'est pas évident.



LGdB : Penses-tu qu'ils soient prêts à changer leurs habitudes pour sauver la nature ?

A B (C) : Ce n'est pas seulement une question d'habitudes au niveau local, le marché est mondial. La taxation des produits comprenant de l'huile de palme est une solution que je préconise. En Indonésie, il faut influencer les décisionnaires pour limiter les dégâts. Par exemple, il serait souhaitable de sauvegarder 10 à 15% de la forêt dans chaque concession allouée à l'exploitation du palmier à huile. Ça existait pour les concessions forestières avant, ça n'existe pas pour l'huile de palme... En tout cas, ce qui compte, c'est de mettre le plus de gens de notre côté !

LGdB : Oui, justement, te sens-tu soutenu dans ton action par les Indonésiens eux-mêmes ? Et par qui précisément ? Les gens ordinaires, les institutions, les politiciens, les journalistes ?

A B (C) : Les étudiants nous soutiennent, ça commence par là. Au niveau des institutions, certaines universités répondent présentes, surtout celles de biologie. La presse aussi, c'est indéniable. Je rappellerai que la chaîne d'information Metro TV est dirigée par Surya Paloh, dont la fortune s'est faite en grande partie grâce à l'huile de palme. Mais il y a une liberté totale dans notre travail pour cette émission... Sinon, le gouvernement indonésien n'a jamais manifesté le moindre intérêt dans l'action de Kalaweit, ils m'ont juste laissé faire... Mais depuis la diffusion de la série, je m'attends à des représailles, notamment de la part du gouverneur de Kalimantan-Centre. Je crois qu'il va me demander des comptes ! Je m'attends à ce que ça se produise dans les semaines qui viennent... Inutile de dire que je n'ai jamais eu aucun soutien politique donc ! Les



VENEZ DÉCOUVRIR LES SECRETS DE BALI EN VTT PAR DE PETITS CHEMINS
Randonnées familiales ou sportives




Bedugul, Jatiluwih, Tanah Lot, Kintamani, Ubud

Tel. 08 12 3850 517 / 0361 808 17 69 info@archipelago-adventure.com
www.archipelago-adventure.com

Profitez pleinement de votre escapade aux Gilis !



7SEAS Dive Gili

Hôtel - Centre de plongée - Restaurant
GILI AIR - LOMBOK

www.7seas.asia
Contactez-nous pour info & réser:
contact@7seas.asia | +62 (0)370 663 2150

Pour vos vacances, mettez le cap sur

SeaQuest Adventure

www.seaquest-adventure.com
contact@seaquest-adventure.com



NUSA PENIDA / LOMBOK / KOMODO : 13 JOURS / 12 NUITS

1990\$*
*ALL INCLUSIVE




1ER CENTRE DE PLONGÉE FRANÇAIS DEPUIS 1996



ATLANTIS INTERNATIONAL BALI
SINCE 1996

COURS PADI
PLONGEES JOURNEE
FORMATION PRO
BAPTEMES
CROISIERES

RESERVATION:
08 123 80 5767
www.balidiveaction.com




CANYONING



Adventure & Spirit

ICOPRO
TRAINERS TRAINING CENTER

Everyone can do

HOTLINE :
085 333 88 55 98
Office : +62 361 971 288
Email : canyon@adventureandspirit.com | www.adventureandspirit.com

Tjakra 7 Spa
A partir de IDR 250,000++*.

Ouvert tous les jours de 10h00 A 22h00
Jalan Melasti No. 1, Legian, Bali 80361 - Indonesia
Reservation au +62 (0) 361 - 762500
*termes et conditions applicables




pulman
HOTELS AND RESORTS
BALI LEGIAN NIRWANA

BK
BLUE KARMA
SENSES



YOGA • MEDITATION • TAI CHI
• CAFÉ • BODY SESSIONS •

bluekarmasenses.com

Jl. Plawa (comer Warung Ocha in Jl. Legian) - Gg. Melati #1
Ph. 0361 736941 - info@bluekarmasenses.com

gens puissants sont surpris par cette série télé et je m'attends à des difficultés dans un avenir proche mais si on dérange, on aura atteint notre objectif, n'est-ce pas ?

LGdB : Attends-tu beaucoup du nouveau président élu Jokowi ?

A B (C) : Dans le sens où il représente une nouvelle forme de gouvernance, oui. Les choses vont dans le bon sens, en tout cas, j'aime à penser cela...

LGdB : Cela fait cinq ans que nous ne t'avions pas interviewé. Quelle est la situation des gibbons dans tes centres ?

A B (C) : Difficile, ça a empiré. Nous avons trop d'animaux et pas assez de forêt pour les réintroduire, à Kalimantan surtout. A Sumatra, nous avons trois couples de gibbons candidats à la réintroduction. Le plus dur est de trouver une forêt où ils auraient leur place. Avec la déforestation, ce qui reste est saturé de spécimens... C'est une véritable situation de frustration. La solution, c'est de créer des îlots de forêts survivantes, en les achetant... Le gibbon, c'est difficile de le relâcher, depuis le début, nous n'en avons réintroduits qu'une trentaine alors que les autres espèces plus faciles, c'est par centaines ! En termes de réhabilitation, le gibbon, c'est un échec... Comme pour les crocodiles et les ours. En ce moment, nous avons 250 gibbons, 9 crocodiles et 12 ours dans nos centres. Ils sont en attente. 25% des gibbons sont prêts à la remise en liberté mais on ne sait pas où ! Reste que dans les conditions de vie en semi-liberté que nous leur offrons, ils ont une espérance de vie normale...

LGdB : La radio Kalaweit existe-t-elle toujours ? Ses auditeurs sont-ils toujours les meilleurs informateurs pour dénoncer les mises en captivité d'animaux ?

A B (C) : On vient de fêter les dix ans ! J'ai repris une émission le matin. La radio bénéficie de la télé. Les appels sont de plus en plus nombreux. Nous venons aussi de lancer une appli pour Smartphones avec laquelle les gens peuvent prendre une photo d'un animal prisonnier et l'envoyer directement à notre connaissance. Nous pouvons ainsi intervenir rapidement pour libérer l'animal, à condition toutefois qu'ils soient situés près de nos deux centres. Connaissant la passion des Indonésiens pour leur téléphone, cette appli connaît un véritable succès ! Par ailleurs, nous sommes en train de mettre en place un prix qui désignera la ville d'Indonésie la plus mauvaise pour la protection des animaux, à partir de 2015.

LGdB : As-tu toujours de puissants ennemis ? N'es-tu pas devenu intouchable avec ta popularité indonésienne d'aujourd'hui ?

A B (C) : C'est toute la démarche de cette émission... Car si je veux avoir le bon interlocuteur dans mes démarches et mes actions, je dois avoir les médias avec moi, ainsi, je n'ai plus besoin de passer trois jours à essayer de convaincre quelqu'un de m'écouter, il sait tout de suite qui je suis et ce que je fais... Au niveau des ennemis, ça s'est un peu calmé. Pas parce que j'en ai moins, mais parce que je fais plus attention. Lorsqu'on est appelé par exemple, je ne fonce plus tête baissée comme avant, j'envoie des gens en reconnaissance afin de déjouer les possibles pièges et traquenards. Cette popularité n'est pas une arme, plutôt un bouclier...

LGdB : Dans cette nouvelle émission, on te voit intervenir pour toutes sortes d'animaux. La vocation de Kalaweit s'est-elle élargie des gibbons à toute la faune de Sumatra et Kalimantan ?

A B (C) : Par la force des choses, oui. Je n'ai jamais refusé un animal. Nous ne sommes pas sélectifs. Tout l'écosystème est important.

LGdB : Faites-vous de la pédagogie auprès des enfants indonésiens ?

A B (C) : On ne va pas dans les écoles même si on a des demandes. On ne reçoit pas non plus de groupes en visite mais on commence à y penser. Notre stratégie première reste d'occuper les médias avec la télé et la radio, on s'invite chez les gens et il n'y a rien de plus efficace. La seule chose que je déplore, c'est que l'émission de Metro TV passe un peu tard pour les enfants. La deuxième saison aura, je l'espère, une rediff le dimanche après-midi.

LGdB : En octobre, tu seras au Zoo de Vincennes, à Paris, pour une conférence. Es-tu toujours aussi actif dans les pays occidentaux ?

A B (C) : Plus que jamais car l'argent vient de là-bas ! Il y a quand même quelques



entreprises indonésiennes qui nous aident mais ce n'est pas assez. Je serai en France comme tous les ans pour la grande assemblée générale de Kalaweit, l'occasion de passer par le Zoo de Vincennes. Je vais aussi publier un livre bientôt, comme tous les deux ans à peu près... Par ailleurs, nous sommes toujours présents aux Etats-Unis, où nous recevons le soutien d'Arcus, nous avons amélioré notre visibilité en Australie. La Belgique nous aide bien aussi, mais 80% de notre financement provient toujours de France. Alors, oui, il est primordial d'être actif là-bas...

LGdB : Trouves-tu encore le temps de te ressourcer seul dans la forêt ?

A B (C) : Oui, bien sûr (rires...). A Sumatra, j'ai une petite cabane dans la forêt, dans la portion que nous avons acquise, j'y dors assez souvent quand je suis là-bas...

LGdB : Pour conclure avec la nouvelle génération. Tes deux garçons, ont-ils la même passion que toi pour les animaux ?

A B (C) : Ils sont proches de la nature par la force des choses... Pour eux, c'est normal. Ils sont automatiquement attirés et à leur aise avec les animaux et la nature. Je leur apprend que les animaux ne font pas de sélection, qu'ils sont entiers... Mais si demain, ils veulent devenir informaticiens à Paris, aucun problème... Pour l'instant, ça leur plaît comme ça mais on verra.

Entretien par Eric Buvelot





PARTEZ À LA DECOUVERTE DU BALI ANCESTRAL
15% DE REDUCTION SUR NOS TARIFS INTERNET
 POUR TOUTE RESERVATION 1 SEMAINE AVANT VOTRE SEJOUR
 BALLADE PITTORESQUE DANS LES RIZIERES DE 2H A 2 OU EN FAMILLE
 AVEC GUIDE FRANCOPHONE
 AINSI QU'1 MASSAGE D'ACCEUIL DE 30MM

OFFRE VALABLE DU 1ER OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE – A PARTIR DE 106USD



DEGUSTATION
 DETENTE
 DECOUVERTE

RESERVATIONS@SAMAKBALI.COM
 CONTACT: +62 36 2720 0057
 WWW.SAMAKBALI.COM

DESIGNED BY



HORIKO'S
 SOUTH SEA BALI PEARL

En direct de notre ferme perlière à l'ouest de Bali



Jl. Pantai Kuta No. 27 Kuta Bali
 Tél : 0361-767461

www.horikoabadi.com
 Ouvert de 9h00 à 21h00



Et maintenant à partir de 2 ans

Ouverture de la Toute Petite Section
5 matinées par semaine



Inscriptions
 acceptées tout au
 long de l'année



Un réseau mondial de
 480 établissements

Baccalauréat
 +
 TOEFL
 =
 IB

Ouverte à toutes
 les nationalités

Accès aux études
 supérieures partout dans
 le monde et en France

20 activités
 extra-scolaires
 sportives et culturelles
 pour tous les élèves
 scolarisés à Bali

Depuis 1991

- 300 élèves de la maternelle à la terminale (2 classes : ES et S)
- enseignement de qualité reconnu internationalement
- anglais enseigné dès la maternelle, seconde langue étrangère obligatoire à partir de la 6ème
- enseignement de l'indonésien renforcé
- réduction à partir de 2 enfants inscrits.

**Integration and support system
 for non-french speaking students
 implemented from February 2014.
 Join EIFB : 1 school within a network
 of 480 in 30 countries
 with 320.000 students.**



Jalan Umalas I No. 76 Kerobokan Bali
 Tel: +62 (0) 361 47 32 314
 www.eifbali.com



BALI HOME IMMO
Agence immobilière et construction



Retrouvez plus d'offres sur :
www.bali-home-immo.com



145 000 EUROS

L70

Leasehold de 24 ans

- Canggu
- 3 chambres
- Terrain 550 m²
- Charme tropical



450 000 USD

L17

Leasehold de 31 ans

- Bumbak
- 3 chambres
- Terrain 500 m²
- Piscine à débordement



1 250 000 USD

L16

Freehold

- Canggu
- 5 chambres
- Terrain 850 m²
- Vue sur les rizières



295 000 USD

M154

Leasehold de 24 ans

- Canggu
- 2 chambres
- Terrain 500 m²
- Architecture unique

Achat | Vente | Location à l'année | Construction | Villas & Terrains

info@bali-home-immo.com

Laurine: +62 819 16 679 333 (français)

appelez nous au

0361 844 6452

À 200m du Canggu Club

Jl. Pantai Berawa 25 - Canggu - Bali

Achetez, Vendez, Louez ou Faites Construire votre villa à Bali. 15 ans d'expérience dans l'immobilier pour vous satisfaire...

Très belle villa neuve
3 ch, piscine 9m x 4m,
au calme, 6.6 ares
à Canggu.
Magnifique vue
sur rizières.
Lease hold de 27 ans
Poss. extension
Prix : 210 000 €
Ref : PHICGU



Canggu-Padonan, 13 ares
3 ch possibilité 3 ch suppl.
et dépendances.
Piscine 10m x 5m
Vue imprenable sur les
rizières
Lease hold de + de 30 ans
Prix : 360 000 €
Ref : LEXCGU



Idéal investissement
Charmante villa
à Batubelig,
500m de la plage
4 ch poss. 5 ch
piscine 11m x 5m.
Lease hold de 20 ou 25 ans
A partir de 250 000 €
Ref : BATYVES



A SAISIR
Villa à Kerobokan,
env. 10min. de Seminyak
2 ch poss. 3ch, 8.5 ares
Piscine 11m x 4m
Pondok Wisata
Lease hold de 14 ans
Prix : 155 000 €
Ref : KEROVERO



Villa moderne de charme
située à Bidadari,
à 2 pas de Seminyak.
Terrain de 2.5 ares.
Villa de 1 chambre
de 2 chambres, 3 chambres.
Bon rendement locatif
Lease hold de 23 ans
Poss 25 ans suppl.
A partir de : 150 000 €
Ref : LAURBI



Affaire d'exception
Villa 4 chambres,
6.4 ares
Centre Oberoi
Piscine, Jacuzzi
Très bon retour locatif
Lease hold de 21 ans
Prix : 330 000 €
Ref : OBEGIT



Belle villa à Canggu-Nord
au coeur des rizières,
2ch poss 1ch suppl.,
6 ares, 10 min plage.
Lease hold de 26 ans
Prix: 130 000 €
Ref: JULCGU



Super emplacement,
centre Seminyak,
5 min. à pied de la plage.
Charmante villa 3 ch.
piscine 9m x 4m,
Lease hold de 24 ans
Poss. extension
Prix : 210 000 €
Ref : SEMINAT



Ravissante villa
toute neuve
superbe vue sur les rizières
3 ch, piscine 9m x 4.5m
à env. 2 km
de Berawa beach,
15 min en voiture
de Seminyak.
Lease hold de 27 ans
Ref : TEZCGU
Prix : 240 000 €



PT. MESARI PROPERTY
Website : www.location-bali.com
Email : balimsr@gmail.com

Tel : +62(0)823 40 43 41 63
+62(0)818 05 64 07 38



INVESTIR-A-BALI

.COM

Osez Bali, vivez votre rêve



Villa Indah
3 Chambres
Réalisation
2014

VILLA CATALOGUE
VILLA DE 1 À 4 CHAMBRES

VILLA ARCHITECTE
RÉALISATION SUR MESURE

INVESTISSEUR
ÉTUDE PERSONNALISÉE

À PARTIR DE
52 000 €

BUDGET
MAÎTRISÉ

INVESTISSEMENT
SECURISÉ

📍 888, JL. By Pass Ngurah Rai - Jimbaran - Bali - Indonésie
☎ +62 819 99 077 159 / +62 361 704 113
✉ contact@investir-a-bali.com
🌐 <http://www.investir-a-bali.com>
📘 [facebook.com/investirabali](https://www.facebook.com/investirabali)



Tournons une page de l'histoire de l'Archipel avec l'historien et écrivain Bernard Dorléans (1947-2011), ce mois-ci...

LE PREMIER VOYAGE DE PIERRE POIVRE EN ASIE PASSE PAR BATAVIA

2^{ème} partie. Ce chapitre est un résumé de l'ouvrage de Louis Malleret :

Tous ces navires emportaient de l'écaille, du sucre, des parfums, des draps, des épicerie. Ils revenaient avec de l'or, du cuivre, de l'étain, de la porcelaine et des vernis. Sur l'écaille, ils gagnaient 100%, sur le sucre 400% ... Poivre, fin observateur, note bien la véritable origine de la richesse de certains Européens et l'attribue avec justesse au commerce interlope, mais il remarque aussi « un grand peuple de pauvres et de malheureux ». La ville est insalubre et des épidémies (la malaria) emportent chaque année la moitié des Européens.

« Pendant les quatre mois que nous avons été là, nous n'avons passé aucun jour sans enterrement. On croit que cette peste qui tous les ans emportent plus de trois cents hommes, est causée par l'infection qui s'exhale des canaux qui arrosent presque toutes les rues de la ville. Ces canaux seraient extrêmement commodes et agréables dans un pays aussi chaud que Batavia s'ils avaient une eau claire et courante, mais ils sont remplis d'immondices et d'un limon puant qui reste à sec une partie de la journée dans le temps de la basse marée, ce qui infecte l'air et le rend malsain. »

Les fossés de la citadelle étaient en partie comblés. La garnison habituellement de deux mille fantassins et cavaliers était réduite à huit cent hommes. Faute de soldats volontaires ou de main d'œuvre qualifiée hollandaise suffisante, la Compagnie des Indes Orientales (V.O.C.) recrutait en Hollande de nombreux réfugiés protestants français suite à la révocation de l'édit de Nantes. Les autorités locales n'hésitèrent pas à priver de nourriture les membres des équipages de six navires français capturés afin de les convaincre plus rapidement d'offrir leurs services. Ceux-ci étaient entassés dans des entrepôts sur l'îlot sablonneux et sans eau douce d'Edam en attendant qu'ils se décident à travailler comme artisans s'ils possédaient une qualification d'une quelconque utilité pour la colonie, ou bien à s'enrôler dans les troupes locales.

« Nous avons trouvé cette ville remplie d'ouvrages commencés, magasins, fontaines publiques, fortifications pour la ville et pour la rade, tous ouvrages de conséquences et qui paraissent nécessaires. Ils étaient interrompus ou conduits fort lentement faute d'ouvriers » ...

En 1745, le baron Van Imhoff, haï pour sa dureté vis-à-vis des Européens et des princes javanais, construisait le palais de Buitenzorg ainsi que divers magasins et fortifications, et était en guerre avec le sultan de Madura. Beaucoup de travaux traînaient ou étaient arrêtés en raison de la pénurie de main d'œuvre et le manque de soldats retardait les opérations militaires. Une centaine de Français accepta de collaborer, les autres, sans aucun contact avec leurs officiers moururent de misère. Selon le portrait peu flatteur de Pierre Poivre, le gouverneur hollandais « ... religieux par politique serait sans culte s'il



était sans intérêt... La politique le rend modeste dans ses habits et dans sa dépense, affable à ceux qui peuvent servir à ses vues, ainsi de ses voisins quand ils peuvent lui être utilisés, ennemi de ceux dont les dépouilles peuvent l'enrichir. »

Quant à la société européenne de Batavia, elle était en majorité calviniste avec quelques luthériens. Patras, un immigré huguenot français avait même été gouverneur des Indes Néerlandaises de 1735 à 1737. Poivre, avec une pointe d'ironie, remarque que cette société est soumise et servile : « Malgré la haine générale, Mr Dimnof est maître absolu à Batavia ; on peut dire qu'il est le roi de la république dans l'Inde... La Compagnie lui a donné un pouvoir que ses prédécesseurs n'avaient point eu, il est maître du Conseil et ne fait que ce qu'il veut, de sorte qu'il est aisé de voir à Batavia que chez les habitants les plus fiers, il y a quelque fois moins de liberté qu'ailleurs. »

Il y avait une importante communauté chinoise tenant une place considérable dans le commerce. Quant aux Javanais, en majorité musulmans, ils sont décrits par Pierre Poivre comme « d'une jalousie inquiète, prompts à la vengeance et vivant principalement d'actes de piraterie qui les font redouter le long des côtes. » Cette population est maltraitée par les colons : « Il n'est pas surprenant que Batavia soit affligée comme elle l'est par une espèce de peste continue ; c'est un châtement du ciel. Le dérèglement y est général, il n'est guère d'Hollandais qui

n'ait quelque concubines parmi ses femmes. Ce sont des esclaves de tout pays, Bengalines et Malaises, surtout celles qu'on tire de Maccassar qui sont les plus jolies et les plus chères. Il y en a qui se vendent jusqu'à trois cent ducats. Le nombre des esclaves homme et femme est libre : on s'embarrasse peu de leur instruction, pourvu qu'ils servent bien ; on ne permet pas même à ceux qui veulent embrasser la religion de se faire chrétiens. Les Hollandais ne croient pas pouvoir les regarder comme esclaves, s'ils ont reçu le baptême ; ils aiment mieux les voir gentils ou plutôt comme eux, sans religion. »

Pierre Poivre tout en faisant part de sa désapprobation vis-à-vis des Hollandais, dont la cupidité et l'indifférence religieuse le choque, exprime sa compassion vis-à-vis du peuple javanais brutalisé par les Hollandais. « Malheureux les peuples que la justice de Dieu a fait passer sous le joug des Hollandais. En perdant la liberté et les biens les plus chers de cette vie, ils ont également perdu toutes les ressources pour acquérir ceux de l'autre ; pour peu qu'il reste dans le cœur quelque sentiment d'humanité et de religion, on ne peut voir sans être ému de compassion un peuple né libre comme le reste des hommes et femmes condamné par la force au plus dur esclavage ; des milliers de malheureux chargés de chaînes, deux à deux, hommes et femmes, forcés de passer leur triste journée dans des travaux réservés aux bêtes de charges, la moindre faute punie de la manière la plus cruelle, les uns déchirés de loups, les autres pendus, brûlés vifs, empalés, rien de plus communs à Batavia que ces sortes d'exécutions... Je ne sais pas si c'est l'exemple des Hollandais qui a rendu la nation malaise si méchante ; il est à croire qu'ils seraient moins mauvais s'ils avaient de meilleurs voisins. Ce qu'il y a de certain c'est que c'est le peuple le plus perfide qu'il y ait sous le ciel.

On ne peut s'y fier en aucune façon, il y a des exemples sans noms de trahisons, ils sont d'autant plus à craindre qu'ils ne craignent rien eux mêmes... On dit que parmi les Malais, une partie a embrassé la religion Mahométane. Les autres idolâtrèrent Bouguis. Cette nation barbare a ses cérémonies religieuses et civiles : ils ont leur science, leurs docteurs qui vivent dans la nation avec dignité ; ils ont une histoire ainsi que celle de tous les peuples orientaux remplie de grands événements fabuleux qu'ils racontent avec emphase, et ne croient pas eux mêmes. »

Economiste, Pierre Poivre n'oublie pas de recenser les extraordinaires richesses naturelles de l'Île de Java. « La terre y est très fertile, bien boisée, les plus petites îles qui ne sont souvent que des rochers au milieu de la mer toutes couvertes de beaux arbres. Ces bois occupent beaucoup de terrains, lequel est encore en friche faute de laboureurs, ces bois sont remplis d'éléphants, de rhinocéros, de tigres de différentes espèces, d'ours, de cerfs, de chevreuils, civettes, porcs épiques, bœufs, buffles sauvages, des cochons, des chèvres, des crocodiles, des salamandres, des biches et des philandres. » Le 24 juin 1745, les Anglais et les Hollandais consentirent à rendre leur liberté aux captifs qui embarquèrent avec le reste des équipages soit 45 hommes et 17 officiers.

Extrait de « Les Français et l'Indonésie », Bernard Dorléans, éd. Kailash



KIBARER PROPERTY
REAL ESTATE LAWYER NOTARY

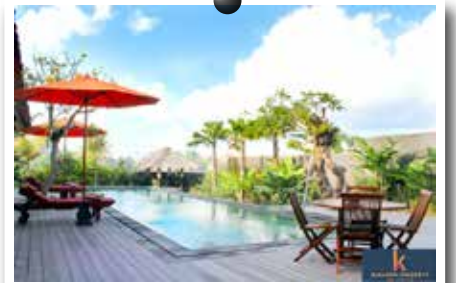


UNIQUE À BALI

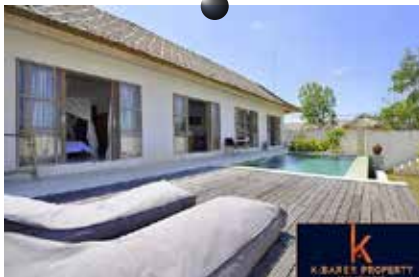
3 en 1 AGENCE IMMOBILIERE
AVOCAT
NOTAIRE



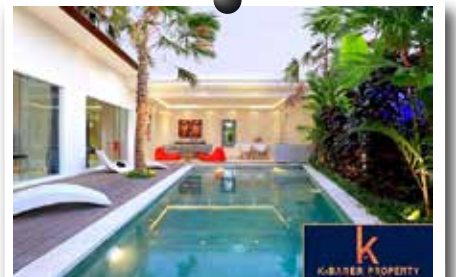
VL0402 - Umalas
Freehold - Terrain 6.6 ares
4 Chambres - 5 Salle de bain - Piscine



DM0068 - Canggu
Freehold - Terrain 8 ares
4 Chambres - 5 Salle de bain - Piscine



VL0704 - Bukit
Lease Hold 22.5 ans - Terrain 8.3 ares
2 Chambres - 2 Salle de bain - Piscine



AL305 - Seminyak
Lease Hold 22.5 ans - Terrain 2.2 ares
2 Chambres - 3 Salle de bain - Piscine

Aujourd'hui en France



VL0688 - Canggu
Lease Hold 29 ans - Terrain 6 ares
3 Chambres - 2 Salle de bain - Piscine



VL0499 - Sanur
Freehold - Terrain 2.2 ares
3 Chambres - 4 Salle de bain - Piscine

A Bali comme en Indonésie en général, l'hôtellerie est un business qui se porte bien. Et contrairement à ce que l'on pourrait croire, les perspectives de développement sont loin d'avoir atteint leurs limites sur notre île. Dans ce marché juteux en pleine expansion, les labels français jouent leur carte avec brio, à l'image du groupe Accor. Franck Loison, jeune directeur du Pullman Bali Legian Nirwana, mais surtout directeur régional de ce groupe de management hôtelier parmi les plus réputés au monde, en détaille pour la Gazette de Bali le parcours sans faute à Bali...

AVEC ACCOR, L'HOTELLERIE FRANCAISE S'ACCORDE AU MARCHÉ INDONESIEN

L'hôtellerie, c'est un métier. Il n'y a qu'à observer les manières sobrement distinguées de Franck Loison pour s'en rendre compte. Savoir accueillir s'apprend d'ailleurs dans les écoles. Ce célibataire de 40 ans originaire de la région parisienne en a fait deux, l'école hôtelière de Paris (Jean Drouant) et aussi celle de Lausanne, à la réputation prestigieuse. Voyageur passionné par l'Asie, c'est tout naturellement qu'il s'est destiné à cette profession et c'est aujourd'hui un homme comblé. Il a quasiment fait toute sa carrière sur le continent asiatique au sein du groupe Accor. « *Quand j'étais jeune, je rêvais des hôtels mythiques d'Extrême-Orient, comme l'Oriental de Bangkok, le Peninsula de Hongkong, le Metropole d'Hanoi, ou encore le Raffles de Singapour* », nous confie-t-il. Ayant commencé sa carrière à Paris et en Suisse, les pays asiatiques comme la Thaïlande, l'Indonésie, le Cambodge, la Malaisie, n'ont aujourd'hui plus de secret pour lui. Quand à l'Indonésie, il y a dirigé des hôtels à Surabaya, Yogyakarta et bien sûr Bali. Il nous reçoit à déjeuner autour d'une bonne table au Pullman, son établissement situé sur le front de mer de Kuta.

Fidèle au groupe Accor, Franck Loison nous explique qu'il y a gravi tous les échelons, après avoir fait ses classes en restauration comme responsable F&B et avant d'obtenir son premier poste de chef de département pour une courte mission de trois mois en Nouvelle-Calédonie. Il a ensuite fréquenté les riches et célèbres au Sofitel de Siam Rep (Cambodge) lorsque Jean-Jacques Annaud tourne « *Les deux frères* » et qu'Angelina Jolie vient y adopter ses enfants. C'est là qu'il devient sous-directeur avant de retourner en Thaïlande, au Sofitel de Hua Hin, « *un bel hôtel de style colonial qui date de 1920* », précise-t-il. Il a des souvenirs émus de ces deux établissements. « *Nous avions là de la belle clientèle, fortunée, exigeante* », se souvient-il. Une clientèle plutôt âgée et à fort pouvoir d'achat qui passe l'hiver sous les tropiques et attend chaque semaine le cocktail de la direction de l'hôtel, comme d'autres espèrent dîner à la table du commandant lors d'une croisière.

A la barre du Pullman de la plage de Kuta depuis août 2013, « *un gros porteur de 350 chambres* » comme on dit en jargon professionnel, Franck Loison est également directeur régional du groupe, une suite logique à sa carrière, affirme-t-il. En cette qualité, il gère sur le terrain la stratégie d'Accor dans cette partie de l'Indonésie. « *Nous avons 18 établissements sur la zone Bali-Lombok. Ma fonction est de créer des synergies entre nos enseignes de même catégorie afin qu'elles ne se*

marchent pas sur les pieds et qu'elles se définissent une stratégie commune », explique-t-il. Le groupe Accor a des hôtels qui vont du luxe à l'entrée de gamme et il convient donc de faire des regroupements logiques entre eux à des fins d'efficacité commerciale et de gestion. Une tâche astreignante pour laquelle il avoue ne pas avoir d'horaire. Les regroupements opérés par Accor se répartissent également en fonction de la géographie des sites : celui de Nusa Dua-Benoa-Sanur, celui de Kuta-Legian-Seminyak et celui de Denpasar-Sunset Road.

Franck Loison effectue également des études de sites pour de futurs développements. Lorsque des propriétaires d'hôtel ou des investisseurs hôteliers contactent Accor pour que ceux-ci en assurent l'exploitation, c'est lui qui étudie la viabilité du projet en amont. « *Sur ordre de Jakarta, je vais voir sur place, je rencontre les propriétaires qui veulent s'associer, je fais une étude de marché en somme. Il faut savoir qu'Accor n'est quasiment jamais propriétaire des murs. A fortiori ici. Nous sommes une entreprise de management et nous avons un contrat d'exploitation avec le propriétaire* », précise-t-il. D'autant qu'Accor apposera son nom à l'enseigne, selon le niveau de l'hôtel se sera, par ordre décroissant : Sofitel, Pullman, MGallery, Novotel, Mercure et Ibis, pour ce qui concerne le marché indonésien. Accor gère 3600 hôtels sur 5 continents et ouvre un nouvel établissement tous les deux jours.

En 2014, Accor a 18 hôtels en exploitation à Bali mais espère en avoir 31 en 2017. Ce qui nous éclaire sur ce que représente l'avenir touristique de l'île aux yeux des professionnels. Quand on sait que tous les grands groupes hôteliers sont en compétition à Bali, le moratoire sur la construction d'hôtels souhaité par certains n'est pas prêt de voir le jour. Et ce, quoi qu'en disent les politiciens en période électorale... Les projets Accor qui ont déjà débuté sont un Mercure à Legian, un Novotel dans l'aéroport, un Ibis à Petitenget, un Novotel à Seminyak, un MGallery et un Sofitel à Ubud et d'autres encore à Denpasar. Alors, le gâteau des touristes est-il sans fin ? « *Il y a eu l'an dernier 9,5 millions*



de visiteurs à Bali, dont 6 millions d'Indonésiens. Ils arrivent en tête de notre clientèle devant les Australiens et les Chinois, la nouvelle force montante », explique Franck Loison.

Les propriétaires d'hôtels et autres investisseurs ont conscience que la concurrence est sévère. Ils ont donc besoin d'un partenaire de gestion compétent et réputé qui assurera le marketing et fera bénéficier de son réseau. L'amateurisme n'est plus de mise à Bali et les sommes en jeu éliminent petit à petit tous les petits hôtels de famille. Les candidats à l'enseigne Accor doivent construire eux-mêmes leur établissement et payer ensuite un montant d'exploitation technique. Ils sont rémunérés sur le chiffre d'affaires et bien sûr sur les bénéfices. Quand on sait qu'un établissement bien géré marge à 40%, cela suscite des ambitions mais pour avoir sa part du gâteau touristique balinais alors

que l'offre de chambres croît plus vite que le nombre de vacanciers, il faut remplir.

« *Nos partenaires sont sensibles à l'image de marque Accor même s'ils ne savent pas toujours que nous sommes français. De notre côté, nous nous sommes adaptés au marché local indonésien. L'an prochain, nous aurons 100 hôtels dans tout l'Archipel et nous commençons à explorer l'est du pays. Tout ça s'est fait depuis les dix dernières années. C'est le marché qui a la plus forte croissance en Asie et nous sommes sur le terrain* », conclut ce directeur dynamique. Lorsqu'on sait le traditionnel manque de vitalité qui anime les échanges commerciaux entre la France et l'Indonésie, sans vouloir dénigrer les progrès récents et bien réels, il est rassurant de se dire que l'hôtellerie est bien l'exception qui confirme la règle.

BISTRO GASTRO

- SIMPLY INDULGE -

Smoqee SkyBar is now grilling with choices of your favorite meat and seafood, simply choose and indulge.

Price starts from IDR 250k net, inclusive salad + dessert bar and a glass of house wine or beer.

Every Saturday
18:00 - 22:00

For more information or reservation
+361 846 6888.

Share your experience
#bistrogastro @LeMeridienBali

8°78' S 115°16' E

Le MERIDIEN BALI JIMBARAN

SMOQEE SKY BAR

LE MERIDIEN BALI JIMBARAN
JALAN BUKIT PERMAI
JIMBARAN, BALI
lemeridienbali@jimbaran.com



LES AMIS DU MERIDIEN

Prenez un bain de soleil dans notre lagon de 1300m² d'eau salée tout en dégustant nos rafraichissements et nos snacks.

Forfait journalier pour seulement 200 000 IDR* pour les adultes, comprenant les vestiaires, le club enfant et les autres activités quotidiennes.

*Le montant du forfait peut être converti en nourriture et boissons, valable dans tous nos établissements.

For more discovery:
+62 361 8466888
lemeridienbali@jimbaran.com

8°78' S 115°16' E
DESTINATION UNLOCKED





Contactez-nous au
+62 361 8499 288

Ou réservation en ligne
**seminyak-bali.
HARRISHotels.com**

Nouvelle Offre !!
**@ HARRIS
Seminyak - Bali**

A Partir De
Rp 500.000 Net
Chambre/Nuit





Free WiFi

Période de réservation : 22 septembre 2014 – 22 octobre 2014
Période de séjour : 22 septembre 2014 – 31 mars 2015
Fin de période : 23 décembre 2014 – 5 janvier 2015

HARRIS Hotel Seminyak - Bali
Jl. Drupadi No. 99, Seminyak, Bali - Indonesia
t. +62 361 849 9288 f. +62 361 849 9277
e. reservation-harris-seminyak@tauzia.com



Où nous retrouver: **BATAM • JAKARTA • BOGOR • BANDUNG • MALANG • BALI**
A venir: JAKARTA • CIKARANG • TANGERANG • BEKASI • PUNCAK • BANDUNG • SEMARANG • SOLO • MADIUN • KEDIRI • SURABAYA • BALI • LUWUK • KENDARI • MAKASSAR • PONTIANAK • BALIKPAPAN • PALU • SAMARINDA • BANJARMASIN



CAFÉ DU COMMERCE



PARTENARIAT SMILEY WORLD & INSENS'O

Derrière cette figure sympathique du Smiley qu'on voit partout et que des millions de personnes utilisent chaque jour à travers le monde sur leur téléphone, il y a une success-story française, celle de la famille Loufrani. Pour les besoins d'une campagne anti-morosité sur France Soir en 1971, Franklin le père a créé son Smiley qu'il avait au préalable déposé à l'institut national de la propriété industrielle. Son fils Nicolas a fait prospérer l'utilisation de la marque protégée à présent dans plus de 70 pays et 40 classes de produits différents, il assure aussi un gros travail de marketing et de protection juridique envers ses licenciés... En Indonésie, c'est InSens'o (*La Gazette de Bali* n°30 – novembre 2007) qui a obtenu le graal donnant le droit à estampiller la sympathique figure reconnue de tous, sur des lampes. Avec son partenaire IndoLED, InSens'o a réactivé sa joint venture avec l'un des acteurs principaux de l'injection de plastique en Indonésie pour produire de façon constante et fiable, condition incontournable pour convaincre Smiley World de miser sur la lampe à LED innovante conçue à l'effigie de la célèbre figurine ! :)

Les lampes LED Smiley débarquent donc... chez InSens'o à Semiyak mais aussi en France et bientôt un peu partout dans le monde puisqu'elles ont été officiellement lancées à Maison et Objet (Paris) le mois dernier et sont en chemin vers d'autres salons (Shanghai, Jakarta, Londres, Frankfurt, etc...).

Pour plus d'infos : www.smiley.com et www.insensobali.com

LE PREMIER CINEMA VEGETARIEN DU MONDE OUVRE A UBUD

Inauguré le 31 août à Ubud, Paradiso est le premier cinéma végétarien du monde et un centre culturel unique ouvrant ses portes à Bali. Combinant une salle de cinéma, un bar végétarien, mais aussi une boutique, Paradiso est le nouveau spot de Down to Earth et l'aboutissement de sa créatrice : Liat Solomon (cf. *La Gazette de Bali* n°85 – juin 2012).

Pouvant accueillir jusqu'à 60 visiteurs, le cinéma propose des projections quotidiennes de films - incluant les meilleures créations du cinéma mondial - mais aussi des ateliers thérapeutiques, des spectacles de musiques live le week-end, et des festivals et événements artistiques sont à envisager par la suite.

Le marché du tout-végétarien semble avoir atteint son apogée avec Paradiso. Le concept de Down to Earth s'est développé et compte aujourd'hui cinq restaurants végétariens depuis son ouverture en 2002, dont un à Sanur ou encore à Seminyak.

Jl. Gautama, Ubud, tél. (0361) 73 66 45, plus d'informations sur downtoearthbali@gmail.com et <http://www.paradisoubud.com>



DECouvrez LES BASES DU MASSAGE AVEC ESPACE SPA BALI

Face aux sollicitations, Jean-Marie, fondateur d'Espace Spa à Seminyak a ouvert depuis quelques mois un cours de massage destiné à tous. Au programme de cette initiation, les bases d'un massage « traditionnel oriental » du dos, composé de dix mouvements. Pendant ce cours, « l'étudiant » peut venir seul, accompagné de son modèle, ou encore en couple. Le cours d'une heure et demie débute par dix minutes de massage, afin que l'étudiant prenne conscience de ce qu'il va apprendre. Puis place à la pratique et à l'apprentissage avec l'instructeur des mouvements qu'il vient de recevoir, appliqués au modèle. Le massage prend alors une toute autre dimension, tant le corps que l'esprit du masseur entrent en jeu. Parmi les règles fondamentales enseignées au sein d'Espace Spa, le rôle du poids du corps du masseur à défaut de l'utilisation de la force musculaire, la différenciation des muscles et des os afin d'assurer un massage fluide et sans douleur, ou encore l'importance des énergies négatives ou positives lors du contact entre le masseur et le massé. Mais on ne vous dévoile pas tout ! Ah si ! Encore une chose. Le cours s'achève sur une demi-heure de *full back massage* permettant de piquer encore quelques bons tuyaux à l'instructeur... Si vous n'avez pas déjà piqué du nez...

Espace Spa Bali : Jl. raya Seminyak, Br. Basangkasa n°3B, tél. (0361) 73 08 28, www.espacespabali.com, manori@espacespabali.com



PET FOOD A BALIBEL

Puspa, notre contributrice balinaise de la rubrique Warung à gogo, de son nom complet : Ida Ayu Puspa Eny, propriétaire de l'atelier de charcuterie et traiteur Balibel, nous annonce qu'elle s'intéresse aussi à nos amis à quatre pattes. Elle vend dorénavant de la viande pour chiens, sous forme de hachis de viande maigre, de qualité supérieure à 25 000 rp/kg. Si vous ne connaissez pas encore son atelier situé tout près du carrefour Marlboro/Imam

Bonjol, ça sera l'occasion pour découvrir toute sa gamme de produits qui s'étend de la coppa, en passant par 10 différentes saucisses, des rillettes de canard et jusqu'à des spécialités sud-africaines comme le Biltong.

Balibel, Jl. Marlboro n° 41 (ou Teuku Umar barat), tél. (0361) 780 22 97, www.balibel.com



2 ANS ET DEJA A L'ECOLE

L'école Française Internationale de Bali vient encore d'élargir son domaine de compétences en ouvrant une très petite section de maternelle pour les enfants à partir de deux ans sous condition de propreté. Le rythme est de 5 matinées par semaine, l'encadrement est assuré par des enseignants de l'éducation nationale et des assistantes maternelles bilingues français et indonésien. L'inscription en cours d'année est possible (tarif saisonnier avec un minimum de 15 semaines). **EIFB, Jl. Umalas I n°76, Kerobokan, tél. (0361) 47 32 314, www.eifbali.com**

CAFÉ DES SPORTS

**A NUSA DUA, ON TIRE ET ON POINTE !**

Chaque année, Bali organise un grand évènement afin de promouvoir son tourisme nommé « Nusa Dua Fiesta 2014 », du 10 au 14 octobre, comprenant des expositions, des soirées ainsi qu'une compétition sportive intitulée : « Bali International Sports Week ». Et cette année la pétanque fera partie des 16 sports représentés lors de ce rassemblement international pour une compétition du 11 au 12 octobre. La pétanque, représentée par The South Australian Pétanque League (SAPL) affiliée à la Fédération Internationale de Pétanque et Jeu Provençal (FIPJP), semble donc revenir à la mode, et ce n'est pas pour en déplaire aux fans du cochonnet. Si vous souhaitez participer à ce rassemblement international, n'hésitez plus et envoyez votre formulaire de participation avant le 3 octobre au comité organisateur.

Plage Pétanque Club, Nusa Dua, tél. (0361) 77 10 10, plus d'informations sur www.fiestanusadua.org

**ELLES VONT MARCHER AVEC LEUR RUBAN ROSE**

« Marchons contre le cancer du sein, et aidez-nous à sauver des vies. » Vous n'avez rien de prévu ce samedi 25 octobre ? Réservez votre après-midi pour une marche de 5 kilomètres à travers les jardins et le bord de mer de Nusa Dua. « Bali Pink Ribbon Walk » est une initiative de l'association Bali Pink Ribbon afin de récolter des fonds pour lutter contre le cancer du sein qui touche plus d'un million de femmes dans le monde entier chaque année. Tous les fonds de cette journée seront reversés à la fondation Bali Pink Ribbon afin de mieux sensibiliser les femmes indonésiennes par des programmes d'information, mais également apporter le soutien aux familles et étendre le dépistage du sein aux régions plus éloignées de Bali. Alors n'hésitez plus et, samedi 25 octobre, enfiler vos baskets ! Rendez-vous au complexe d'ITDC à 14 heures pour l'inscription, le départ est annoncé pour 16 heures et de nombreuses festivités sont prévues pour toute la famille après ce petit intermède caritatif.

ITDC Complex, Jl. Nusa Dua, Nusa Dua, 150 000 Rp pour un adulte, 75 000 pour les étudiants, plus d'informations sur www.balipinkribbon.com

Cécile Deschamps

Bali Je T'aime
Location De Villas

RECOMMANDÉ
millésime
2013
par les guides du
petit futé

Jalan Basangkasa 13 Seminyak - Ph 0361 736 035
balijetaime@yahoo.fr www.balijetaime.com

Bali Immobilier

Vente - Management - Location
Belle sélection de villas à vendre

Benjamin : 0857 9275 5843 Jl. Yudistira - Banjar Tagtag - Seminyak - Bali
info@bali-immobilier.com www.bali-immobilier.com

Les Toits De Bali
Location De Villas

SELECTION PAR LOCALITE

- Seminyak
- Umalas
- Canggu
- Ubud
- Iles Gili
- Nord de Bali
- Est de Bali
- Sud de Bali

SELECTION PAR PRIX A LA NUIT

- De 80 à 200 €
- De 200 à 350 €
- De 350 à 500 €
- Plus de 500 €

SELECTION PAR NOMBRE DE CHAMBRE

- 1 chambre
- 2 chambres
- 3 chambres
- 4 chambres
- 5 chambres et plus

Jalan Raya Babakan Canggu, Bali - Ph +62 361 844 54 96
lestoisdeball@gmail.com www.lestoitsdeball.com

BALI TROPICAL PROPERTY
SECURE YOUR INVESTMENT

LOCATION DE VILLAS À L'ANNÉE
VENTE VILLAS ET TERRAINS
BALI-GILI-FLORES-SUMBA

contact@balitropicalproperty.com
www.balitropicalproperty.com
+62 878 619 211 60



Sophie Kukukita

LA FÉE DE GOA GAJAH

Non loin de la grotte de Goa Gajah, il y a une jolie cascade où vit une petite fée. Elle est très discrète et habite une cachette où elle collectionne depuis des siècles toutes sortes de trésors égarés ou chapardés à des visiteurs. Or un jour, la source de la cascade fut détournée pour alimenter le réseau hydraulique de la ville d'Ubud... Voici les aventures de la fée de Goa Gajah.

La petite fée, emportée par un fort courant, se retrouva dans une canalisation. Elle y fut propulsée à travers des tuyaux pendant de longues heures et finit par sortir d'un robinet. Elle découvrit alors qu'elle était dans une cuisine. Par précaution, elle résolut d'attendre le soir pour se montrer. Dans cette maison vivait une famille où il y avait deux filles, Kadek et Made. Cette nuit-là, Kadek s'était levée pour aller voler des sucreries dans la cuisine. Ses parents le lui avaient formellement interdit plusieurs fois, mais Kadek était aussi gourmande que mal élevée. Elle avala une demi-douzaine de kue, et s'apprêtait à se recoucher quand soudain, une petite voix l'appela : « J'ai faim moi aussi ! Donne-moi un petit kue s'il-te-plait ! » Il s'agissait de la fée, qui sortait sa tête du robinet. Kadek, étonnée, se dit qu'il valait mieux être serviable, et vola pour elle un petit gâteau de la réserve. La fée, ravie, lui dit : « Chère petite, pour te remercier de ta bonté, chaque fois que tu prononceras un mot, une perle de ta bouche sortira ! » Et elle disparut. Kadek alla réveiller ses parents, pour leur raconter cette étrange rencontre. Miracle ! À chaque mot qu'elle prononçait, une magnifique perle sortait de sa bouche ! Les parents comprirent que leur fortune était faite. À partir de ce jour, ils interdirent à Kadek de sortir et l'obligèrent à converser sans discontinuer au dessus d'un saladier. Étant très paresseuse, cette vie de bavardage lui convint, mais avec le temps elle en fut malheureuse et finit par s'enfuir.

Sa sœur Made en fut très attristée et décida de supplier la fée de retirer son sort. Un soir, elle alla chercher à boire dans la cuisine et entendit une petite voix qui lui dit : « J'ai faim ! Donne-moi un petit kue ! » Mais Made lui répondit : « Madame la fée, je ne le peux car ce serait voler. Aussi je vous prie de libérer ma sœur, que votre sort a condamnée. » « Ah c'est comme ça ? », dit la fée qui n'aimait pas être contrariée. « Puisque tu es si malpolie, chaque fois que tu prononceras un mot, un serpent sortira de ta bouche ! » Elle disparut et Made épouvantée alla réveiller ses parents. Aussitôt qu'elle parla, un cobra elle cracha. Les parents terrorisés, interdirent à leur fille tout bavardage, mais soupçonnèrent une rencontre avec la fée. Il lui fut dès lors défendu de dire quoi que ce soit. La rumeur se répandit rapidement dans tout Bali et ne manqua pas d'inspirer la peur, mais aussi la curiosité. Un jour, un étranger demanda à rencontrer Made. « Peux-tu prononcer quelques mots au dessus de la baignoire ? », lui demanda-t-il. Made, bien que timide, dit un petit mot. Aussitôt, une vipère sortit de sa bouche. « Magnifique spécimen ! », s'exclama l'étranger. Elle dit quelques phrases et produit à sa grande honte, une quantité de vipères, cobras et bongares de toutes sortes. L'étranger était ravi, il finit par dire : « Mademoiselle, je suis médecin et mon métier est de mettre au point des anti-venins. Nous manquons de serpents et un don comme le vôtre est inestimable. Accepteriez-vous de travailler pour nous ? » Made accueillit cette proposition avec joie et fut très appréciée

pour son talent. Elle devint médecin et finit par se marier au jeune étranger avec qui elle eut une vie heureuse. La famille se réjouit, d'autant plus qu'on apprit plus tard que Kadek était devenue bijoutière et qu'elle avait fait fortune.

Pendant toutes ces années, la petite fée avait voyagé dans les canalisations de Bali et elle se désespérait de voir comme tout était pollué. Elle rencontra un jour un des serpents qui était sorti de la bouche de Made. Il la mit au courant de ce qui était arrivé aux deux sœurs. Prise de remords, la fée mit fin aux sorts de chacune. Elle revint ensuite à Goa Gajah mais des dizaines d'années s'étaient écoulées et elle ne se rappelait plus où était l'entrée de sa caverne ! En attendant de retrouver la mémoire, elle se mit à nettoyer les cours d'eaux environnants avec sa baguette magique. Mais elle ne s'arrêta pas là et continua sa tâche dans toutes les rivières de Bali. Elle devint finalement si occupée qu'elle en oublia sa fortune. Aujourd'hui, on peut encore la voir de temps en temps parcourir les torrents alors que son trésor repose toujours dans la cascade et ne demande qu'à être découvert...

Sophie Kukukita

Un conte inspiré de « La fée du Robinet » de Pierre Gripari, tiré des « Contes de la rue Broca ». Illustrations au crayon de couleur et au vernis à ongle.

le bloc-notes

MON BALI, par Adrian Giordano

Pourquoi Bali ?

Gamin, je rêvais de vivre sur une île des tropiques qui ne connaît pas l'hiver. A Mendoza, en Argentine, là d'où je viens, je ne supportais pas ça, l'hiver. Mais je ne crois pas avoir choisi Bali, je crois qu'elle m'a choisi. A l'époque, il y a environ deux ans, je voyageais, j'étais alors en Inde, et puis je suis passé par Bali. Je suis tombé tout de suite amoureux de l'île et de la population. Je ne pouvais plus en repartir. Bali est un parfait combo entre un temps super, une végétation luxuriante et des gens adorables, que ce soit chez les locaux ou les expats. Je pense que Bali a un magnétisme. L'île attire les gens bien, rejette les gens qui ne sont pas dans la bonne *vibe*.

Que fais-tu à Bali ?

Je suis DJ et je produis de la musique. Les débuts ont été difficiles, car il faut faire sa place, mais j'ai su créer mon réseau et aujourd'hui je travaille dans pas mal d'endroits. Mais je ne suis pas un DJ de nuit, je travaille le jour, essentiellement pour le coucher de soleil, le moment que je préfère dans la journée. C'est aussi une des opportunités de Bali, pouvoir être DJ de jour. Je travaille dans plusieurs endroits en tant que DJ résident, dans d'autres, je mixe de temps en temps. Les gens peuvent venir m'écouter à Karma Beach (Ungasan), Rock Bar (Jimbaran), Mama San (Seminyak), Nebula (Kuta)...

Que fais-tu quand tu ne mixes pas ?

Je vais marcher le long de la plage, je fais du yoga... J'ai d'ailleurs une super prof particulière, Gelya, qui vient chez moi à Canggu et avec qui j'apprends les bases du Hatha Yoga. Elle m'aide aussi à développer ma propre pratique combinée à ces bases, composée des mouvements que je fais naturellement, qui me viennent tout seul. Quand je ne travaille pas, je prends également des cours de basse et de guitare chez Yamaha School – Tom's Music (Jl. By Pass I Gusti Ngurah Rai n°88x).

As-tu trois adresses où tu aimes manger à partager ?

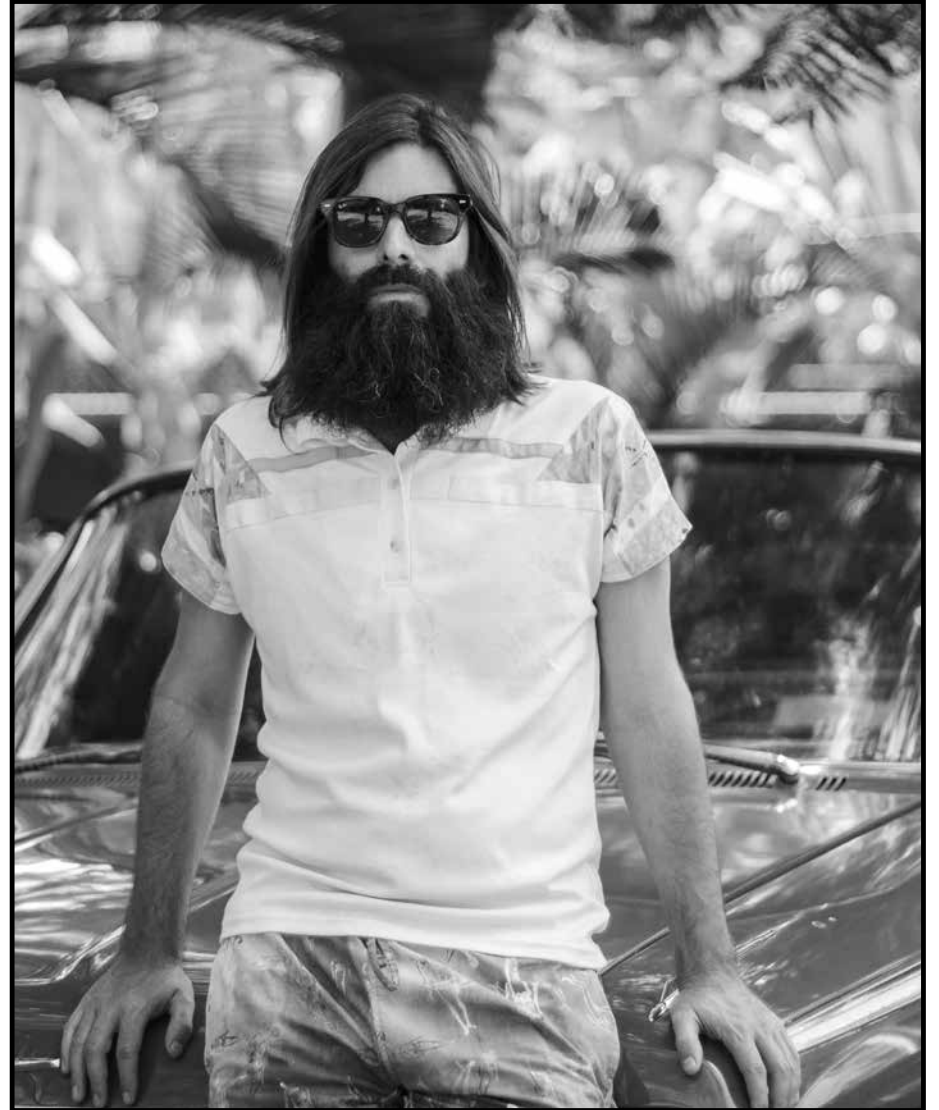
Je vais dans plein d'endroits différents car j'essaie de changer tous les jours mais si je devais en retenir trois, je pense que je commencerais avec Varuna. Varuna est un petit *warung* Jl. Batu Bolong, qui sert un super *nasi campur*. En plus d'une très bonne nourriture, le personnel est top et ce n'est pas cher du tout ! C'est le premier endroit où je suis allé en arrivant à Bali il y a un an et demi et j'y vais toujours. J'aime aussi aller manger à Petitenget, Jl. Petitenget. Ils ont un très bon risotto de canard et un mélange de fruits de mer à tomber, en plus de très bonnes vibrations ! Enfin, si vous voulez manger une très bonne paella, je vous conseille celle d'El Kabron, le restaurant espagnol à Uluwatu.

Et deux endroits pour sortir ?

La Finca (Jl. Subak Sari n°77, Batu Belig), le samedi soir pour la « Limbo Hip » ! Ils ont de très bons cocktails composés par DC aka Dr. Cocktail qui a travaillé avant ça à Ibiza et Shanghai. C'est un spécialiste qui sait ce qu'il fait et qui utilise des produits de qualité. La musique est disco/house mélangée à des sons des Baléares. On y passe beaucoup de classiques funk des 70's et 80's revisités. Le deuxième endroit que je recommande pour sortir est le White Magic Sunset à l'hôtel Sheraton Bali Kuta (Jl. Pantai Kuta). La soirée se passe de 15h à 21h, ce qui est idéal pour un dimanche. Tu peux profiter de la piscine, de la musique, manger un morceau et boire un verre, tout ça devant l'océan et assister au *sunset* bien entendu.

Un endroit pour une escapade en amoureux ?

Quand je sors de Kuta-Seminyak-Canggu, je n'ai pas d'endroit particulier où aller. Je prends mon scooter et je file. Je roule, jusqu'à ce que je tombe au milieu de nulle part. Ce qui arrive vite à Bali ! La dernière fois, je suis arrivé devant le Mont Agung. Il était



trop tard pour que je reparte, je suis donc resté sur place pour dormir. J'ai trouvé une super *guesthouse* avec des piscines de sources chaudes. Je ne savais même pas que ça existait ! Par contre, je suis très mauvais avec les noms, je suis désolé... Il va falloir que vos lecteurs aillent se perdre dans Bali par eux-mêmes pour la retrouver. Sinon, je vais de temps en temps à Ubud, faire une séance d'« ecstatic dance » au Yoga Barn (Jl. Pengosekan). Ils ont des séances tous les vendredis et dimanches. L'idée est de danser sans te soucier de ce que peuvent penser les autres. Tu te lâches complètement. Une vraie expérience !

Bali, c'est le paradis ?

Il y a tellement d'endroits à travers le monde, je crois que le paradis est partout. C'est surtout une harmonie que l'on crée en communion avec le lieu où on est, une harmonie entre tous les éléments.

Propos recueillis par Charlene Lafont

Sous la direction d'un kinésithérapeute DE :

- Traitements de mal de dos, épaule, rééducations : à partir de 300 000 Rp.
- Anticellulite définitif par ultrason : à partir de 400 000 Rp par séance.
- Liftings sans chirurgie par radiofréquence bipolaire : séances à 1 100 000 Rp/heure.
- Modelage, musculation passive par ondes indolores et puissantes : à partir de 250 000 Rp.
- Drainage Lymphatique poussé, par ondes : séances à 400 000 Rp.

30 ans d'expérience

Appareil et techniques esthétique américains.

TOUT sur ces techniques dans
www.dermoestetica-bali.com
f dermoestetica-bali

Sur rendez-vous
au 081 353 380 058

DERMOESTETICA
HEALTH & BEAUTY

39A Sunset Road
(Parking privé)



CHAUD DEVANT !



La sélection des lecteurs fin gourmets de la Gazette.

Entrées

Pomelo salad à Café Korma (Jl Kerobokan - Kerobokan)
 Otak otak à Kelapa Sunda (Jl Teuku Umar - Denpasar)
 Tuna Tataki à Cafe Gili (Gili Trawangan)
 Ceviche de crevettes à Indyana Resort (Nusa Lembongan)
 Oshinko Pirikara à Hana (Jl Raya Seminyak - Seminyak)
 Salade de mangue verte à Dahana (Jl Petitenget - Seminyak)
 Soupe au Warung Mak Beng (près de l'hôtel Bali Beach - Sanur)

Plats

Sandwich steak à Le Bistrot (Jl Sunset Road - Basangkasa)
 Nasi goreng à Warung Bongkot (Jl Dewi Sri - Legian)
 Kwetiau goreng à Mie Akai (Jl Teuku Umar - Denpasar)
 Laksa singapour à Bistrot (Jl Oberoi - Seminyak)
 Jerusalem mix à Zula (Jl Dhyana Pura - Seminyak)
 Kreol platter au poule à Kreol kitchen (Jl Drupadi - Seminyak)
 Assiette méditerranéenne à Earth Cafe (Jl Oberoi - Seminyak)
 Côte de boeuf à Métis (Jl Petitenget - Kerobokan)
 Polpette alla Michele à La Casa Loca (Jl Mertanadi - Kerobokan)
 Spicy grilled chicken à Sang Ria (Jl Werkudara - Legian)
 Maltagliate aux courgettes et crevettes à Cucina Rustica (Jl Batubelig - Kerobokan)
 Soto ayam à Pondok Tempo Doeloe (Jl Sunset - Denpasar)
 Tartare de thon à l'orientale au Café Bali (Jl Oberoi - Seminyak)
 Jambon à l'os à l'Assiette (Jl Mertanadi - Kerobokan)
 Spaghetti aux oursins à Sasa (Jl Oberoi - Seminyak)
 Afternoon Tea à Biku (Jl Petitenget - Seminyak)
 Sandwich chaud calamars épinards à The Junction (Jl Oberoi - Seminyak)
 Filet de mahi-mahi grillé au Warung Satya (Jl Batubelig - Canggu)
 Mie goreng seafood à Mie 88 (Jl Patih Jelantik, en face d'Istana Kuta Galleria)
 Crabe au poivre au Warung Laota (Jl Raya Tuban)
 Poisson vapeur à la Hong Kong à Tanjung Pinang (Jl Raya Tuban)
 Lapin à l'estragon et à la crème à Pignou di Penyu (Jl Gootama - Ubud)
 Lasagnes au café Moka (Jl Raya Seminyak - Seminyak)
 Filet de mahi-mahi aux dates et olives à Nusa Dua Beach Grill (pantai Pura Geger)
 Soupe de queues de bœuf (sop buntut) chez Goody's (Jl Pantai 66 - Seminyak)
 Curry de fruits de mer thaï au Warung Asia (Jl Double 6 - Seminyak)
 Magret de canard et pommes forestières à Pearl (Jl Double Six - Seminyak)
 Stephane's sinful hotdog à Envy (Jl Wana Segara - Tuban)
 Barracuda grillé à Gajah Mina (lalang linlah, Balian, Bali-Ouest)

Desserts

Baba au rhum à Mejekawi Ku De Ta (Jl Oberoi - Seminyak)
 Glace croccante à Gusto (Jl Umalas - Kerobokan)
 Mousse au chocolat à Mozaic Beach Club (Jl pantai Batu Belig - Tibubeneng)
 Mille-feuille à Carrefour (Jl Sunset Road)
 Chou à la crème au Bali Catering Company (Jl Petitenget - Seminyak)

BALI COMME SI VOUS Y ETIEZ

QUE VOIR A BALI ?

Si vous restez à Bali moins de 2 semaines, ne ratez pas les étapes suivantes : Ubud, ses peintres, son ambiance *new age*, ses rizières et sa jungle ; un tour au mont Batur pour photographier sa caldeira ; une promenade dans la forêt du lac Beratan et une visite à ses pêcheurs ; le temple de Tanah Lot très tôt le matin ; un stop à Tenganan (le village le plus ancien de Bali) ; une rando dans les rizières de Jati Luwih ou de Sidemen ou bien une balade en VTT entre Bedugul et Jati Luwih ; voir les falaises d'Uluwatu et assister au spectacle de danse *kecak* ; un peu de shopping à Seminyak ; snorkelling sur le tombant de l'île de Menjangan ; la plage de Pura Geger avec ses cultivateurs d'algues ; les touristes australiens sur la plage de Kuta ; la fête la nuit à Petitenget ou à Kuta...

QUE FAIRE AVEC LES ENFANTS ?

Du canyoning pour les plus de 8 ans, une descente de moins de 2 h spécialement customisée pour les enfants avec l'équipe francophone d'Adventure and Spirit. Le Parc des papillons (Taman Kupu Kupu, ne pas confondre avec le parc des reptiles) au nord de Tabanan (1 heure au nord ouest de Kuta), les enfants adorent l'éclosion et les énormes insectes. Le Bali Tree Top Adventure, dans le jardin botanique de Bedugul, un circuit type « accrobranche » qui dure environ 2 heures, grand succès. L'atelier peinture sur céramique du Jenggala Keramik à Jimbaran.

DECOUVRIR BALI EN AMOUREUX

Les spots les plus romantiques pour dormir : Mû ou Mick ou Flower Bud sur le Bukit, Gajah Mina à Balian-Surabera, Prana Dewi sur le mont Batukaru, Natura Resort à Ubud... Pour un dîner aux chandelles, les pieds dans le sable, la plage de Jimbaran ou bien pourquoi pas un dîner romantique à l'Amandari sous un gazebo de la vallée Ayung à Ubud. Pour une vue fabuleuse pendant le déjeuner : le Café Jatiluwih qui donne sur les rizières de Jatiluwih, parmi les plus belles de Bali. La plus belle plage déserte où conter fleurette : Surabera à l'ouest de Bali (plus de 15 km). Une promenade en barque sur le lac Beratan.

MOYENS DE LOCOMOTION

La route est dangereuse à Bali, alors attention ! Si vous vous déplacez en taxi, assurez-vous que le chauffeur enclenche son compteur sinon sortez du véhicule. Si vous conduisez un deux-roues, que vous êtes en possession de votre permis international et des papiers du véhicule et que vous avez un casque, un policier n'a a priori aucune raison de vous soutirer une amende. Si vous en avez les moyens, louez-vous une voiture avec chauffeur, c'est le plus sûr. En cas d'accident, ne vous énervez surtout pas et sachez que vous serez toujours dans votre tort. Nul n'est assuré à Bali, vous ne pouvez compter que sur vous-même. Souriez et négociez.

AUTRES DANGERS

On ne le répètera jamais assez mais il n'y a aucune tolérance de la part des autorités en matière de drogue. Moins d'un gramme de shit vous enverra en prison pour un an. Tous les dealers sont des balances sans exception. L'autre danger, c'est la baignade dans certaines zones de fort courant, soyez attentif à la signalétique sur les plages. Baignez-vous entre les drapeaux rouges et jaunes. Les femmes seules à deux roues doivent se méfier le soir et la nuit.

MUSEES

Le dernier ayant vu le jour est le Musée Pasifika à Nusa Dua. Il propose une collection magnifique de plus de 600 œuvres sur Bali, l'Indonésie et toute la zone Asie Pacifique. A ne pas manquer ! Nous apprécions aussi le Neka Art Museum à Ubud. Il abrite la collection la plus étendue d'art balinaise et indonésienne, y compris les œuvres d'artistes étrangers qui ont résidé à Bali tels Walter Spies. Le musée est constitué de sept pavillons, parmi lesquels un abrite les dessins à l'encre de Gusti Nyoman Lempad et un autre une riche collection de photos du début du 20ème siècle. Pour ceux qui sont davantage intéressés par l'agriculture, ne ratez pas le musée du Subak à Tabanan (Senggulan).

US ET COUTUMES

Ne posez jamais la main sur la tête d'un enfant. Respectez les cérémonies en ne vous tenant pas au-dessus d'un prêtre en train d'officier. Déchaussez-vous avant d'entrer dans une maison. Attendez qu'on vous y invite avant de manger ou de boire. Ne vous servez jamais de la main gauche, ni pour toucher quelqu'un, ni pour montrer quelque chose et encore moins pour manger. Tachez d'apprendre trois mots d'indonésien qui, accompagnés d'un sourire, vous ouvriront toutes les portes, c'est facile.

wml
PHOTOGRAPHY

Fashion, Portrait
 Architectural (Hotel, Villa, Interior,...)
 Still Life (Jewelry, Furniture, Food & Beverage),...
 Pre/Wedding, Parties, Events

Contacts: +62 81237052317 or +62 81337756210
 mail: info.wmlstudio@gmail.com



DÉCOUVREZ LES PLUS BELLES RIZIÈRES EN QUAD.



Paysages magiques, fun pour toute la famille, arrêt à des sources d'eau chaude, rencontres insolites sur des chemins privés de fermiers, passage dans la «jungle balinaise», visite d'une famille locale... Et plus encore si vous le demandez.

BALI BY QUAD
RÉSERVATION +62.361.887.89.89
+62.81.238.56.55.57

VISITEZ LE BALI BUTTERFLY PARK

Un des plus ravissants parcs de l'île des Dieux.



Un adorable petit parc où se profiter et découvrir les plus beaux papillons endémiques de l'île, de couleurs et tailles étonnantes. Les Balinais y apportent cocons et chenilles, pour le plaisir des yeux. Une promenade doublée d'un enchantement pour petits et grands. À combiner, en exclusivité, avec une aventure en quad ou une journée complète dans les rizières en terrasses de Jatiluwih.
RÉSERVATIONS FORMULES EXCLUSIVES +62.85.792.15.55.57

Une journée d'aventure à Jatiluwih.



Découvrez le vrai Bali de manière inédite et inoubliable. Une journée d'exception pour toute la famille, au cœur du site de Jatiluwih. Randonnée-promenade dans les rizières, descente de la montagne en pousse-pousse, leçon d'offrandes avec une grand-mère balinaise, visite du ravissant parc à papillons...

+ 62.361.745.55.78



Visitez notre showroom Nombreux modèles en exposition



Meubles sur Mesures **Contrôle Qualité**
Agent Acheteur **Suivi des Commandes**
Projets 3D **Packing / Expédition**

Tel: +62 361 89 47 445/446 **Jl Sunset Road No 555X**
Email: contact@lystrading.com **Denpasar - Bali - Indonesia**
Direct Contact Rodolphe de Montesquieu: +62 813 37 27 66 66

www.lystrading.com



PT. LIMAJARI

FREIGHT FORWARDING · PACKING · SHIPPING

Une longue expérience à votre service



- Des entrepôts spécialisés pour l'avion, le bateau, le groupage et la consolidation maritime.
- Un important réseau d'agents dans le monde.
- Une capacité d'entreposage inégalée à Bali
- Un important parc de véhicules.
- Un service professionnel à votre disposition

Jl. Raya Kerobokan n°100 X, Denpasar - Bali
☎ : (0361) 730 024 (hunting) ✉ : (0361) 730 382
Email : info@limajaricargo.com Website : www.limajaricargo.com







Agent export

LA FLEUR DE LYS

Bénéficiez de nos services et nos fournisseurs pour tous vos achats. Meubles et matériaux, sourcing sur toute l'Indonésie.
Contact: Rodolphe de Montesquieu
Sunset Road #555X Tél : 0361 8947 445
0361 3727 6666 contact@lystrading.com

Antiquités

NUSANTARA GALLERY

Venez découvrir la première galerie d'art consacrée à l'art tribal indonésien. Des pièces uniques venant de toute l'archipel, depuis la Papua jusqu'à Borneo et Sumatra.
Jl. Raya Pengosekan, Ubud
Tél : 081 797 978 04/
0361 971 798

POURQUOI PAS

Magasins d'antiquités
Shop 1 : Jl Basangkasa 23, Seminyak
Tél: +62 361 735 757
Shop 2: Jl Mertanadi 28, Kerobokan
Mobile: 081 735 92 44
Galerie d'antiquités: Jl Raya Saggingan
Ubud Tel. 978 978

Assurances

ALLIANZVIE

L'assurance d'une année sans souci de santé. Animée par des professionnels depuis plus de trente ans. Assurance santé au premier euro pour une famille 2 adultes et 2 enfants: 1401 euros/an.
expatriassurance@gmail.com

APRIL INTERNATIONAL

Le partenaire agréé d'April International Expat sur Bali vous propose des devis gratuits assurances santé et rapatriement.
Tél : + 62 81 23 68 04 238
Mail : assurance.expat@gmail.com

THIRD MILLENNIA HEALTH

Assistance médicale avec centres d'appel d'urgence 24/7 à Bali et Singapour. Assurance santé avec 7 options possibles. Paiement trimestriel. Nakula Plaza B1, Jl Nakula, Legian, Bali.
Tél. 737 317, info@apipacific.com
www.apipacific.com

Bijoux

HORIKO'S

Ferme perlière à l'Ouest de Bali
Savoir faire japonais
Bureau: Jl Mudutaki VI/no.06 Gatot Subroto Barat - Kuta Utara
Showroom: Jl. Pantai Kuta n°27
Tél: +62-361-9004692
Email: horikoabadi@gmail.com

KAMESWARA

Atelier de fabrication de bijoux. Design et modélisation. Contrat de confidentialité. Nous travaillons essentiellement pour le marché américain.
Tél. 081 238 69 000 entabali@gmail.com

SHAN-SHAN

La femme dans toute sa splendeur.
Bijoux de fantaisie.
Jl Basangkasa 15, Seminyak
Tél : +62 361 74 50 687
www.shan-shan.info
Jl Uluwatu 39, Jimbaran
Jl Hanoman 19, Ubud

Coiffure - Esthétique

CHRISTOPHE. C.

Salon de coiffure et esthétique aux techniques européennes. Shiseido, Kérastase, Galvanic, épilations, maquillage permanent, ongles et blanchiment des dents.
Town Square - TS Suites Hotel
Jalan Nakula
Tél. 081 236565944
www.christophe-c.com

COCOON

Spa médical. Rajeunissement de la peau avec la technologie 3D. Microdermabrasion, microneedling, mésothérapie, élimination de graisse, épilation au laser.
Jl Sunset Road, Legian, Bali
Tél. 081 3882 240 ou 0361 847 5997 info@cocoonmedicals.com
www.cocoonmedicals.com

DERMOESTETICA

Hypermassage : douleurs, modelage, anti-cellulite. Kiné avec 30 ans d'expérience
Tarifs de lancement. Sunset Road 39 A
Tél: 081353380058
Facebook: Dermoestetica-Bali

Comptabilité, Taxes, juridique

MOORES ROWLAND

Services d'audit, comptable et financier.
Ikat Plaza Building 3rd Floor
Jl. Bypass Ngurah Rai No. 505, Kuta Pemogan Denpasar - Bali 80221
Tél : +62 361 847 3141
contact-bali@moores-rowland.com
www.moores-rowland.com

Construction

BALI HOME CONSTRUCTION

Votre constructeur de villa sur mesure. Des maisons clés en main et des solutions préétablies avec vous, respect des délais et de la qualité. Bâtir vos idées, c'est notre métier.
Téléphone : +62 361 844 6452
www.bali-home-construction.com

INVESTIR A BALI

Investir à Bali vous construit la villa de vos rêves. Puisez dans notre catalogue, ou rencontrez nos architectes. Prix à partir de 52 000 € (hors terrain). Toutes démarches administratives faites par nos soins.
PT BALI ENTREAMIS,
tél : +62 361 704 113 + 62 81 999 077 159
www.investir-a-bali.com

PIERRE PORTE & PARTNERS

Constructions bioclimatiques durables et rénovations.
Votre projet de A à Z.
Investissez dans notre savoir-faire !
Jl. Kampus Universitas Udayana 23A, Jimbaran
Tél : +62(0)361 905 0710
Email : contact@pierre-porte-partners.com
www.pierre-porte-property.com

TROPICAL PREFAB

Entreprise de préfabriqué et de menuiserie de première qualité recherche agents commerciaux pour la représenter à travers le monde.
Jl Dewi Sri 25, Kuta
Tél : (0361) 800-8888
Email : agence@tropicalprefab.com
Site : www.tropicalprefab.com

Décoration

BALQUISSÉ LIVING

Lampes, antiques, tapis, coussins et meubles en bois ou rotin synthétiques, pour meubler vos intérieurs et extérieurs.
Jl Sunset Road 18a, Seminyak
Tél : +62 361 8476833
www.balquisseliving.com

DISINI

Décoration d'intérieur, fabrication de linge de maison et agent d'achats. Boutique : Jl. Raya Seminyak 6-8 Seminyak, Bali Showroom : Jl. Merthanadi 67A Kerobokan, Bali. Tél : +62 361 746 4260/
+62 813 3874 18 12
disini_bali@yahoo.com

HAVELI

Décoration d'intérieur, art de la table et art de vivre. Jl Basangkasa 15 & 38 Seminyak Bali. Tél. + 62 (361) 737 160
Info@havelishop.com
www.havelishop.com

ENGINEERING DESIGN OFFICE

L'EXPERT EN BÂTIMENT À VOTRE DISPOSITION

Assurez la qualité de votre environnement pour un futur meilleur

Vous investissez en Indonésie

Vous achetez villas, hôtels, ou autres bâtiments et terrains. EDO est là pour vous aider à avoir une réelle vision de l'état de votre investissement avant même de l'acheter.

Nos Ingénieurs réaliseront une expertise par des tests non destructifs sur vos structures, installations électriques, plomberie et gaz,

Afin de vous procurer un rapport détaillé sur l'état réel de votre future acquisition.

edo@kian-indonesia.com

+62(0) 812 6603 0046

PT. PERMATA INTERNATIONAL CARGO

Professionnels et Particuliers
Enlèvement, emballage et expédition de toutes vos MARCHANDISES au meilleur prix à partir de 1m³.
Et Factory Furniture Sintetic Rattan
Licence d'importation pour l'Indonésie



Marlboro street No. 10 Kuta - Bali - Indonesia
Ph. +62 (361) 7805027, +62 (361) 7805028 Fax. +62 (361) 738262
Email: permatacargo@indosat.net.id / permatajeanpaul@gmail.com
www.permatacargo.com

IMMIGRATION JURISCONSULT licenced by THE GOVERNEMENT

...Not Outlawed yet

Counselors + 22 Years Experience www.BaliConsultant.com Ubud Bali Jl Raya.

HIGHWAY™

“Protecting You & Your Investment in Bali”

: Contracts of all Judicial & Legal Kind

: Specialist of Land Transaction Risk Avoidance

PACIFIC CROSS: Unrivaled Worldwide HealthCare Protection & Evacuation

- CONTRACTS -

- JurisConsult S.H & ADVOCATES Associates S.H.

- Notaris Associate S.H., M.Kn

- Senior Business Counselor

PT BKB

Licensed & Fully Authorised

www.ImmigrationBali.com Telp : 972569 Or 972107

...IN 4 LANGUAGES

UMAHANICCA

Linge de maison, serviettes, lampes et cadeaux pour hôtels, villas, spa et maisons individuelles.
Jalan Bumbak – Br.Anyar Klod
Kerobokan Bali
Tel. 081 338 343 123
jtsanja@hotmail.com

Hôtels-Villas

BLUE KARMA

Un boutique hôtel ethnique au cœur de Seminyak. Composé de 9 villas Vichy shower, massage ayurvédique et thaï, restaurant, galerie
Banjar Seminyak, Jl Raya Seminyak, Gang Bima – tel : +62 361 809 4323
www.balibluekarma.com

GAJAH MINA

Hôtel de charme et table de qualité sur la côte ouest de Bali. Référencé dans le Natural Guide. Tel. + 62 (0) 81 2381 1630
www.gajahminaresort.com

HARRIS SEMINYAK

Hôtel avec club de plage privé, 4 piscines, spa et centre de remise en forme ainsi qu'un club pour enfants.
Jalan Drupadi No. 99, Seminyak
Tel. +62 361 2584 99 288

PULLMAN

Ouvert tous les jours de 10h00 à 22h00
Le SPA Tjakra 7 du resort Pullman propose des massages à partir de 250 000rp.
Venez profiter de leurs massages traditionnels.
Jalan Melasti No1, Legian, Bali
Reservations au: +62 (0) 361 – 762500

THE SUNGU RESORT & SPA

Supreme, serene and sacred.
Jl. Raya Penestanan, Ubud Bali
Tel. +62 361 975 719, 744 98 37
info@thesunguresort.com
www.thesunguresort.com

Immigration - Visas

HIGHWAY

Pour vous installer en Indonésie, acquérir un terrain ou créer votre entreprise, consultez Martial. Renseignements en français, allemand, anglais et indonésien.
Jl Raya Ubud, Ubud Tel. (0361) 972 107
email@baliconsultant.com

Immobilier

BALI HOME CONSTRUCTION

Votre constructeur de villa sur mesure. Des maison clés en main et des solutions préétablies avec vous, pour un résultat dans le respect des délais et de la qualité.
Bâtir vos idées, c'est notre métier.
Téléphone : +62 361 844 6452
www.bali-home-construction.com

BALI IMMOBILIER

Location - Management - Vente - Conseil.
Jl Yudistira, Seminyak, Bali.
Contact Benjamin, Tél : 0857 9275 5843
info@bali-immobilier.com
www.bali-immobilier.com

BALI JET'AIME

Agence immobilière pour toutes vos locations de villas à la journée ou à l'année. Spécialiste du marché francophone.
Jl Basangkasa, Seminyak, Bali
HP : 081 747 25 462 Tel. (+62 361) 736 035
info@balijetaime.com www.balijetaime.com

BALI TROPICAL PROPERTY

Investissez en toute sécurité. Vente de terrains et villas, spécialiste de la location de villas de à l'année. 087 861 921 160
contact@balitropicalproperty.com
www.balitropicalproperty.com

KIBARER PROPERTY

Ouverture prochaine de notre nouveau service 3 en 1 : agence immobilière, avocat et notaire.
Jl Mertanadi n°73 A
Kerobokan
Tel. + 62 (0) 361 805 0000
www.kibarerproperty.com

KIAN INDONESIA

Rapport détaillé sur l'état réel de votre future acquisition. Expertise sur vos structures : installations électriques, plomberie et gaz. edo@kian-indonesia.com
+62(0) 812 6603 0046

LESTOITS DE BALI

Location de villas à Seminyak, Umalas, Canggu, Ubud, Iles Gili, Nord, Est et Sud de Bali. De 80 à 500 euros la nuit.
Email : lestoitsdebali@gmail.com
Site : www.lestoitsdebali.com

MESARI PROPERTY

Achetez, vendez, louez votre villa à Bali. 15 ans d'expérience dans l'immobilier pour vous satisfaire. Tél: +62(0)823 4043 4163 ou +62(0)818 0564 0738
Email: bali.loc@gmail.com
ou www.location-bali.com

Internet-Informatique

BALI REFERENCE

Création de sites internet, référencement, campagne de publicité en ligne. Contactez un spécialiste français de la communication en ligne. Appelez au 0812 36 37 5000
www.bali-reference.com

Librairie-Presses

RENDEZVOUS DOUX

Restaurant - librairie francophone et internationale. Plus de 2500 ouvrages, films et concerts. Jl Jembawan (200m après Ganesha book). Tel. 747 01 63

Luminaire

IndoLED

Spécialiste de l'éclairage LED
Conseil, design et installation de systèmes d'éclairage sur mesures.
Magasin à Kerobokan, Jl Tangkuban Perahu
+62 361 734 167 info@indoled.com
www.indoled.com

InSens'o

Design, fabrication et vente de luminaires et accessoires déco. Magasin Jl. Basangkasa 45 Seminyak +62 361 847 5811
info@insensobali.com www.insensobali.com

Meubles

CREATIVE DESIGN

Design de meubles, vente en détail et en gros
Canapés, meubles de rangement, tables, chaises tapis, éclairages
Sunset Road 88, Kuta Tél : +62 361 8090088
Email : creative_design39@yahoo.fr

DIDU

La référence du rotin synthétique. Nous offrons une large variété de fibres et de couleurs, classiques et modernes. Contactez en français nicolas@diduindonesia.com
Tel. 081 337 949 354
sunset road n°81A Seminyak

HISHEM FURNITURE

Fabricant de meubles en rotin synthétique.
Jalan Sunset Road 86C Kerobokan Bali
Indonesia. Tel/Fax + 62 (361) 737 441
info@hishem.com www.hishem.com

KOHE DESIGN

Créateur de meubles design, Produits qualitatifs et tous personnalisables
Jl. Intan Permai Gang Berlian 1 Kerobokan
http://www.kohedesignbali.com/
patricktukangkayu@yahoo.fr
Tel. (0361) 7880183

LA FLEUR DE LYS

Bénéficiez de nos services et nos fournisseurs pour tous vos achats. Meubles et matériaux, sourcing sur toute l'Indonésie.
Contact: Rodolphe de Montesquieu
Sunset Road #555X Tél : 0813 8947 445
0813 3727 6666 contact@lystrading.com

TECKOCOCO

Meubles d'ébénistes français. Vente en détail et en gros. Sur mesure. Qualité export.
Jl Petitenget, 110x, Kerobokan, Bali
Tel/fax : 0361 4730170 mail@teckococo.com
www.teckococo.com

Mode

PYGMEES

Collection de vêtements inspirée par la musique électronique, créatifs et originaux, pour adultes et enfants. Distribuée dans plus de 100 boutiques à travers le monde.
www.pygmees.eu

WHYNOT SHOP

Collections de vêtements, accessoires, bijoux, objets de décoration et lampes.
Why Not Shop Jalan raya Semiyak 63 Tel. 0361 8475790
Why Not Salim Jalan Laksmana/Oberoi 29
Tel. 0361 737164 www.whynot-shop.com

Musée

MUSEUM PASIFIKA

11 salles, 600 peintures et sculptures exposées, un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique. BTDC Area, Block P Nusa Dua, Bali Indonesia.
Tel. +62 361 774 935 pasifika@cbn.net.id

Musique

CENTERSTAGE

Le centre d'art et de production musicale. Cours de chant et d'instruments de musique, studio d'enregistrement et atelier de mixage, art dramatique, hip-hop www.cmsbali.com

Peche

DEWI OCEAN

Club de pêche sportive fort de 5 ans d'expérience +6285 935 489 235
+62 (0) 361 708 584
info@fishingbalisensation.com
www.fishingbalisensation.com/fr
Facebook : Fishing Bali Sensation

Presse

PRESS READER

Hôteliers, offrez à vos clients un accès gratuit et illimité à plus de 1000 journaux et magazines du monde entier, le jour même de leur parution. Grâce à la nouvelle application Press Reader, vos clients peuvent télécharger leurs publications favorites sur leur ordinateur, tablette ou smartphone.
jbc75018@gmail.com

Photographie

WML PHOTOGRAPHY

Mode, portrait, architecture, mariage événements, fêtes.
Tél : +62 81237052317 ou +62 81337756210
Email : info.wmlstudio@gmail.com

Restaurants-Bars

ASSIETTE

Dans un esprit familial, venez déguster une Cuisine française authentique et des spécialités
Aux parfums d'Asie, le tout dans un cadre Atypique. Jl Mertanadi n°29 Kerobokan
Tel. 735 840

Bali Reference

Google Experts

nos solutions web

- Sites INTERNET
- Référencement
- Liens sponsorisés

www.bali-reference.com

0812 36 37 5000

info@bali-reference.com

CROWN RELOCATIONS

Déménagement sur l'Indonésie et partout dans le monde

Contactez Marc:
Tel: 0812 101 7921

E-mail:
bali@crownrelo.com
balikpapan@crownrelo.com

Pour plus d'information, visitez notre site crownrelo.com

april international

Partenaire agréé sur Bali

ASSURANCE SANTÉ ASSURANCE RAPATRIEMENT

Devis gratuit
assurance.expat@gmail.com

BALIQUE

Restaurant au cadre shabby cosy, vintage et chic situé dans le village côtier de Jimbaran
Jl Uluwatu 39, Jimbaran
T : +62 (361) 704 945
www.balique-restaurant.com
FB : Bali Restaurant-Café

BEBEK TEPI SAWAH

Restaurant et villas. Jl Raya Goa Gajah, Br. Teges, Peliatan, Ubud
tél : (0361) 970388
sales@tepisawahvillas.com
www.tepisawahvillas.com

BIKU

Salon de thé – Caffe latte
Gâteaux et desserts – cuisine traditionnelle
Matin, midi et soir
Contact : info@bikubali.com
www.bikubali.com

BISTRO GASTRO

Pour lancer son nouveau sky bar Smoqee, le Méridien de Jimbaran propose tous les samedis soir à partir de 18h viandes et poissons grillés avec salade et dessert + un verre de vin pour 250 000 rp.
#bistrogastro@LeMeridienBali

BLACKBEACH

Restaurant italien avec terrasse, vue magnifique sur Ubud. Projection de films français, tous les jeudis. Jl Hanoman 5, Ubud
Tel: (0361) 971 353
www.blackbeach.asia
info@blackbeach.asia

CAFE BALI

Your home for all day dining. Ouvert 7/7.
Jl Laksmana, Oberoi. Tél. (0361) 736 484.
thecafebali@yahoo.com

CAFÉ KORMA

Une halte reposante dans un cadre lumineux avec air conditionné et parking. Cuisine asiatique et internationale. Petit-déjeuner, lunch et salon de thé.
Jl Raya Kerobokan 16 X
Tel. + 62 361 732 507

CAFÉ MOKA

Le rendez-vous des gourmands : café, restaurant, boulangerie, pâtisserie.
Ubud : 972 881, Canggu : 844 59 33,
Seminyak : 731 424, Uluwatu : 789 59 38.

DOWN TO EARTH

Premier magasin d'alimentation bio à Ubud
Restaurant végétarien
Produits ménagers naturels
Livraisons toute la journée
Ouvert de 7.00h à 22.00h
Jl. Gautama Ubud Tél : 03617835545

GOURMET CAFE

Menu spécial pour le dîner à partir de 18h,
Terrine de saumon à l'aneth, médaillons d'agneau...
Jl Dewi Sri n°888 Kuta,
Tél. +62 361 89 47 41 /45
Jl Petitenget n°77A, Seminyak
Tél. +62 361 8095188

KU DETA

Idéal pour un apéritif devant le coucher du soleil ou pour profiter d'une des meilleures tables de Bali. Vue sur l'océan.
Jalan Kayu Aya, Kuta
(0361) 73 69 69
info@kudeta.net

LE PETIT PRINCE

Restaurant français proposant large choix de plats authentiques.
Possibilité d'apporter son propre vin pour accompagner vos plats.
Jalan Batu Bolong no 65, Canggu
0361 8960 765
Page facebook : Petit Prince.

METIS

Restaurant, bar lounge, cellier privé, dîner romantique. Apérochic le vendredi de 17h30 à 20h. Cuisine raffinée dans un cadre relaxant.
Jl. Petitenget No 6, Kerobokan Kelod, Kuta.
info@metisbali.com +62 361 4737 888

PIGNOU DI PENYU

Authentique cuisine française mijotée par Evelyne la patronne.
Jl Gootama (perpendiculaire à la Raya Ubud, à côté du marché et à côté du restaurant Nomad) Tel. 972 577 Fermé le dimanche.

RUSTICA

Cuisine italienne faite maison chaque jour par la mamma des lieux. Buffet tous les samedis soirs. Parking assuré.
Jl Batu Belig (100m après le Metis)
Tel : 0361 4737 812

THE BISTROT

Vintage Café – Lounge
Restaurant
Disponibles pour soirées privées
Jl. Kayu Aya 117, Seminyak
info@bistrot-bali.com
T: +62 361 738 308|
www.bistrot-bali.com

THE JUNCTION

Ouvert pour le déjeuner et le dîner.
Nouvelle carte gourmet pour le soir.
Air conditionné et Wifi.
Jl Laksmana Oberoi.
(à l'angle de Jl Laksmana et de Jl Cendana).
Tél. 0361 735 610

WARISAN

Déjeuner, thé, tapas, dîner, bar, galerie.
Depuis 1991.
Jl Raya Kerobokan 38, Seminyak, Kerobokan
Tél : +62(0) 361 731 175, 7492796
Email : info@warisanrestaurant.com
Site : www.warisanrestaurant.com

Sante**DERMOESTETICA**

Mal de dos, d'épaule ou autre, essayez l'hyper massage par ultrason. Plus de 30 ans d'expérience dans le domaine.
39A Sunset Road.
Tél: 081 353 380 058 sur réservation

GLOBAL CHIROPRACTIC

Centre de chiropraxie, soins professionnels de qualité par des praticiens formés à l'international. Mal de dos, de cou, migraine... Petite sœur de l'ostéopathie.
Simpang Siur, blok C n°4, Kuta.
Tel. 0361 740 88 13

Spa - Massages**COOL**

Massage corporel aromatique – Massage corporel. Réflexologie plantaire – Body Scrub & massage – Manucure
Pédicure. Ouvert 7/7 à partir de 9h
Tél : 0361 787 1494

COCOON

Spa médical. Rajeunissement de la peau avec la technologie 3D. Microdermabrasion, microneedling, mésothérapie, élimination de graisse, épilation au laser.
Jl Sunset Road, Legian, Bali
Tel. 081 3882 240 ou 0361 847 5997 info@cocoonmedicalspsa.com
www.cocoonmedicalspsa.com

DEVIRA MASSAGE

Un massage traditionnel balinaise en profondeur pour une relaxation intense de votre corps et de votre âme
Jl Batu Belig Kerobokan
+62 361 744 6747
info@devirabalimassage.com
www.devirabalimassage.com

ESPACE

Centre de massage, soins corporels. Produits pour le corps : huiles de massage, sels de bain. Accessoires de beauté.
Jl Raya Seminyak, Br Basangkasa 3B
Kuta Bali 80361 Tel. + 62 361 730 828
www.espacespabali.com

Sports-Aventure**7 SEAS INTERNATIONAL**

Le resort de plongée français de Gili Air. Plongez en famille aux Gilis ! Plongée enfant dès 8 ans. PADI&CMAS, cours tous niveaux, encadrement professionnel.
Tél. +62 (0)370 663 2150
contact@7seas.asia
www.7seas-international.com

ADVENTURE AND SPIRIT

Venez découvrir une activité unique à Bali. De la descente de canyons dans des lieux sauvages et préservés. 100% fun, 100% addictif, 100% sûr, 100% Bali.
Jl Raya Mas n°62, Ubud Tel: +62 361 971 288
www.adventureandspirit.com

AMANASKA

Spécialiste de la découverte de l'Indonésie. Découvrez l'univers « entre terre et mer ».
Circuits sur mesure, excursions à Bali
Jl By Pass Ngurah Ral 96E, Sanur
+62 361 284 131
Contact: contact@amanaska-bali.com
Site internet: Amanaska-bali.com

ARCHIPELAGO ADVENTURE

Venez découvrir les secrets de Bali en VTT par de petits chemins, randonnées familiales ou sportives. Tel. 0812 3850 517
info@archipelago-adventure.com
www.archipelago-adventure.com

ATLANTIS INTERNATIONAL ADVENTURES

Plongée, randonnée. Une équipe francophone à votre service depuis 1996.
Bureau: + 62 361 284 312
Portable: 081 2380 5767
www.balidiveaction.com

SEAQUEST

SeaQuest Adventure vous guide à travers chaque croisière dans une atmosphère familiale et amicale à la conquête de vos rêves!
Tel. 0821-4453-3853
seaquestadventure@gmail.com
http://www.seaquestadventure.com

Traiteur**BALIBEL**

Charcutier-traiteur. Jambon cru et fumé, saucisses et merguez, fromage de tête, Bresaola, Biltong, Soppressata.
Jl. Marlboro 41 Denpasar Barat.
Tél : (0361)780 22 97
balibel@hotmail.com
www.balibel.com

BALI CATERING COMPANY

Entertaining is a way of life.
Célébrer sa vie avec élégance.
Catering de luxe.
Jl. Petitenget 45, Kerobokan, Kuta Bali 80361
Tel: +62 361 7803668, 4737324/5
info@balicateringcompany.com
www.balicateringcompany.com

Transporteurs**CROWN WORLDWIDE**

Déménagement sur l'Indonésie et partout dans le monde, Crown worldwide vous propose ses services.
Contactez Marc.
Tel : 0812 101 79 21
bali@crownrelo.com
balikpapan@crownrelo.com
www.crownrelo.com

PT . LIMAJARI CARGO

Emballage, transit international et expédition. Etabli depuis 1993.
Jl Raya Kerobokan N°100X
Denpasar, Bali, Indonesia
Tel. +62 361 730 024,
Fax. + 62 361 730 382
info@limajarcargo.com
www.limajarcargo.com

PT. PERMATA INTERNATIONAL CARGO

Enlèvement, emballage et expédition de toutes marchandises au meilleur prix. Licence d'importation pour l'Indonésie.
Jl Marlboro n°10, Kuta,
Tél : +62 (361) 780 5027/780 5028
Email : permatacargo@indosat.net.id / permatajeanpaul@gmail.com

Vitrierie**SANDEI**

Façonnage de tous produits verriers, intérieur et extérieur. Explorons ensemble les frontières entre les espaces.
PT.Sandimas intimitra
Jl Pengubangan Kauh n°147
Kerobokan
Tel. 738 493
www.sandei.co.id

Des solutions santé adaptées à votre environnement

Nos primes viennent d'être réduites de + / - 20%

Une assurance santé spécialement conçue pour vous pour vous apporter le plus de sécurité à Bali

- Evacuation vers des centres médicaux d'excellence
- Un contrat sur mesure selon votre situation
- + de 20 ans déjà au service de la communauté expatriée
- Assistance téléphonique 24h/24 et 7j/7

THIRD MILLENNIA

Evolution of health and welfare in Asia

PT Astro Pertama Indonesia
Nakula Plaza B1 Jl. Nakula Legian Bali 80361
Tel: (0361) 737317(Hunting), Fax: (0361) 737314
Richard Flax 62 (0) 812 380 1683
Nathan Flax 62 (0) 81338648034
Email : info@apipacific.com
Website: www.apipacific.com

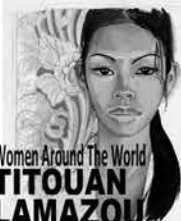


NACIVET ART GALLERY

PHOTOGRAPHIE ★ ÉDITION LIMITÉE



WOOD
SCULPTURE



BEFORE AFTER
SCAN - RESTORE - PRINT
labo@nacivet.com

IMPRESSION GRAND FORMAT
FINE ART PAPER → CANEVAS
sur panneaux Verre, Bois, Acrylique etc



Déjà Ouvert
Nacivet Arts
Gallery
UBUD

TROIS GALERIES

Jl. Raya Seminyak 71, Seminyak 80361, BALI Tel: +(62)361 732 127
Jl. Camplung Tanduk 103, Seminyak 80361, BALI Tel: +(62)361 738 871
Jl. Raya Monkey Forest, Ubud 80571, BALI Tel: +(62)361 977 530
contact@nacivet.com www.nacivet.com

Rendezvousdoux

Depuis octobre 2012

“Rendez Vous-Doux”

le restaurant librairie francophone
a déménagé dans l'Ubud
que vous aimez,
un petit coin de campagne
au centre-ville

200m au-dessus de Ganesha Book Shop

Ouvert de 9h à 23h

Jl. Jembawan | Tel. 0361 747 01 63
rendezvousdoux_bali@yahoo.fr



CINEFLY ASIA



Hôteliers, Villas, Golf et Resort Managers, mettez en valeur vos propriétés comme jamais auparavant et offrez leur la hauteur qu'ils méritent. Cinefly Asia est une société spécialisée dans la cinématographie aérienne. Nous sommes les premiers et les seuls à offrir un service de camera cinéma montée sur un drone octocoptere en Asie du sud-est. Faites atteindre de nouveaux sommets esthétiques à vos films de promotion.

Pour plus d'informations, contactez
Jean-Baptiste Chauvin (jbc75018@gmail.com)
Ou visitez nos pages : www.facebook.com/cineflyasia
www.linkedin.com/company/cinefly-asia



The Sungu
Resort & Spa

Supreme. Serene and Sacred

Jl. Raya Penestanan
Ubud 80571, Gianyar
Bali - Indonesia
T: 62.361.975719 / 7449837
F: 62.361.975719
info@thesunguresort.com
www.thesunguresort.com

Mal au Dos? Migraines? Venez nous Consulter!



GLOBAL
HEALTH CENTER
Soulagez vos douleurs de cou, lumbagos, maux de tête, migraines, hernies discales, etc. grâce à la Chiropratique. Services Professionnels par un praticien formé aux US. Contactez nous aujourd'hui!!!

www.globalchiro.asia

(0361) 753 006 (0361) 740 8813
Simpang Siur Square - Blok C, No.4 - Kuta
(Kuta Poleng, derrière Dijon)

Balique

Vintage Cafe / Restaurant



Jl. Uluwatu. 39 Jimbaran, Bali
(in front of InterContinental Hotel)
Phone: +62 (361) 70 49 45
e-mail: info@balique-restaurant.com
www.balique-restaurant.com

Bistrot

Vintage Cafe / Lounge / Restaurant

BREAKFAST / LUNCH / DINNER
OPEN ALL DAY



Jl. Kayu Aya. 117 Seminyak, Kuta, Bali
Phone: +62 (361) 73 83 08
e-mail: info@bistrot-bali.com
www.bistrot-bali.com

Balquisse Living

by Zohra Boukhari

HISHEM Furniture - SHAHINAZ Collection - AISHA Timeless Collection - ZB Design
FURNITURE | SOFT FURNISHING | LIGHTING | ANTIQUES & CURIOS | INTERIOR DESIGN



JALAN SUNSET ROAD 18A, KUTA, BALI 80361
PHONE : +62 361 8476833

INFO@BALQUISSSELIVING.COM | WWW.BALQUISSSELIVING.COM

SHAN-SHAN

Women's Accessories



Jl. Basangkasa 15
Seminyak, Bali
Telp: +62 361 74 50 687
Fax: +62 361 72 44 97

Jl. Hanoman 19
Ubud, Bali
Telp : +62 361 551 2857

Jl. Uluwatu 39,
Jimbaran, Bali
Telp: +62 361 70 49 45

info@shan-shan.info | www.shan-shan.info



COURRIER



Après la publication le mois dernier d'un courrier volontairement non signé par son auteur relatant l'affaire Vivalavi, qui est actuellement portée devant les tribunaux français, voici le droit de réponse de Frank Girardot, l'un des responsables mis en cause. Comme ce courrier était en premier lieu destiné de façon privée à Socrate Georgiades et qu'avec l'accord de Franck Girardot, il doit servir désormais de droit de réponse, nous en avons changé les pronoms personnels afin qu'il s'adresse désormais à la Gazette de Bali et non à Socrate Georgiades en particulier...

J'ai été un peu surpris de voir sortir une pleine page dans La Gazette concernant une affaire dans laquelle je suis mis en cause. Plus que la présence d'un sujet traitant de cette affaire, ce qui me surprend, c'est la forme choisie pour en parler. Un témoignage, anonyme de surcroît. Je m'interroge. Pourquoi ? Dans quel but ? Dans quelle intention ?

J'ai été, depuis 2 mois, contacté par de nombreuses rédactions qui souhaitent traiter le sujet dans leurs colonnes. Si La Gazette voulait le faire, elle savait où me trouver. Donc pourquoi avoir choisi de traiter le sujet sans le faire vraiment ? En parler brièvement dans l'édito... Laisser la parole à un anonyme... Les témoins, pourtant, ne manquaient pas. Thierry Blancheton ne se prive pas, depuis plusieurs mois, de raconter, à qui veut bien l'écouter, sa version des faits. Une autre de nos clientes, Karine Willemez est, elle aussi, résidente à Bali. Et j'ai eu, vous le savez bien, jusqu'à 100 employés à Bali qui ont chacun, eux aussi, leur version de cette histoire. Enfin, sur un simple coup de fil, ou par email, je suis tout à fait disposé à vous raconter cette histoire, en toute transparence, comme je l'ai fait avec mes clients depuis plusieurs mois.

Il y a, dans la lettre que vous avez publiée, des éléments de vérité que je ne conteste pas. Mais il y a aussi un bon nombre d'erreurs et d'affabulations qui n'aideront en rien un lecteur lambda à comprendre ce qui s'est réellement passé.

Premièrement, et c'est très important, il est tout à fait faux de dire que nous sommes en train de continuer à lever des fonds. Cette accusation est grave parce qu'elle sous-entendrait que nous sommes des « escrocs professionnels » ce qui n'est tout simplement pas le cas. Nous avons cessé toute activité de levée de fonds depuis le 31 mars 2014. Date à laquelle nous avons (sans doute beaucoup trop tardivement) pris acte de l'échec de notre projet et entamé le processus de sauvetage de ce qui pouvait être sauvé.

Deuxièmement, le plan de sauvetage est présenté comme protégeant nos intérêts. C'est encore faux. Sur ce sujet, je ne vais pas vous faire de dessin, depuis 5 mois, j'ai reçu des propositions de rachat des actifs de la société au rabais avec transfert du cash sur des comptes off-shore. Plusieurs millions de dollars. Largement de quoi me prendre une retraite au soleil. Si j'étais un escroc, un vrai, c'est ce que j'aurais fait, et à l'heure qu'il est, je me gausserais de cet article (*ndlr- il s'agit d'un courrier de lecteur et non d'un article*). Mais ce n'est pas le cas. Fidèle à la ligne que j'ai toujours tenue, depuis le début de ce projet, j'ai fait de mon mieux (ce qui n'a souvent pas été suffisant) pour faire aboutir les choses et donner à mes clients une chance de récupérer le maximum de leur investissement. Et j'ai tenu mes clients informés de chacune de mes actions.

Vous connaissez Bali mieux que moi, et vous devez savoir que la perspective de voir le terrain de Rening Bay valorisé à 250jt par are à une échéance de 4-5 ans est très réaliste. Il s'agit d'un terrain de première qualité, magnifiquement situé en bord de plage, à mi-chemin entre Negara et Gilimanuk. Donc, oui, il faudra encore du temps avant que ce marché ne décolle, mais cela viendra et quand ça arrivera, ce terrain vaudra des dizaines de millions de dollars. Notre objectif est d'arriver à 16 millions pour rembourser tout le monde intégralement. Et je pense que nous y arriverons dans les délais estimés.

Troisièmement, une chose doit être précisée : nous avons toujours été parfaitement clairs sur notre situation financière. Nous avons toujours clairement signifié à nos clients que nous ne disposions d'aucune garantie financière. Ils ont investi en pleine connaissance de cause. Non seulement nous n'avons pas cherché à cacher cet état de fait, mais nous l'avons clairement mis en avant en précisant que leur seule garantie tenait 1) à notre engagement de rester auprès de nos clients quoi qu'il arrive (ce que nous faisons), 2) de développer des activités opérationnelles pour asseoir la solidité commerciale du groupe (ce que nous avons toujours fait jusqu'au moment où nous avons été contraints de fermer ces activités), 3) d'investir dans des terrains dont la valeur constituerait, à terme, notre seule « sécurité » financière (ce qui est le cas aujourd'hui).

Autre point : Le coaching. Cette activité est présentée comme un prétexte ou un attrape-nigaud nous permettant d'endoctriner des gogos afin de leur soutirer leurs

économies. Là aussi c'est une présentation à la fois fautive et grave. Fausse, parce que mon activité de coaching, tout comme celle d'André Pitra, notre associé, a commencé en 1997, et nous avons de 1997 à 2014, travaillé avec plus de 6000 clients, dont la plupart ont été très satisfaits de nos services sans jamais investir le moindre euro dans quelque projet d'investissement que ce soit. En 2006 (et non en 2003 comme la lettre l'affirme), nous avons lancé un premier projet à Bali en réponse aux difficultés que nous rencontrions depuis 12 mois avec la qualité très discutable des programmes immobiliers proposés en France dans le cadre la loi de Robien et que nos clients nous demandaient, dans le cadre de notre activité de conseil en gestion de patrimoine. Devant le succès de ce premier test, nous avons décidé, à partir de 2008, de viser plus grand, ce qui a, indiscutablement, été une erreur fatale.

Je pourrai continuer en réfutant, une par une, les nombreuses allégations contenues dans cette lettre, mais je pense que l'essentiel est ailleurs. Que s'est-il réellement passé ? Et en quoi cette expérience peut-elle servir à apprendre (un petit) quelque chose à vos lecteurs ?

Pour répondre à cette question, je dirai que mon seul regret aujourd'hui, c'est d'avoir trahi un rêve. Un rêve auquel j'ai cru très fort, au plus profond de moi. Et un rêve auquel j'ai fait croire des tas de gens. Avec rien. Juste la force de ma propre conviction, de ma propre passion. Pour ce rêve. En courant après ce rêve et en me laissant emporter par une certaine folie des grandeurs, en pétant, à certains moments, les plombs devant tant d'argent « facilement » récolté, en ne prenant pas le temps de consolider les premiers signes de succès, en me laissant emporter dans une course (fuite) en avant pour maintenir ce rêve en vie, j'ai emmené avec moi des gens qui n'étaient pas prêts, comme je le suis, à tout perdre.

Oui, je suis coupable de ça. Je suis coupable d'avoir franchi des lignes, ignoré des signaux d'alarme. Je suis coupable d'avoir été présomptueux en pensant que mon énergie et ma créativité sauraient attirer les experts dont j'avais besoin pour faire tourner mon business. Et c'est là ma plus grande erreur. Je n'ai pas su m'entourer. Par ignorance. Par orgueil aussi sans doute. Par naïveté. Par aveuglement. J'ai eu la chance de croiser quelques personnes de valeurs. Elles ont apporté une contribution importante à l'entreprise que nous avons créée. Mais elles ont été trop rares et noyées dans la masse des incompetents (dont je fais partie) et des profiteurs (qui ont été nombreux).

Donc ce qui s'est passé, c'est qu'une bande de « pieds nickelés » a cru, très sincèrement, qu'ils allaient changer le monde en développant un projet immobilier touristique d'un nouveau genre. Sans argent, sans compétence, sans expérience. Et de toutes les choses qu'il aurait fallu réussir à faire pour mener ce projet au succès, la seule chose que nous aillons vraiment réussi à faire, ça a été de lever de l'argent. Enormément d'argent. 18 millions d'euros pour être précis. C'est beaucoup. Mais c'est bien peu, pour un projet qui dans sa version la plus ambitieuse, en aurait coûté 30. Et surtout c'est trop peu lorsque cet argent est collecté sur 8 ans, au prix d'énormes efforts et de la mobilisation de trop de ressources financières, économiques et humaines...

De cet argent, il ne reste aujourd'hui que le vague souvenir de quelques activités de fitness à Bali et un terrain de 7,5ha bordant la mer. Le reste est parti en fumée. Dépensé, « investi », gaspillé... mais jamais, comme j'ai pu l'entendre dire, détourné pour alimenter je ne sais quel compte off-shore nous garantissant une fortune facilement faite.

Pour conclure, je dirai que je suis aujourd'hui occupé à faire face à mes responsabilités. Responsabilité d'entrepreneur, en faisant mon possible pour aider mes clients à récupérer leur investissement. Responsabilité de citoyen en me préparant à répondre de certains de mes actes devant les juges. Responsabilité d'homme, en faisant le bilan de toute cette histoire et en essayant d'en tirer des conclusions positives et constructives. Responsabilité de mari et de père, en faisant mon possible pour éviter à ma famille d'avoir à trop souffrir des conséquences, directes et indirectes de cette affaire.

Je ne cherche pas à endosser le beau rôle. J'ai commis des erreurs, et je dois payer, de plusieurs façons, pour mes erreurs. En exposant les faits, tels qu'ils sont, je ne cherche en rien à minimiser ma responsabilité, elle est entière, mais je tiens à préciser qu'à aucun moment je n'ai eu la moindre intention de nuire à qui que ce soit, ni à abuser de la confiance de qui que ce soit à mon seul profit. Toutes les sommes collectées ont été injectées dans l'entreprise et ont servi, directement et indirectement, à financer ce qui était le Grand Projet Bali. Je ne vous demande pas de me croire. Je ne cherche pas à vous convaincre. Je vous le dis, parce que c'est la vérité. Merci pour votre attention. Très cordialement.

Franck Girardot

La réponse de la rédaction...

Bonjour Franck, comme tu as pu le lire dans mon édito, je relaie une info concernant une affaire qui salit l'image de Bali et des entrepreneurs français d'Indonésie. Je ne te fais pas la morale, l'affaire est entre les mains des juges.

Alors que j'étais encore en vacances en Europe, j'ai reçu des emails de nos lecteurs qui se sont émus de cette affaire. Ils ont tous un avis très tranché sur la question et sur le système que vous avez mis en place, le plus sobre vous qualifie de, je copy-paste « les enfoires », le moins élégant d' « Encule » (sans accent, désolé), et la plus vindicative a lancé un « **Au bucher Les Escrocs de Bali !** ».

Voilà, je ne pouvais pas ne pas en toucher un mot dans le journal d'autant que vous avez été nos annonceurs, je ne voudrais pas donner à nos lecteurs l'impression que je vous protège même si personne ne sait que vous me devez encore de l'argent. Quant à faire une enquête sérieuse, en faisant la part des choses, c'est bien au-delà de nos possibilités parce qu'il faudrait que nous puissions accéder à toute ta comptabilité, à tes comptes à Hong Kong et à tout l'historique de Vivalavi. Ca dépasse non seulement nos compétences, la mission de notre modeste journal et je ne vois pas non plus comment tu communiquerais à la presse des infos que tu refuses de donner à tes nombreux investisseurs. Au final, tous les plaignants sont français et l'affaire se plaide en France, nous sommes extérieurs à tout cela en dehors du fait qu'elle nous affecte parce qu'elle rejait vraiment sur nous tous et sur notre crédibilité.

C'est une femme qui a écrit ce témoignage que nous avons publié le mois dernier dans le journal, elle l'a fait sous couvert d'anonymat parce qu'elle ne voulait pas que tu la reconnais. Tes investisseurs ont peur de s'exprimer à découvert, ils semblent fragiles, c'est sans doute pour ça qu'ils fréquentaient des salons du bien-être où vous les avez recrutés.

C'est pourquoi je t'accorde un droit de réponse mais je ne suis pas persuadé que ça ne déclenche pas une avalanche de réactions. Bien cordialement.

Socrate Georgiades

Sous le titre « Expatrié et victime de la banque Crédit Mutuel », ce courrier d'un lecteur installé depuis longtemps en Indonésie sur les vicissitudes que lui ont fait endurer son agence bancaire en France sous prétexte de traque de l'argent sale...

Expatrié depuis 20 ans en Indonésie, j'ai conservé un compte bancaire en France au Crédit Mutuel dont je suis client depuis plus de 25 ans. Quand j'ai demandé il y a quelques mois le plus simplement du monde de procéder à un transfert de mon compte personnel (France) à mon compte personnel (Indonésie), j'étais loin de me douter de la suite des événements ! Le Crédit Mutuel me demande d'abord d'où provient cet argent sur mon compte (on ne parle pas de millions mais de quelques milliers d'euros). Ce que je peux comprendre et je m'exécute avec réactivité en leur fournissant toutes les explications nécessaires. La réponse de ma conseillère sera irréaliste : « ...Suite aux explications que vous me donnez quant au virement de Mr. XX, pourriez vous me fournir les justificatifs, relevés de compte courant en Indonésie... » Puis elle ajoute : « ...de même, je m'interroge sur une éventuelle explication : <http://...> », avec le nom du site de la société indonésienne, de mon épouse indonésienne, en Indonésie ?!

Je réponds donc à ce courriel inquisiteur, en exposant très clairement mon agacement et mon étonnement face à ces questions qui n'ont absolument rien à voir avec mon transfert et MON argent que je veux virer sur MON compte. Eh bien, mal m'en a pris car je reçois un courriel 3 jours après qui m'informe que MA banque (Crédit Mutuel) va mettre un terme à nos relations contractuelles et ce, d'une façon unilatérale dans un délai de 60 jours irrévocables !

A ma grande surprise, suite à cette sentence arbitraire, je demande, légitimement, par 7 fois (4 courriels et 3 LRAR) le motif de cette décision... car client depuis 25 ans dans cet établissement, sans n'avoir jamais commis le plus petit incident bancaire, quelle faute ai-je pu avoir commise pour recevoir une telle sanction ! La réponse (qui n'en est pas une) sera toujours aussi arrogante de la responsable relations-clients : « ...dans la mesure où, chaque partie peut mettre un terme à la relation sans obligation de motiver sa décision... »

Je trouve très louable que les banques traquent l'argent sale mais qu'on cesse de soupçonner d'escrocs les Français qui font leur nid à l'étranger et de penser que nous sommes des traîtres à la patrie ! Je cherche à ouvrir un compte en France, si quelqu'un a une suggestion...

Pierre

Les agressions à deux-roues se poursuivent. Cette fois, le témoignage de quelqu'un qui n'a pas le profil des victimes habituelles...

Avant de rentrer en vacances en famille, j'étais touché et ému par la vague de mobilisation suscitée par les nombreux crimes perpétrés à Bali ces derniers mois. Et comme nous tous, j'ai été ravi de voir que les autorités locales s'étaient engagées à écouter notre cri d'alarme. Dans notre entourage direct, au moins une demi-douzaine de femmes ou jeunes filles ont été victimes de vols à l'arraché sur leur moto. Plusieurs d'entre elles ont été blessées mais grâce à dieu, les séquelles furent minimales. Ces accidents ont suscité en moi une certaine anxiété, mais étant un homme de près de 90 kg, je me sentais plutôt immunisé contre ces bandits dont les visées et le mode opératoire semblaient davantage se porter sur des jeunes filles. J'avais tort. Tout juste de retour de vacances, à 15h, j'avais un rendez-vous à *sentral parkir* à Kuta. La personne que je devais rencontrer ayant fait défection, j'ai décidé de rentrer après m'être arrêté changer de l'argent. Je me dirige ensuite vers *jalan Dewi Sri*. Le trafic au niveau de cette avenue est dense et les policiers au niveau du croisement affairés à gérer la circulation. J'ai un petit sac avec mon téléphone, de l'argent et d'autres petites choses. Je m'arrête au feu 100 mètres avant le McDonalds et je me mets à voir des motos exposées à ma gauche. Mon attention est faible à ce moment-là. Le feu passe au vert, je démarre doucement et 5 secondes plus tard, mon petit sac se fait arracher avec une dextérité incroyable. J'ai le temps de résister mais une deuxième moto donne un coup à la mienne et je préfère sauter de ma moto et abandonner mon sac. J'ai eu le temps de voir en eux un petit sourire de satisfaction avant qu'ils ne se volatilisent. Bien évidemment, plusieurs témoins ont assisté à la scène, et au mieux, ils m'ont regardé avec un regard compassionnel.

Après le temps de la colère est venue celui de la réflexion. Ai-je été suivi en sortant du changeur de monnaie ? N'étais-je pas prétentieux de croire que cela n'arriverait pas à une personne de ma corpulence ? N'étais-je pas dans le tort à exposer visiblement mon sac ? Comment avaient-ils osé, en plein jour, au milieu de dizaines de témoins et à moins de 100 mètres d'un barrage de police ? Au delà de mes interrogations, j'ai pris certaines résolutions : je roule avec une très grande prudence car si les vols à l'arraché existent dans tous les pays, le fait d'être commis à moto les rend particulièrement dangereux. Je range désormais absolument tout sous le siège de ma moto. Au final, cela reste le moyen le plus simple et le plus efficace de ne plus être une cible. Je suis convaincu que Bali affiche un niveau de sécurité que beaucoup d'endroits envieraient. Il faut rester mobiliser pour que cela le reste encore longtemps.

Simo

Sous le titre « Ici, on s'attache rapide », cette anecdote d'un lecteur sur une fin de soirée qui s'annonçait comme une galère et pourtant... Comme quoi, à Bali, il faut toujours croire à son good karma !

Deux heures du matin, après une soirée bien arrosée, je décide de rentrer à la maison. J'enfourche mon enduro et je roule à bonne vitesse. La nuit, il fait bon et la route est libre. *Jalan Kunti*, alors que je m'apprête à traverser la *Sunset*, la moto se retrouve en roue libre ! A coup sûr, un problème de transmission. Sur mon élan, je laisse filer jusqu'au début de *Kunti 2*. Je m'arrête et vérifie : bingo, c'est la chaîne qui a cassé ! Ca ne vaut pas le coup de retraverser à pied pour tenter de la retrouver car il y a peu de chance que je retrouve l'attache-rapide et, de toute façon, je n'ai pas d'outils avec moi. Je me prépare donc à pousser les 4 ou 5 km jusqu'à chez moi. Je suis sportif, il fait frais, j'ai tout mon temps, pas de problème donc, je pousse.

Cela ne fait pas trois minutes que j'avance à bon pas que deux mecs à moto me dépassent et s'arrêtent devant moi : « Mister, Mister, votre chaîne ! » Je les regarde interloqué. « C'est très gentil, les gars. » Le passager s'avance vers moi et me la tend, les pognes pleines de cambouis. « Vous ne la remontez pas ? », qu'il me dit en me remettant aussi l'attache-rapide, incomplète toutefois et donc inutilisable. Je les remercie en leur disant que je m'occuperai de ça demain car la chaîne n'est pas remontable puisque il manque des pièces. Ils s'en vont et je me mets à pousser après avoir enroulé la chaîne au guidon. Trois minutes plus tard, *Jalan Gunung Athena*, c'est un couple à scooter qui m'arrête. « What's the problem Mister ? » J'explique. Le pilote dit qu'il va me pousser avec son pied. Jusqu'à chez moi ? Il ne répond pas et commence à me pousser. On passe devant un *bengkel*. Il veut que je fasse réparer. Par politesse, j'y vais. Mais le gars qui somnolait au milieu de ses pneus explique bien sûr que l'attache-rapide étant incomplète, il ne peut rien faire.

On repart donc. Un peu gêné par tant de sollicitude, je lui dis qu'il peut me lâcher quand il veut, je me démerderais. Il continue de me pousser avec son pied, tout en discutant avec son épouse derrière lui. On avale la *Gunung Salak*, il va me ramener jusqu'à mon gang. En arrivant, je dis « C'est là ». Il me répond « Ok Mister », fait demi-tour et s'apprête à repartir dans l'autre sens. Je les arrête, veux leur prouver ma reconnaissance. « Attendez, je vous donne *uang capek* ! » Je sors tous mes biftons dans la lumière de son phare et lui tends 100 000. « Nous, on est Balinais, on aime bien aider », qu'il me dit. Eh ben, demain, vous irez manger et boire à ma santé ! *Terima kasih* ! J'étais rentré chez moi en 20 minutes. Avec ma chaîne.

René

PETITES ANNONCES

IMMOBILIER

LOCATION

A louer villa tranquille à Legian, semaine ou mois. 200m de la mer, près de l'hôtel Kumala Pantai. 4 chambres, AC, 2 SDB, piscine, grand jardin, staff inclus. E-mail: maitrepauline@hotmail.com

Villa à louer à Umalas 1 (très bien placée et proche de l'école française), 3 ch, 3 sdb, entièrement meublée et cuisine équipée, Tv, dvd, wifi, piscine et parking. Location a l'année. Hp 081805415211. contact@bali-hidden-beach-house.com

VENTE

Villa freehold à vendre à 1km de la plage de Pererenan et de Canggu. Trois chambres, trois salles de bain, cuisine ouverte, salon, piscine et jardin sur un terrain de 460m². Contactez Nangah 087862454586 ou mondotonio@hotmail.com

A vendre ou location à l'année, villa 3 ch, 2 SB, piscine, terrain de 11 ares, vue rizières – Dalung – Buduk. Contact : satory66@me.com

Joglo house with delicate, unique carving, 7x8m, teak wood double. Photos, story of this beautiful house find in the book Bali Houses. Contact 081 138 7064 / 081 856 1569

DIVERS

Chauffeur guide parlant français, il vous amènera hors des sentiers battus, pour les visites des différents sites surtout Bromo, Ijen, Bali et Lombok. Contact personne : + 62 81 337 966103. www.Baliguidechauffeur.com

Roland, Psychologue diplômé d'état, Université de Provence, 56 ans, est à votre écoute à Bali, pour des séances de soutien psychologique ponctuelles ou des thérapies plus approfondies. Consultations sur rendez-vous au : 0821-4736-2614

Nous recherchons un enseignant pour la scolarité à domicile de notre fils (classe CE2) pour le mois de décembre, janvier et février, près de Canggu. Vous pouvez nous contacter sur armandkarine@gmail.com. Nous serons à Bali du 16 au 29 octobre pour tout entretien.

Vous cherchez un chauffeur-guide balinais francophone expérimenté? Circuit à la journée et sur mesure, 50 euros/jour. Mario 082146381133 email : rocusvira@yahoo.com

Recherchons instituteur/trice pour prendre en charge la scolarité de nos 2 enfants CE1, CMI en janv, fev 2015 (cours fournis par CNED ou école en France). Durée de 6 semaines, 4 jours/sem. Salaire proposé 1400€ pour la période. Expérience souhaitée. contact: chemin-des-fees@hotmail.fr tel: (0033) 2 97 31 49 75 Stéphane et Valérie

La Gazette ne prend pas d'annonces à caractère professionnel. Cet espace est réservé aux personnes privées et ne peut en aucun cas servir aux entreprises ni même aux particuliers pour leurs activités commerciales.

**Bouclage novembre : 20 octobre
Prix : 3 000 Rp/mot.**

L'assurance d'une année sans souci de santé

ASSURANCE SANTE AU 1^{ER} EURO ALLIANZ VIE

2 adultes 40 et 35 ans + 2 enfants (-21ans)

1 401 €/an

ASSURANCE RAPATRIEMENT GAN EUROCOURTAGE

Personnelle : **100 €/an**
Familiale : **250 €/an**

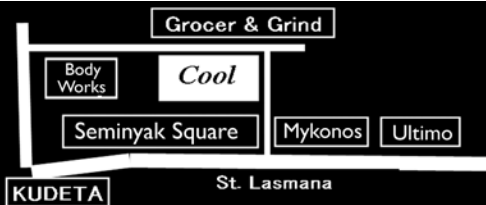
ASSURER TOUT LE MONDE, PARTOUT DANS LE MONDE!

Nouveaux contrats incluant tous les soins à Singapour

Animés par des professionnels de l'assurance depuis plus de trente ans, nous sommes spécialisés dans la conception et la gestion de programmes destinés aux personnes voyageant ou vivant à l'étranger.

CONTACTEZ-NOUS POUR UN DEVIS GRATUIT
Dès aujourd'hui :
expatrieassurance@gmail.com

Cool Spa & Salon



Massage du corps	150 000 Rp/h ~ net
Massage aux pierres chaudes privé	190 000 Rp/h ~ net
Exfoliant pour le corps et massage privé	190 000 Rp/h ~ net
Soin du visage (Sari Ayu)	90 000 Rp/45 min ~ net
Spa à la tête et l'épaule du cou massage	125 000 Rp/h ~ net
Thai massage	150 000 Rp/h ~ net
Manucure	75 000 Rp ~ net
Pédicure	85 000 Rp ~ net

Massage set, Forfaits Spa, Ongles en Gel, Tressage etc...

Ouvert tous les jours à partir de 9h Tel (0361) 787 1494

Si tu veux être cool, viens chez Cool

The Rotary Club of Seminyak
www.rotaryseminyak.org
secretary@rotaryseminyak.org

English Speaking

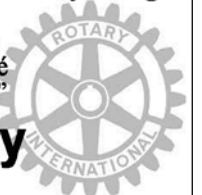
Rendez-vous régulier le mercredi au restaurant Warisan Jl. Kerobokan No. 68 Réunion-déjeuner de midi à 14h. 135 000 Rp

Ouvert aux non-membres, prévenir le secrétaire:

secretary@rotaryseminyak.org

Le Rotary au service de votre communauté "Service Above Self"

Rotary



Un massage traditionnel balinais en profondeur pour une relaxation intense de votre corps et de votre âme... Grace à la combinaison de l'acupression et de la réflexologie

Jl. Batu Belig Kerobokan - Kuta Badung
Tél : +62 361 744 6747 ou 081 647 07569

E : info@devirabalimassage.com W : www.devirabalimassage.com

BLACKBEACH
italian restaurant & café

cuisine italienne
pizza et pain au levain

tous les jeudis
cinéma français

www.blackbeach.asia

Jalan Hanoman, 5 - Ubud - BALI

LIVRAISON à DOMICILE 0361 - 971353

Après avoir tout tenté pour retarder la victoire de Joko Widodo à l'élection présidentielle de juillet dernier, la coalition menée par Prabowo a trouvé un nouveau cheval de bataille dans sa quête absolue de pouvoir : une réforme des élections locales qui priverait les Indonésiens de leur droit de choisir leurs leaders.

ELECTIONS : LES FORCES ANTI-DEMOCRATIQUES ENCORE A L'ŒUVRE



Alors que son mandat à la présidence de la République indonésienne n'a pas encore débuté, Joko Widodo doit déjà faire face aux manœuvres des forces occultes de la politique indonésienne. Celles-ci, rassemblées sous la bannière de la coalition Merah-Putih (rouge et blanche) menée par le parti Gerindra de Prabowo, se battent au parlement pour une évolution de la loi sur les élections locales de 2004 qui verrait les élus locaux (gouverneurs, régents, maires) ne plus être directement élus par les électeurs au suffrage universel direct mais par les parlements législatifs locaux. Comme c'était le cas sous l'Orde Baru de Suharto.

Bien évidemment, tout ce que le Jurassic Park indonésien compte de dinosaures politiques n'a pas ménagé sa peine pour expliquer que cette démarche était dans le plus grand intérêt du peuple. Leur principal argument : faire économiser une bonne dose d'argent public à l'Etat pour qui les nombreuses élections locales coûtent cher. C'est un fait. Mais quand ces propos sont exprimés par certains de ceux qui s'accommodent fort bien du détournement de l'argent public, quand ils ne sont pas concernés au premier chef dans des affaires de corruption, cela s'apparente davantage à un méfait.

Le peuple justement, qu'en pense t-il ? D'après un sondage réalisé par l'institut LSI, il soutient le maintien de l'élection directe de ses leaders régionaux à 81%. Une situation pour le moins paradoxale puisque les députés indonésiens sont censés représenter leurs électeurs au

parlement. Au-delà de l'écran de fumée rhétorique proposé par une coalition vide de sens et avide de pouvoir, il semble que la motivation majeure des tenants de cette révision législative soit de mettre la main sur les régions à défaut d'avoir pu le faire au niveau national.

Depuis 2004 et l'élection directe des élus locaux, ce système a permis l'émergence de figures telles que Joko Widodo, Basuki Tjahaja Purnama (gouverneur de Jakarta), Ridwan Kamil (maire de Bandung) ou Tri Rismaharini (mairesse de Surabaya) pour ne citer que les plus connus. Autant de figures ayant séduit les masses par leur volonté réelle de privilégier le bien

« Au-delà de l'écran de fumée rhétorique proposé par une coalition vide de sens et avide de pouvoir, il semble que la motivation majeure des tenants de cette révision législative soit de mettre la main sur les régions à défaut d'avoir pu le faire au niveau national. »

commun. L'émergence de ces individus aurait été impossible avant 2004, et ne le sera pas davantage si cette réforme est adoptée. Que les élus locaux soient responsables devant leur parlement plutôt que devant leurs électeurs serait une énorme régression démocratique ne favorisant que les intérêts particuliers d'une partie de la classe politique qui n'a que faire de l'évolution du pays.

Basuki Tjahaja Purnama l'a très bien compris et se révèle être un des leaders de la fronde. Le tout nouveau gouverneur de Jakarta a ainsi rendu sa carte du parti Gerindra pour souligner son désaccord avec cette réforme. Conscient qu'il

n'aurait jamais pu être élu à son poste si ce n'est par le peuple lui-même, il a une nouvelle fois démontré un courage politique et un attachement à des valeurs et principes républicains qui l'honorent. Ces mêmes principes que le président Yudhoyono a toujours promu à merveille dans ses discours...

Mais l'épreuve des faits est plus difficile à appréhender pour le président crépusculaire. C'est en effet son gouvernement, représenté par le ministère de l'Intérieur Gamawan Fauzi, qui a le premier proposé la révision de la loi sur les élections locales au parlement. Cela n'aurait pu se faire sans l'aval (les

ordres ?) du président. Malgré cela, et puisque les Indonésiens dans leur vaste majorité s'opposent à cette réforme, le premier d'entre eux n'a pas failli à sa réputation d'homme indécis peu enclin à affronter les vents contraires. Il s'est fendu d'une déclaration affirmant que le parti démocrate qu'il dirige était évidemment favorable au maintien des élections directes des responsables locaux puisque telle était la volonté populaire.

Ce revirement de situation du parti encore au pouvoir doit permettre au système actuel d'être maintenu. C'est ce système qui a permis l'émergence d'une nouvelle génération d'hommes et de

femmes politiques (plus) efficaces, comme le nouveau président élu Joko Widodo qui a commencé sa carrière politique il y a seulement dix ans en briguant la mairie de Solo. Cela ne doit néanmoins pas soustraire l'Indonésie à un examen du fonctionnement de ses institutions régionales. Autrefois extrêmement centralisé, l'Archipel a effectué son « big bang » avec la loi de décentralisation de 2001. Celle-ci a vu le gouvernement doubler ses dépenses en faveur des régions, transférer deux tiers des fonctionnaires vers celles-ci ainsi que le déploiement de services publics tels que les hôpitaux ou écoles. C'est cette balance du pouvoir entre gouvernement central et régions qu'il importe de faire évoluer, les maires et régents ayant parfois bien trop de pouvoir, et notamment de pouvoir de nuisance. Une situation qui freine de nombreux projets partout dans le pays et qui favorise la corruption endémique au niveau local.

Plusieurs régions autonomes et récemment créées sont de véritables désastres financiers, sans parler des lois, souvent à connotation religieuse, votées par les parlements locaux et contraires à la Constitution. Joko Widodo doit désormais s'attaquer à ce que le président Yudhoyono a depuis longtemps identifié mais qu'il a choisi d'ignorer. Le pouvoir des régions doit certainement être repensé. Les Indonésiens, en élisant leurs responsables locaux au suffrage direct, contribuent à ce que ces leaders aient des comptes à rendre devant ceux pour qui ils doivent travailler.

Jean-Baptiste Chauvin



GAJAH MINA

BEACH RESORT Bali Côte Ouest





beauté, respect, harmonie

Réservation 62 (0) 81 2381 1630 www.gajahminaresort.com



Moores Rowland en Indonésie (précédemment Mazars) offre des services d'audit, d'accompagnement comptable et financier, d'externalisation de la paie, fiscaux et juridiques, de corporate finance et de développement durable.

Nos clients – sociétés internationales, PME et entrepreneurs – bénéficient de l'expertise de nos 450 collaborateurs basés à Jakarta et à Bali et de nos équipes internationales de l'Alliance Praxity dans 97 pays.

Adresse: Iklat Plaza Building 3rd Floor, Jl. Bypass Ngurah Rai No. 505, Kuta, Pemogan-Denpasar-Bali 80221
 Tel: +62 361 8473141 | Fax: +62 361 8473147 | E-mail : contact-bali@moores-rowland.com | www.moores-rowland.com



LES LIMITES ETROITES DE LA LIBERTE D'EXPRESSION ON LINE

« Parisien, tête de chien ! », « Va donc hé, connard de 78 ! », « PSG = enculé ! », « Jogja est pauvre, abruti et sans culture ! » Chercher l'erreur. Laquelle de ces quatre phrases n'est pas une insulte ? La quatrième n'est-ce pas ? Cette déclaration est tout au plus potentiellement blessante et n'emploie aucun mot ordurier. Pourtant, postée sur Path et Twitter par une étudiante en droit à Jogjakarta, Florence Sihombing, elle lui a valu de passer deux jours en prison le mois dernier. Retour sur une affaire typiquement indonésienne, un pays où on ne rigole jamais avec les notions de respect et de politesse.

Fin août, en plein dans la période de pénurie d'essence subventionnée, lorsque la queue à la pompe pouvait durer des heures, Florence Sihombing, dont le nom trahit ses origines Batak (Sumatra), décide de remplir son scooter de Pertamina dans la file des voitures. Refus borné du pompiste, elle doit faire la queue avec les autres mobylettes. Les caméras de surveillance ont enregistré l'incident, Florence n'est pas contente mais obtempère. Sa vengeance aura lieu sur les réseaux sociaux. Rentrée à la maison, elle se lâche avec le post cité plus haut auquel elle ajoute encore « ...les amis de Jakarta et Bandung, n'allez pas vous installer à Jogja. » Aussitôt, les habitants de la ville phare de la culture javanaise répondent avec indignation et des organisations de la société civile regroupées en coalition et baptisées « Ne trahissez pas la voix du peuple » portent plainte à la police.

Sans hésiter, les représentants de l'ordre ont tôt fait de l'embarquer au commissariat pour insulte. En théorie, elle risque jusqu'à 6 ans de prison. Au début, elle n'a pas été « coopérative » comme aime à le mentionner la police au sujet des suspects qui s'entêtent, on a même fait venir des experts en communication et des psychiatres pour étudier son cas. Elle est bien sûr devenue un « sujet chaud » en ligne, c'est-à-dire sur les réseaux sociaux d'où elle venait, mais aussi dans les journaux et à la télévision en moins de temps qu'il n'en fallait pour le dire. Autre raison invoquée par la police pour justifier sa garde à vue : la soustraire à la colère populaire qui promettait de lui faire la peau.

L'entêtement de la Batak a quand même fait long feu - faisons toutefois attention à ce que nous écrivons car on pourrait nous accuser de dire que les Batak sont têtus ! - et elle a rapidement présenté des excuses avec son avocat aux représentants de la société civile délégués au commissariat. Mais cela n'a pas suffi car, selon ces représentants, le cœur n'y était pas. En Indonésie, quand on demande pardon, les mots ne suffisent pas, il faut aussi y mettre son cœur, ou du moins le faire croire. Les larmes sont aussi un plus. L'université Gadjah Mada (UGM), où elle fait son droit, par la voix de son recteur, a également demandé pardon aux habitants de Jogja. Un sociologue de cette même faculté a dit dans Tempo : « Il y a un principe sociologique, celui de la relativité des cultures qui a été oublié par Florence, c'est-à-dire qu'elle doit s'adapter aux valeurs culturelles de l'endroit. Avec cette détention, il est espéré qu'elle apprendra les us et coutumes des gens de Jogja. »

Ce sociologue veut-il dire que les Batak ont des manières un peu rudes ? En tout cas, nous le laissons seul juge car nous ne souhaitons pas être accusés de dire que les Batak sont des



rustres ! Bref, Florence Sihombing a refait des excuses (avec plus de cœur) qui ont fini par satisfaire les plaignants et elle a été relâchée après deux jours de garde à vue sous la garantie de sa famille et de son université. Une université à qui elle a également présenté ses excuses pour ses propos. Elle devra également pointer à la police pendant un certain temps. Le responsable de l'enseignement du droit à UGM a affirmé pour sa part : « Si on en fait un cas criminel, cela ne va pas seulement mettre en danger son avenir, mais aussi souiller l'image des habitants de Jogja de gens qui pardonnent toujours. » Malgré tout, elle a également été interdite de cours pour un semestre. Autant dire que son année universitaire est gâchée.

L'arrestation de Florence a cependant été jugée excessive par bon nombre d'internautes, mais aussi par de nombreuses associations. « L'accusation d'insulte qui pèse sur Florence au regard de l'article de loi sur l'Information électronique doit être stoppée car sans base et la police doit privilégier une solution amiable plutôt que de la criminaliser », a par exemple affirmé l'Institut pour la réforme de la justice criminelle (ICJR). Butet Kartaredjasa, célèbre comédien originaire de Jogja, connu pour ses sketches critiques de la vie politique indonésienne, a pris la défense de Florence. « En tant que citoyen de Jogja qui aime la police, j'aimerais lui rappeler de laisser partir Florence Sihombing. Cette arrestation est tellement contre-productive et pourrait ternir l'image de la police et la sagesse des gens de Jogja. C'est très embarrassant, vraiment », a-t-il écrit sur sa page Facebook, comme repris dans Kompas.

On pourrait penser que cela suffisait. Non, Florence Sihombing a dû aussi présenter ses excuses au sultan de Yogyakarta, Hamengkubuwono X, également gouverneur de la ville, devant les télé et les journaux. L'entretien a duré une vingtaine de minutes et sa majesté a déclaré à la sortie : « Florence

a fait ses excuses et mon obligation est de la pardonner. J'espère que les gens de Yogyakarta pourront aussi lui pardonner, pour en finir avec les vexations. » Avant de conclure, magnanime : « Mon espoir, c'est que Florence reste à Yogyakarta pour finir ses études et essaye de s'adapter à son environnement. » Bien évidemment, pour des raisons que nous avons souvent expliquées dans ces colonnes, celles majeures d'éviter les conflits intercommunautaires, pas une seule fois, l'origine Batak de Florence n'a été mentionnée.

Quel contraste avec les pays occidentaux où chacun raconte quasiment ce qu'il veut sur les réseaux sociaux. Seules les personnalités sont tenues d'avoir de la retenue. En France par exemple, il faut vraiment qu'une candidate du FN compare la ministre de la Justice à une guenon pour écopier d'une condamnation. En France encore, la ministre de l'Education Najet



Vallaud-Belkacem est assaillie de détracteurs en ligne. De son propre aveu, elle s'en moque complètement. Les supporters de foot s'insultent copieusement sur Internet avant de s'affronter autour des stades. Aux Etats-Unis, Michelle Obama, qui vient de se faire la porte-

parole contre la malbouffe et l'obésité et qui promotionne une nourriture plus saine dans les cantines d'écoles ainsi que l'interdiction de la vente de snacks, s'est vue pourrir d'injures sur les réseaux sociaux. Cela ne viendrait à l'idée de personne de poursuivre pénalement les auteurs de ces posts. Il est vrai que les tribunaux seraient saturés !

Ici, le cas Florence a donné des idées à certains. Le jeune et plutôt cool maire de Bandung, Ridwan Kamil, a quelque peu surpris ses supporters en portant plainte contre un certain « Kemal », un utilisateur de Twitter qui le harcelait depuis quelque temps, a-t-il dit. A priori ouvert à la critique et toujours à l'écoute de ses administrés pour améliorer l'exercice de son mandat, Ridwan Kamil n'a cependant pas supporté les twits débiles de ce Kemal dont la teneur ne vole pas bien haut. Voyez plutôt : « Bandung est une ville pleine d'ordures », « Bandung est une ville pleine de putes », « Le maire a des relations homosexuelles avec le chanteur Ariel ». Bref, pas de quoi fouetter un chat là-encore. N'aurait-il pas mieux fait de les ignorer ? C'est d'ailleurs ce que les utilisateurs de Twitter ont dit dans leur ensemble, à l'image de celui-ci : « Porter plainte contre ceux qui l'insultent prouve qu'il n'est pas assez occupé avec son travail. Avec tout le respect, j'espère que Ridwan Kamil pourra être plus mature dans la façon de gérer ses détracteurs. »



Ridwan Kamil, le maire de Bandung

Qu'est-ce que le respect ? Et d'abord, ne dit-on pas qu'il doit se mériter ? Si le respect devient un outil d'asservissement, doit-on s'y conformer ? S'il élude toute possibilité de critique, ne sert-il pas avant tout les intérêts de l'ordre établi ? Ridwan Kamil affirme pour se justifier : « Je pardonne toujours et les critiques sont bienvenues, mais les critiques sont différentes de l'insulte. Dans ce cas avec Kemal, si rien n'est fait contre lui, ça va devenir la culture de la nouvelle génération. » Doit-on alors sacrifier la liberté d'expression à cause de quelques insultes en ligne proférées par des crétins ? La controverse est large, des forces contraires s'affrontent et il revient à chacun de se positionner. Avec l'avènement de la démocratie, l'Indonésie ne pourra faire l'économie de ce débat qui remet en cause les racines profondes de sa culture de la politesse et du respect. Est-elle prête ?



Gourmet Cafe vous offre un menu petit-déjeuner accessible toute la journée et la possibilité de composer vos propres de salades et sandwichs. **Gourmet Cafe** vous propose également des jus de fruits frais à emporter (disponibles dans un conteneur adapté) ainsi que le meilleur du café, Illy ou organique, du thé et des infusions.



Jl. Petitenget 77A, Kerobokan, Bali T. +62 361 8475115, 8095188
 Jl. Dewi Sri 888, Kuta, Bali T. +62 361 8947414, 8947415
 BIMC Hospital, BTDC Nusa Dua, Bali T. +62 361 8439949

Managé par

Bali Catering Company
www.balicateringcompany.com

Gourmet Cafe



GourmetCafe.Bali



GourmetCafeBali



GourmetCafeUpdate

didu® La Référence Du Rotin Synthétique
 ALL WEATHER WICKER www.didu.asia

n'hésitez pas à venir découvrir nos dernières collections

Pour vos projets hotels, restaurants, villas, appartements, spa, etc.

n'hésitez pas à contacter en Français,
nicolas@diduindonesia.com (081 337 949 354)

DIDU Park Sunset Road Blvd 81A . Seminyak-Kuta-Bali-Indonesia.

teckococo
 furniture design

Jl. Pura Petitenget 110x
 Kerobokan - Bali - 80361
 Phone/Fax: +62 361 4730170

www.teckococo.com
mail@teckococo.com

BALI ON THE ROCKS



< 9 octobre >

« Le Point G », avec Agnès Harsono et Franck Metay

Dîner spectacle pour adultes et adolescents avertis autour d'une comédie de boulevard à 2 personnages, « Le Point G », mis en scène par Jean-René Gossart. L'intrigue : Elisabeth et Franck sont séparés depuis deux ans – leur couple n'avait jamais fonctionné – et Elisabeth, femme sensuelle, ne s'était jamais vraiment sentie satisfaite. Sa vraie nature a repris le dessus et, après leur séparation, elle s'est lancée dans la fréquentation des sites de rencontres. Alors qu'en tenue suggestive, elle répond au coup de sonnette de son partenaire d'un soir, elle se retrouve nez à nez avec son ex-mari qui débarque chez elle avec son air d'épagneul battu et une valise à la main. En fait, Franck n'a pas du tout été abandonné par sa nouvelle compagne mais il a découvert qu'un tableau de Miro - dont il détenait une copie du temps de sa vie avec Elisabeth et qu'il lui avait laissé au moment du partage - est en fait l'original et que sa valeur est inestimable. Il use donc du stratagème de l'homme abandonné, feint de vouloir reconquérir son ex, juste pour lui dérober le vrai Miro et le remplacer par une copie qu'il a apportée dans sa valise.

Réservations avant le 5 octobre au (0361) 735 840, dîner + spectacle : 300 000 rp, au restaurant l'Assiette, Jl. Mertanadi n°29, Kerobokan

< Du 12 au 18 octobre >

8^{ème} édition de la Balinale, le festival cinéma de Bali

L'unique festival de cinéma de Bali tient bon, il en est déjà à sa huitième année. Les mauvaises langues déplorent qu'il n'y ait pas de thème ou que les films projetés ne soient pas de première fraîcheur mais saluons quand même l'effort renouvelé que représente son organisation, qui plus est en Indonésie où il faut aussi déjouer la censure très active. Un certain nombre de cinéastes sont attendus au centre commercial de Kuta, le BeachWalk, afin de présenter leurs films, participer à des ateliers et rencontrer leur public enthousiaste et connaisseur. Sur la terrasse en bois du centre commercial, un cinéma gratuit en plein air sera aménagé afin de permettre aux curieux de regarder des courts-métrages et des documentaires présentés lors du festival.

Jl pantai Kuta, Cinema XXI - Beachwalk Mall, Kuta, plus d'informations sur www.balinale.com



< Vendredi 3 octobre >

Soirée Dayak au Botanical Garden d'Ubud

Le jardin botanique d'Ubud accueillera durant toute la soirée du vendredi 3 octobre des célébrations autour de la culture de Kalimantan, la partie indonésienne de l'île de Bornéo. Une foule d'habitants et de visiteurs est attendue afin de profiter d'un live folk-rock signé Quisie & Friends, des illustrations de Khan Wilson, des photos de David Metcalf, et des danseurs traditionnels dayaks venus tout droit de la jungle de Kalimantan. Et « tout le monde est le bienvenu » a précisé Mark Heyward, organisateur de l'évènement. L'entrée est à 100 000 rp et comprend une boisson, ainsi que deux billets de tombola. Peut-être gagnerez-vous un aller-retour Bali-Bornéo, ou encore un exemplaire dédicacé du livre « Looking for Bornéo », lancé lors de cet évènement et dont l'auteur n'est autre que l'organisateur de cette soirée. « Les grandes forêts de Bornéo sont en train de disparaître à un rythme alarmant, et avec elles de nombreuses espèces dont l'orang-outan, ou encore les cultures indigènes dayaks qui s'appuient sur les forêts », a expliqué Mark. Le livre et cet évènement auront pour rôle de sensibiliser afin de récolter des fonds pour soutenir les organismes de bienfaisance.

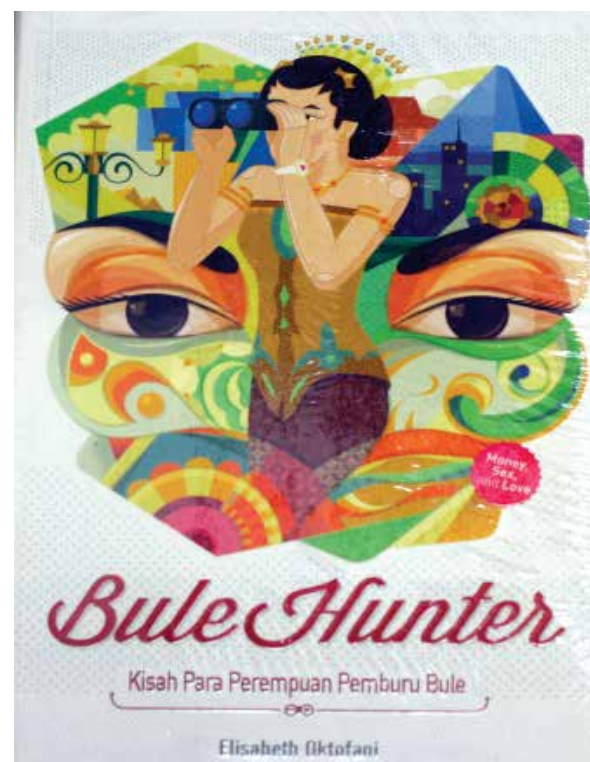
A partir de 18h00, jardin botanique d'Ubud, Kutuh Kaja, Ubud, Bali. Tél. (361) 970 951, entrée à 100 000rp. Transport gratuit jusqu'au jardin botanique d'Ubud assuré à partir du restaurant Nomad, sur la Jl. Raya Ubud, toutes les 15 minutes à partir de 17h30

< Jusqu'au 15 octobre >

Johnsey fige les Balinais en noir et blanc

La galerie Art Patio présente sa seconde exposition, « The moment », avec le photographe britannique Michael Johnsey. Une exposition de tirages en noir et blanc, figeant l'âme des habitants de l'île, de la femme se rendant en cérémonie à l'homme travaillant dans les rizières, des petites saynètes de la vie quotidienne, des paysages. Après avoir travaillé de nombreuses années en Asie et réalisé quelques expositions en Indonésie, Michael est actuellement basé à Bali. Ses photos sont en édition limitée et se vendent dans le monde entier.

Galerie Art Patio, Jl. Singaraja-Seririt, Kaliasem, Lovina



« Bule Hunter : Kisah Para Perempuan Pemburu Bule », aïe, aïe, aïe !

Nous n'avons pas lu ce livre mais le sujet pourra intéresser certains d'entre nous. Les couples mixtes, homme occidental/femme indonésienne, dans la psyché indonésienne, étudiés par une jeune journaliste et universitaire concernée au premier chef puisque, de son propre aveu, elle n'a été attirée que par ce type d'homme depuis l'adolescence et elle est aujourd'hui mariée à un Canadien. Le thème est riche et sujet à de nombreux clichés et incompréhensions de la part de nos hôtes. Nous nous souvenons que la défunte revue Latitude y avait consacré des témoignages, notamment celui d'une femme médecin indonésienne qui s'attachait à démonter certains de ces clichés pour le moins irritants. Reste que la tentative d'Elisabeth Oktofani commence très mal avec le titre. Transposé chez nous, et décrivant par exemple l'intérêt que les Blanches ont pour les Noirs, c'est comme si ce livre était intitulé : « Chasseuses de Nègre : histoire pour les femmes chasseuses de Nègres ». On a vu mieux non ? Certes, n'oublions pas que ce livre en indonésien est destiné aux Indonésiens. Et que le terme « bule » qui désigne un albinos, est en l'occurrence raciste et pourtant communément employé. Ceux d'entre nous qui sont en couple avec une Indonésienne devinent sans doute la teneur de l'ouvrage : les bule sont riches, les bule sont bien membrés, les bule sentent mauvais, les bule ne mangent que du pain, les bule aiment les Indonésiennes moches à la peau noire et avec les dents en avant, d'ailleurs les bule couchent avec leur pembantu, etc. Un message enfin pour ceux qui s'imaginent être devenus des sortes de Casanova ici, ce sont eux les proies contrairement à ce qu'ils croient ! Un livre pour ceux qui sauront passer outre le titre, car le sujet est intéressant et la démarche de démythification louable...

« Bule Hunter : Kisah Para Perempuan Pemburu Bule », Elisabeth Oktofani, éd. Rene Book, 132 pages

< Du 1 au 5 octobre >

Le festival des écrivains et lecteurs d'Ubud a perdu sa tête... d'affiche

Pour cette édition 2014 sur le thème de Saraswati, la déesse hindoue de la connaissance, plus de 150 écrivains venus de 25 pays différents sont attendus durant ces cinq jours dédiés à la célébration de la littérature. Le prix Nobel de littérature V.S Naipaul avait été annoncé mais il ne sera pas de la partie à cause d'une brouille avec l'organisation.

Plus d'informations sur www.ubudwritersfestival.com, compter 4 millions de rp pour le forfait 4 jours et 1 170 000 rp pour une journée. Jl. raya Sanggingan, Ubud



"BUFFET BRUNCH"
CASA D'ANGELO
à LITTLE KITCHEN

Pour
Rp. **55k**
seulement

Profitez de nos
Salades, antipasti, pâtes,
pizzas, spécialités
indonésiennes,
dim sum, viennoiseries,
desserts...

Les samedis et dimanches de 10h30 à 14h

JL. RAYA SEMER NO 335B KEROBOKAN - (0361) 857 0880

bika

Une bouchée raffinée
comme à la maison

Salon de Thé
Café latté
Gâteaux et Desserts
Cuisine Traditionnelle

Matin, midi, soir venez vous asseoir et
déguster, lire et vous restaurer.
Tartes fines, soupes, scones et biscuits
Attaché à la librairie Ganesha.



Jalan Raya Petitenget no.888
Kerobokan Kelod 0361 8570 888
info@bikubali.com
www.bikubali.com

MUSEUM

PASIFIKA

A world class institution in the heart of Bali, Nusa Dua



11 salles, 600 peintures et sculptures exposées,
un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique



Ouvert tous les jours de 10h à 18h

BTDC Area, Blok P Nusa Dua, Bali
Tel. +62 361 774 935

W: www.museum-pasifika.com
E: info@museum-pasifika.com

THE JUNCTION

L'ESPRIT MATHÉMATIQUE, TOUT LE MONDE PEUT L'AVOIR



Le monde qui nous entoure est un magnifique kaléidoscope de formes et d'interrelations gouvernées par des équations mathématiques. Il a, par exemple, été prouvé qu'un unique système d'équation semble gouverner tous les motifs de pelage qu'on retrouve dans la nature. La présence ou pas ainsi que la taille des taches dépendrait du moment de leur formation au cours de la croissance de l'embryon, ces taches se transformant en rayures si le support est cylindrique. Par ailleurs, avez-vous déjà entendu parler de la suite de Fibonacci (1, 2, 3, 5, 8, 13, 21, 34, 55, 89, 144... où chaque nombre s'obtient à partir de la somme des deux précédents) et de son importance dans la nature, qu'il s'agisse du nombre des pétales des fleurs, des diagonales d'un ananas ou des spirales d'une pomme de pin ? Et que dire du nombre d'or, lui-même intimement lié à la forme spirale de certains coquillages ? Fascinant, n'est-ce pas ? Sans cet équilibre mathématique, notre monde serait certainement dans le chaos.

Les mathématiques sont donc partout autour de nous et ils font partie intégrante du monde de l'enfant. Ils ne sont absolument pas limités à la maîtrise d'arides symboles abstraits, ils sont dans la fleur cueillie au parc, dans les relations et les connections entre les êtres et les objets, dans les idées qui naissent spontanément, dans la résolution des petits problèmes qui jalonnent le quotidien. Il a été prouvé que le jeune enfant a une aptitude innée pour les mathématiques. J'entends d'ici les ricanements de ceux qui ont toujours détesté les maths ! Si, si, pourtant, j'insiste, tout enfant ou adulte devrait avoir une compréhension claire des règles mathématiques élémentaires si seulement on lui en donnait les moyens.

Tout commence très jeune avec le besoin d'ordre inné à tout être humain. Le bébé et le jeune enfant dont l'esprit logique et le cerveau sont en construction, a particulièrement besoin d'ordre autour de lui afin de grandir harmonieusement, avec un sentiment de paix et de sécurité. Cette notion d'ordre est vitale car c'est l'ordre qui permet à l'enfant de percevoir les relations qui existent entre les éléments, à comprendre leur fonctionnement et à réaliser l'identité des personnes qui l'entourent. Si cet ordre est perturbé l'enfant l'est aussi. Combien de fois votre pédiatre et la maîtresse de votre enfant vous ont-ils répété combien la routine était importante pour votre bambin ? Avez-vous remarqué le plaisir de votre enfant à remettre un objet à sa place lorsque tout objet a une place précise dans la maison ? Vous-même, ne vous sentez-vous pas mieux quand vous évoluez dans un environnement ordonné ? Cette notion d'ordre peut vous sembler tirée par les cheveux, surtout si vous êtes vous-même une personne désordonnée. Mais prenez le temps d'observer votre enfant et vous comprendrez que certains « caprices » de votre petit ne sont en fait que des accès de colère parce que vous n'avez pas considéré son besoin d'ordre. Pour ma part, l'exemple le plus frappant qui me vient à l'esprit est que lorsqu'un visiteur entre dans ma classe avec ses chaussures aux pieds, les premiers à lui en faire la remarque sont mes tout jeunes élèves parce que, dans l'ordre des choses, à Bali on retire ses chaussures avant de pénétrer chez quelqu'un.

Ordre et précision sont les clés de l'intelligence en construction

C'est donc un environnement ordonné qui, en premier lieu, va permettre à votre enfant de construire les fondations solides dont son esprit mathématique a besoin. Tout comme la forme d'une langue est déterminée par les sons alphabétiques et les règles qui les associent en mots, c'est l'ordre intériorisé qui permet à l'esprit humain d'ordonner les dizaines de perceptions et de pensées qui l'assaillent à chaque instant. L'ordre et la précision sont les clés de l'intelligence en construction chez le jeune enfant.

Par la suite, lorsque l'enseignement à proprement parler commence, la maîtrise des mathématiques ne devient un problème pour le jeune enfant que si leur apprentissage n'est pas connecté à la réalité de la vie quotidienne. L'apprentissage purement théorique des mathématiques tel qu'il est délivré dans notre système scolaire explique pourquoi la plupart des élèves quittent trop souvent l'école avec un dégoût des mathématiques, un sentiment d'échec qui éveillera à jamais anxiété et frustration dès que, dans leurs vies d'adultes, ils devront faire appel à leur logique.

Le savoir conceptuel sans but pratique ne sert à rien

Les aptitudes mathématiques requises pour la vie de tous les jours sont d'ordre pratique et l'aptitude à résoudre des problèmes est au cœur-même de la pensée mathématique. Il est évident que le but des maîtres et professeurs ne devrait pas être seulement

d'enseigner de stériles concepts mais surtout d'aider les élèves à comprendre comment ces concepts peuvent être utilisés dans des situations pratiques. D'autre part, comme je l'avais déjà écrit dans un précédent article sur la créativité, de nombreuses études ont démontré que le savoir conceptuel sans but pratique et concret ne sert absolument à rien, les élèves étant incapables d'utiliser leurs connaissances hors du contexte scolaire, dans leur vie quotidienne.

Il est absolument nécessaire pour l'éducateur, parent ou professeur, de toujours rattacher une situation concrète à un nouvel apprentissage. Très tôt, l'enseignement de l'arithmétique devrait commencer avec des objets réels que l'enfant peut manipuler et comprendre de manière sensorielle. Pour l'apprentissage de la première numération de un à dix, par exemple, il est judicieux de présenter à l'enfant des objets, des coquillages par exemple, qu'il apprendra à compter et à mettre en petits tas. En parallèle, vous lui enseignez les nombres correspondants. L'étape suivante sera d'assembler les nombres et leurs quantités correspondantes. Si vous mettez l'exacte quantité de coquillages correspondant aux dix nombres de un à dix (c'est-à-dire 55 coquillages), il ne restera plus de coquillage dans la boîte lorsque vous présenterez la carte avec le zéro inscrit. Quelle manière concrète d'expliquer alors à l'enfant que « zéro, c'est rien, c'est l'absence de coquillage » !

Mes élèves adorent lorsque je leur demande de taper des mains trois, six, quatre... fois, puis je leur demande de taper des mains zéro fois. S'ils tapent, je compte jusqu'à ce qu'ils arrêtent de compter, intrigués ? Ensuite, je prends mon air mystérieux pour leur dire que je vais leur montrer comment taper des mains zéro fois : j'élanse mes mains l'une vers l'autre et je m'arrête à mi-course.

Tous ces jeux sont très concrets, ils permettent à l'enfant de comprendre ces concepts de manière sensorielle.

Compter avec des perles et jouer au banquier

De même, pour enseigner l'addition à des enfants, l'idéal c'est de travailler avec des perles, individuelles pour les unités, en barres de dix pour les dizaines, en carrés de cent pour les centaines et en cubes de mille pour les milliers. Les enfants doivent prendre chacun une quantité déterminée, puis on leur demande de mettre toutes leurs perles ensemble. « Faire une addition c'est mettre ensemble ». Ils commencent par compter les unités. Pour peu que vous leur expliquiez que « dix unités font une dizaine » et qu'ils doivent échanger leurs dix unités avec une dizaine, non seulement votre enfant de cinq ou six ans aura compris sensoriellement ce qu'est une addition, mais il aura aussi abordé de manière concrète le problème de la retenue.

Pour la soustraction, il existe le jeu du banquier. Un enfant « banquier » a une certaine quantité de perles, un autre enfant « client » vient lui en demander une quantité déterminée. « Faire une soustraction, c'est retirer. » Le « client » commence par demander les unités. Si le « banquier » n'a pas assez d'unités, on lui explique qu'il peut utiliser ses dizaines. « Combien d'unités y a-t-il dans une dizaine ? » et le problème de la retenue dans l'autre sens est abordée de manière ludique. La multiplication sera présentée comme une addition particulière, tous les enfants ayant les mêmes quantités de perles, « multiplier c'est mettre ensemble des quantités égales. » Pour la division, les enfants adorent le jeu de rôles avec le grand-père ou la grand-mère qui veut donner la même quantité de perles à chacun de ses petits-enfants, « diviser, c'est partager en quantités égales. »

Je n'ai bien évidemment rien inventé. Maria Montessori avait créé le matériel des perles dorées il y a plus de cent ans et il donne encore aujourd'hui autant de plaisir aux élèves qu'aux éducateurs qui l'utilisent. Vous pouvez, vous parents, toujours vous inspirer de votre propre observation afin de saisir toutes les occasions dans votre vie quotidienne pour enseigner à votre enfant des concepts simples à partir d'objets réels et concrets parce que l'aptitude innée de votre enfant pour les mathématiques est malheureusement souvent entravée par le manque d'opportunités de l'exercer et de la développer dans la vie de tous les jours.



JL. BENESARI KUTA 80 361
par Romain Forsans



Sleepy Hollow... à Kuta

Certains affirment l'avoir vu. D'autres, plus mesurés, pensent l'avoir vu. Tous connaissent quelqu'un certifiant lui avoir parlé. Depuis des temps immémoriaux, des témoignages font état de son existence sans que jamais de preuves irréfutables ne viennent étayer sa légende. Les anciens l'appellent « le perché sur sa Harley ». Les Balinais le désignent par « si polisi bule ». En prêtant l'oreille aux bruits qui courent, on apprend qu'il serait un homme de type caucasien hémisphère sud, de taille moyenne plutôt grand sans abuser non plus, d'une corpulence chétive assez banale pour un mec baraqué, qu'il aurait sous un casque de moto en forme de chapeau de cowboy de longs cheveux blonds coupés en brosse, qu'il serait vêtu d'un uniforme de police bleu marine un peu beige qui indéniablement force le respect et que par ailleurs son véhicule de service serait un modèle rare de Yamaha Harley-Davidson noire métallisée blanche avec des sacoches en cuir de serpent. Et ses yeux ? Tous s'accordent à dire qu'on imagine derrière ses Ray Ban Aviator effets miroir dont il ne se sépare jamais des yeux d'un bleu aussi clair que ténébreux. Oui, les légendes n'ayant que faire des stéréotypes, il s'agit bien des mêmes lunettes qu'Eric Estrada dans Chips. Si l'on dispose d'une description assez précise de son apparence physique, le mystère s'épaissit et les débats s'électrifient quand vient la question de savoir qui il est, d'où il vient et surtout ce qu'il fait là. On entend dire que ce serait un Australien infiltré incognito dans la police indonésienne connu sous le nom de Steven. Un gars qu'il vaut mieux ne pas chatouiller. Mais pour ceux qui l'ont vu pas plus tard qu'il n'y a pas longtemps, Steven n'a jamais été australien. Il est 100% américain. Il aurait été dépêché à Bali par la section chinoise du FBI pour enseigner à la police locale comment doit se conduire une Harley. Parce que bon... Par contre, c'est vrai que faut pas le chatouiller. Et ici, on a quelqu'un dont la femme a un cousin haut placé dans la police et qui nous assure que c'est un Allemand plutôt sympa, qu'il s'appelle Stefan et qu'il travaille en coopération avec la police pour la prévention. « Ahhh mais oui, Stefan le Suisse avec sa moto ! A moi, on m'a dit qu'il avait fait partie d'une troupe de cabaret transformiste, un truc un peu disco genre Village People ! Et puis Bali, le soleil, les champis, enfin tu vois quoi. Mais c'est vrai qu'on m'a dit qu'en descente, il avait tendance à fixer sur le code de la route. En tout cas, un type a-do-rable. » Comme souvent, il est très difficile de faire la part entre les faits et les rumeurs, entre le mythe et la réalité. Bien sûr, si on considère qu'à Paris la présence de policiers étrangers patrouillant dans les zones touristiques avec leurs homologues français est désormais chose courante, on penchera pour la thèse de Stefan l'Allemand. C'est pas celle qui fera le plus briller les yeux des enfants mais ça se tient.

LES PIEDS
DANS LE PLAT



MIROIR, Ô MON MIROIR

J'entre dans un magasin de luminaires. La vendeuse s'avance et s'écrie : « Mais vous êtes encore jeune ! – Euh, on se connaît ? – Pas encore ! – Et vous disiez... ? – Vous êtes encore jeune, Madame ! ». Trop aimable ! Encore jeune pour quoi ? Pour acheter ses lampes ou pour m'envoyer en l'air ? Je la taquine : « – Ah, vous voulez dire que je suis vieille ! – Non ! Votre peau est encore fraîche », s'obstine-t-elle avec le ton de la connaisseuse. Je laisse tomber. Au moins elle sait qu'on n'attrape pas les mouches avec du vinaigre ! Depuis que je vis à Bali, plus besoin de miroir. Les commentaires pleuvent sur mon chemin jusque dans les toilettes publiques, de la part d'inconnues que je ne reverrai sans doute plus. Il paraît donc que j'ai un joli visage, un beau sourire mais que je suis... grosse ! Ça ne dit pas de combien de boîtes de chocolat Batukaru je devrais me délester. On est gros ou maigre, on vous fait donc l'adjectif au prix de gros. Et on vous le dit en face car la vérité ça se regarde en face quitte à vous le rappeler si vous aviez l'air d'oublier. Inutile de chipoter, la réponse sera : « Mais c'est pas grave ! Vous êtes grosse, oui, mais jolie et sexy ! » Il arrive donc que les Indonésiens appellent un chat un chat ! Récemment, une jeune vendeuse que je connais m'a demandé candidement si j'étais malade. Elle m'a expliqué que ma peau était fripée alors que d'habitude elle est ferme. Aïe, la nuit avait été un peu courte... Quant au compliment de mon chéri javanais, « Tu étais drôlement jolie quand tu étais jeune ! », ce n'est pas mon préféré... mais la vérité sort de la bouche des enfants ! Et j'ai dû consoler une amie à moi, qui s'était entendu dire plusieurs fois que sa sœur jumelle était plus belle qu'elle ! Quoi qu'il en soit, pour les Indonésiens, le sourire est essentiel. Il éclaire le visage, il est le miroir de l'âme. Ouf ! Ça change de la France où, hors mensurations poupée Barbie, on est recalée ! Et la texture de la peau est donc essentielle. Ouf, je ne fume pas ! Plus elle est laiteuse, mieux c'est ! Chez certains, ça frise l'obsession, comme le bronzage chez les bule ! Ouf, moi qui me trouvais blafarde... Sinon, avis à celles qui trouvent fastidieux de s'épiler, ne vous fatiguez plus ! Ici on vous aime avec vos poils, c'est la garantie, paraît-il, que vous ne jouerez pas l'étoile de mer au fond du lit. Blafarde, velue comme une oursine mais beau sourire - décidément, je suis tombée dans le bon pays !

Nancy Causse, dite Papaya

Café Bali

With love

matin - midi - soir



Jalan Laksmana - Oberoi - Seminyak - Bali
Tel : 0361 736 484 Fax: 0361 735 147
email : thecafebali@yahoo.com

Why Not shop

whynotshop2006@yahoo.com
http://www.whynot-shop.com

WHYNOT *Salon*
Jalan Laksmana/Oberoi 29,
Tel: +62(0) 361 737 164

WHYNOT shop
Jalan Raya Seminyak 63
Tel: +62(0) 361 847 5790

CHRISTOPHE C

HAIR & BEAUTY INNOVATOR

SHISEIDO SALON SOLUTIONS
MAQUILLAGE PERMANENT
BLANCHIMENT DENTAIRE
KERATINE BRÉSILIENNE
ONGLES GEL & SHELLAC
SOINS ESTHÉTIQUES
COIFFURE

**SUITES HOTEL - JALAN NAKULA N°18 - SEMINYAK
COURTYARD BASEMENT - 0361 8469072 - 081 236565944**

WWW.CHRISTOPHE-C.COM

Pymees

No. 6

www.pymees.eu

oberoi - Ubud - Seminyak

SkinGYM

UNE OFFRE D'ADHÉSION SUR PLUSIEURS MOIS, POUR TOUTE L'ANNÉE. RETROUVEZ UNE BELLE PEAU POUR SEULEMENT 4 \$ PAR JOUR !

CHOISISSEZ 1 TRAITEMENT MOIS POUR 3/6/12 MOIS

Chaque mois, un traitement différent possible :

- Laser rajeunissement de la peau
- L'épilation laser (grandes surface)
- PRP
- Dermapen
- Resserrement de la peau RF
- Chambre de sel

Prix:

- 3 mois
- 30% de réduction par mois
- 1 750 000 Rp par mois
- 6 mois
- 40% de réduction par mois
- 1 500 000 Rp par mois
- 12 months
- 50% de réduction par mois
- 1 250 000 Rp par mois

Termes et conditions :
3 mois minimum prépayés, aucun remboursement, l'accumulation de traitements non autorisée. Cette offre ne peut être combinée avec d'autres promotions et forfaits. 10% de taxes gouvernementales et 10% de frais services sont exclus.

COCOON MEDICAL SPA
Jl. Sunset Road, Legian, Bali
(en face du Sunset Star)
08113882240 or
0361 847 5997
info@cocoonmedicalspa.com
www.cocoonmedicalspa.com

2013 BEST SPA IN BALI YAK AWARDS

World Luxury Spa Awards WINNER 2014

COCOON MEDICAL SPA

Pierre Porte Partners

investissement responsable



Construction Passive - Eco - Durable - Intelligente

Journaliste:

Après Jakarta, je vous retrouve dans la liste des exposants du Salon de l'Immobilier à Toulouse ! Pouvez-vous nous en dire plus ?

PPP:

Vous pouvez noter que notre savoir-faire et notre professionnalisme ont largement dépassé les frontières ! Le Groupe Osiris, expert dans l'investissement immobilier à l'international, a porté son choix sur **Pierre Porte & Partners** comme partenaire privilégié et fiable, après avoir étudié le marché de la construction sur l'île de Bali.

Le Groupe Osiris et un parterre de journalistes nous ont invité à participer au Salon de l'Immobilier à Toulouse afin de promouvoir l'investissement durable sur l'Asie du Sud-Est à Bali. Notre expérience et notre savoir-faire feront l'objet d'une visio-conférence suivie d'un échange questions-réponses sur les points essentiels de cet investissement.

Ce partenariat entre le Groupe Osiris et **Pierre Porte & Partners** voit le jour suite au succès commercial de notre complexe hôtelier d'OPOA BEACH et à notre projet visionnaire d'investissement dans le nord de l'île des Dieux.



**RETROUVEZ-LES À TOULOUSE LES 3,4,5 OCTOBRE 2014
ET À NOUMÉA (NOUVELLE CALÉDONIE) LES 12,13 NOVEMBRE 2014**

Nos partenaires:



Chambre de Commerce
et d'Industrie



Notaire

 BNI Banque

 GROUPE OSIRIS Notre partenaire
immobilier

+ 62 (0) 361 905 0710

 pierre-porte-property.com

 Jalan Kampus Universitas Udayana 23A Jimbaran 80361 Badung Bali



PETIT TRAITE POUR SE FAIRE BIEN TRAITER PAR NOS TRAITEURS



A Bali, on est bien traités par les gens, la météo, les paysages, les massages, la relative douceur ambiante. Mal traités par... ah, ah, vous y avez cru ? Tst, tst, pas de ça ici ! Ce mois-ci, je vous propose d'approfondir un peu le « petit quelque chose d'informel entre amis

à la maison », dont je parlais il y a un ou deux ans, je ne sais plus - c'est fou comme le temps passe ma brave dame.

Mais, comme vous n'en doutiez plus depuis le papier sur les mariages dans la Gazette du mois dernier, on peut aussi organiser « un grand quelque chose de formel entre amis, connaissances, vagues connaissances, collègues, membres du club », à la maison.

Vous l'avez certainement remarqué si vous avez des enfants en âge d'être scolarisés, les Indonésiens ne plaisent pas avec la nourriture qu'ils offrent au cours des fêtes, et notamment des fêtes d'anniversaire. Moi qui croyais m'en être bien sortie la première fois avec un saladier de chips, un saladier de bonbons, un gâteau pour les bougies et du jus de pomme, j'en rougis encore. La semaine d'après, la maman de la petite copine avait, ELLE, préparé (ou commandé), comme toutes les mamans indonésiennes, un véritable festin, un rijsttafel avec plats froids, plats chauds, riz blanc, jaune, rouge, desserts, fruits, etc. en plus des chips et des bonbons, le tout en quantité suffisante pour les enfants, les parents, les nounous et une éventuelle armée de passage qui se serait éloignée un peu loin de la frontière avec la PNG.

Rijsttafel ? Oui, je suis d'accord, 3 voyelles pour 7 consonnes dont 4 qui se suivent, c'est pas sérieux mais c'est du hollandais - c'est une « table de riz », un buffet indonésien, l'équivalent du Smörgåsbord scandinave (qui dit mieux 8 consonnes et 3 voyelles !!), bref le buffet campagnard local. Allez, on redit Rijsttafel à voix haute... mais sans postillonner, vous allez faire baver l'encre et ne pourrez pas lire la suite ce serait dommage.

Alors pour ce petit quelque chose d'informel à la maison, et quelle qu'en soit l'occasion - anniversaire, pendaison ou dé-pendaison de crémaillère, pré-noël, arrivée de la pluie, retour de la saison sèche, etc. - j'ai bien évidemment mes préférés dans la liste des traiteurs, des caterers, qui suit, voire carrément un chouchou, mais tout ça reste bien entendu une affaire de goûts, goûts qui devraient tous être comme vous le savez dans la nature avant d'être dans nos assiettes. Les prix sont toujours nets, le matériel, le personnel, la livraison, la mise en place, le service et le rangement sont aussi inclus.

Pour que vous puissiez comparer, j'ai ramené tous les prix (et oui je fais partie des 30% de Français à savoir faire une règle de 3, youpi) à 15 canapés (non, on n'est pas passé à un sujet ameublement, on est toujours sur de la mangeaille... pour une petite étymologie rigolote mais véridique, je vous retrouve en bas de page*), quantité généralement suffisante pour que personne ne passe chez Mac Do en rentrant.

570 000 rp par pers. (15 pc)

BALI CATERING est assurément celui qui offre le plus de choix répartis en 12 thèmes. Du « Menu Dégustation » en passant par le « Late Night Snack Menu » et le Rijsttafel Menu, tous sont à découvrir là : <http://www.balicateringcompany.com/food/stand-up-cocktail-menu>, et on peut même tout organiser en ligne.

Ils donnent les prix pour 22 pièces, 8 froids, 8 chauds et 6 desserts, il faudra alors compter 70 USD (835 000 rp) par convive, je ne sais pas vous, mais j'adore la composition de ce mot. Cela revient à environ 570 000 rp pour 15 pièces par personne. Je suggère donc de multiplier le nombre de personnes qui ont RSVP « oui / yes / iya », moins 10% (statistiquement le pourcentage de « oui » qui ne viennent pas) par 15, et de diviser le résultat par 22 pour passer votre commande dans le menu de l'option « Stand up Cocktail », bien plus économique, enfin tout relatif, que l'option « Canapé » à 18 USD (215 000 rp) les 4 pièces avec en plus un minimum de 50 personnes. On notera que contrairement à leurs concurrents, ils ne proposent pas d'emblée (blé !) d'option végétarienne, ni de classement des mets en fonction de ce critère, et peu de choix veggie.

537 000 rp par pers. (15 pc)

Direction DIJON, oui ça fleure bon le cassis, la moutarde, les vins de bourgogne, les escargots... mais ça fait un chouille loin pour une fête à Umalas... Heureusement que c'est aussi le nom d'une épicerie à Simpang Siur, tout en haut de la Sunset, et du traiteur qui va avec. Les prix s'entendent pour une commande de 40 personnes minimum et sont



présentés selon 3 options A, B, C, dont les prix sont dégressifs en fonction des quantités ; l'option C est pour 8 pièces. Pour 15 « finger food » (moitié sans - moitié avec morceaux d'animaux morts), il faudra compter 45 USD (537 000 rp) par personne... du coup, comme c'est presque 2 fois l'option C pas besoin de trouver 40 amis, 20 suffisent. Dijon propose aussi un menu « Enfants » (mais comment dire... 40 enfants, je ne conseille pas) et un menu « Café » avec tasses, cuillères, machine, barista, eau, sucre, lait, etc. à partir de 195 USD (2 300 000 rp) pour 100 cafés avec leur variété de base, mais ils proposent plusieurs qualités de cafés.

300 000 rp par pers. (15 pc)

Le nom est sympa et passe partout ABC (Amazing Bali Catering). Vous pouvez aller vérifier que le monsieur sait bien faire la cuisine à l'Amazing Bali Café (c'est pratique ça fait aussi ABC) sur la *jalan 6x6* (de son vrai nom *jalan pantai* Arjuna). Il y a un minimum de 30 personnes pour le « Stand Up Cocktail Menu », dans lequel on peut choisir 8 mets chauds (parmi 12), 8 mets froids (parmi 13) et 5 desserts (parmi 9), le tout pour 35 USD (417 000 rp) par bouche à amuser. <http://www.amazingbalicatering.com>, ou (0361) 7837374, ou info@amazingbalicatering.com

200 000 rp par pers. (15 pc)

Bon, forcément comme ils sont franco-belges, Driss et Amaury de KHAIMA font un peu différemment des autres, les prix

varient en fonction des ingrédients pas seulement de la quantité, ou de la présence de viande ou de poisson dans les assiettes, ce qui quelque part est rassurant... mais pas de stress, j'ai calculé le prix moyen pour que vous puissiez comparer ! Et puisqu'on parle de prix, ceux de Khaima sont en rp et pas en dollars... je ne sais pas vous, mais moi, je préfère ! Un menu est disponible là : info@khaima.com - vous pouvez même, c'est appréciable, leur écrire en français (ou en belge, pardon Driss) - et on peut demander des variations, des ajouts, faire de suggestions, demandes spéciales, etc.

Pas de desserts dans les choix proposés, mais ils vous recommanderont des bonnes adresses si vous ne les connaissez pas déjà, ce qui m'étonnerait fort. Et, bonne nouvelle, ils n'ont pas de minimum de nombre de convives / invités / hôtes / amis à nourrir. Encore une bonne nouvelle, Chef Amaury vient lui-même en personne fait vivre une folle soirée à votre cuisine, qui s'en remettra très bien puisque son équipe remet tout en état au centimètre près avant de partir.

30 000 - 100 000 rp par pers.

Les prix d'ARIE & MADE, 081916133080, sont aussi en roupies indonésiennes, ouf. Ils vous demanderont 600 000 rp pour faire les courses et la cuisine. Ensuite, le prix par personne varie en fonction de ce que vous voulez au menu... Bon, là pas de ceviche, de coquille Saint-Jacques aux agrumes, de mini burgers parfumés à la truffe, de mousse de champignon sur sablé au parmesan, de verrine de crevette mangue et concombre ou de *spicy lamb* vol au vent... mais un délicieux assortiment de *sate*, salade, *lumpia*, *tempe*, soupe, curry de poisson, riz, bœuf *rendang*, *sambal*, fruits et même le gâteau (mais alors vraiment juste pour les yeux et les bougies)... bref le menu est à voir avec eux, ils sont aussi très flexibles... ça sera forcément un peu plus simple de discuter avec eux en *bahasa*, mais en anglais ça passe aussi.

Ils s'occupent aussi sur demande des feuilles de banane et des assiettes tressées pour servir, il vous reste à trouver une ou deux personnes en plus pour passer les plateaux (autour de 100 000 rp la soirée) et le tour est joué. Si vous avez un petit *warung* du coin que vous aimez bien, vous pouvez aussi leur demander, ils accepteront probablement de vous préparer tout ça à l'avance pour un prix similaire.

Alors, vous voyez, pour mettre des bons petits plats dans les grandes bouches que nous sommes, pas besoin d'aller chercher midi à quatorze heures il suffit juste de lire la Gazette !

Stéphanie Delacroix

* Canapé : Du latin conopeum « moustiquaire » d'où conopé « rideau de lit » puis « sorte de lit de jour entouré d'une moustiquaire », et depuis 1648 « large siège à dossier où peuvent s'asseoir plusieurs personnes » et par analogie une tranche de pain (sans dossier) sur lesquels des aliments sont disposés... les deux sens se rejoignant d'ailleurs avec le canapé de bécasses que l'on peut servir à des bécasses assises sur un canapé... et oui, ça fonctionne aussi avec canapé de morues, courges, patates... oh ça va, on est dans une note de bas de page, personne ne lit.



cafe korma

Petit-déjeuner, lunch et salon de thé.

Une halte reposante dans un cadre lumineux avec air conditionné et parking.

Jl. Raya Kerobokan 16x Kuta Bali
Tel : +62 361 732 507




L'ASSIETTE
HOME RESTO COOKING





Jl. Merthanadi No 29 Kerobokan
Tel : +62 361 735 840
✉ : lassiette@gmail.com
f : L'Assiette Restaurant Bali

TOUS LES MIDS
FORMULE ENTREE PLAT DESSERT
90 000 RP NET



Bebek Tepi Sawah
restaurant & villas



Jl. Raya Goa Gajah, Br. Teges, Peliatan, Ubud BALI
Ph: +62-361-970388
E: sales@tepisawahvillas.com
W: www.tepisawahvillas.com



Nyoman Sumerta Fine Arts Gallery



POURQUOI PAS
ANTIQUES GALLERY

Seminyak Gallery
Jl. Mertanadi No 28 Kuta Bali.
Tel: 0361 733 819

Ubud Gallery
Jl. Sanggingan Ubud Bali.
Tel: 0361 978 978

Mob : +62 (0) 817 359 244
pourquoiipas.antiquesgallery@gmail.com




Warisan
restaurant - lounge
1991

lounge
heritage restaurant
gallery

Embarquez pour un Voyage Culinaire




Jl. Raya Kerobokan 38 | Bali - Indonesia | +62 (0)361 731175/7492796 | info@warisanrestaurant.com

f Warisan Restaurant www.warisanrestaurant.com t @WarisanResto

Amaury Belkhanfar, ce petit gars du terroir jurassien qui a cuisiné pour Obama à New York, a tracé son parcours en fonction des étoiles Michelin, de Marseille à Genève en passant par le continent américain. Formé par les plus grands, il est aujourd'hui un Chef à part entière qui défend son identité, sa créativité et son amour de la cuisine au Khaima, le célèbre établissement où il travaille depuis plus d'un an. Une rencontre pleine d'authenticité et de cœur.

Est-ce qu'un nom ou une adresse a compté pour vous dans la cuisine ?

J'ai le droit d'en donner deux ? D'abord Eric Sapet, un chef à l'ancienne avec qui j'ai travaillé au Mas des Herbes Blanches et qui m'a sorti du moule. Il a cassé la carapace de l'étudiant que j'étais et a commencé à façonner le cuisinier. Avec lui c'était « ferme-la, travaille dur et ne compte plus tes heures ! » En cuisine, on l'appelait Ceausescu. Mais j'ai joué le jeu car je n'aime pas l'échec. J'ai passé deux ans avec lui alors que la durée moyenne d'un employé dans sa brigade est de trois mois. Il m'a appris « la chirurgie de la cuisine », le respect du dosage par exemple et m'a donné des goûts. La deuxième personne qui compte pour moi, c'est Olivier Samson du Parc des Eaux Vives avec qui j'ai travaillé à Genève. Lui, il a lissé les bords du futur chef que j'allais devenir. Ensemble, on a confirmé deux étoiles Michelin. C'était intense, dur, beaucoup de pression mais grâce à Olivier, j'ai appris 80% de mes techniques, j'ai pris du caractère.

Qu'est-ce qui vous guide dans la cuisine ? Une pensée ? Un secret ? Une méthode ?

Ce qui me guide, c'est cette rigueur et la confiance que j'ai gagnée. Tout ce qu'ils m'ont appris jusqu'au déclic qui a fait de moi un chef à part entière, le moment où tu prends conscience de ce que tu vauds vraiment. Après avoir travaillé à New York, je suis devenu un guerrier. Sans m'en rendre compte, je suis devenu un chef, j'ai commencé à croire en moi et à créer mes propres recettes. C'était bon, précis, ça fonctionnait.

Que vous apporte Bali dans votre cuisine ?

Du calme ! J'étais encore brut quand je suis arrivé, mais travailler avec des Balinais m'a appris à m'apaiser. Quand tu vis ici, tu n'as pas le choix. Je suis d'ailleurs encore en train d'apprendre. J'arrive de brigades où on ne te fait pas de cadeau, où il faut t'imposer. Or, à Bali, tu comprends vite que tout ne se résout pas avec des cris. Grâce à mon équipe, je prends du recul, je me tempère...

Quel ingrédient typiquement balinais utilisez-vous pour vos créations ?

J'adore travailler le gros piment rouge qui symbolise parfaitement Bali pour moi. Il pique un peu, mais il est facile à travailler et plein d'arômes, à la fois puissant et doux, il va te faire rougir le palais et transpirer le nez mais après trente secondes, ça a disparu. Il est super pour donner du liant, accompagné de sauce soja pour mes légumes sautés par exemple.

Y'a-t-il une table autre que votre restaurant que vous recommanderiez à Bali ?

Le Pearl (Jalan 6X6 à Seminyak) ! Jérémie, le Chef, est mon ami et j'adore sa cuisine. Ce

UN CHEF SE MET A TABLE



mec se casse toujours la tête pour obtenir le meilleur des ingrédients qu'il utilise. Et si tu vas manger là-bas, tu comprends que, sous tes yeux, ce n'est pas juste un plat, c'est de l'amour ! Si ce chef se décarcasse autant, c'est parce qu'il a gardé son plaisir de cuisiner, il n'a pas perdu son identité.

Quel est votre plat préféré sur votre carte ?

La souris d'agneau, « lamb shank ». C'est mon plat signature, celui que j'aime faire et qui me demande beaucoup d'amour. Quand tu le goûtes, tu as compris. C'est un plat technique puisqu'il est braisé pendant 17 heures. Mais une fois terminé, c'est magnifique. Avec son jus d'agneau, son thym, son romarin et sa petite ratatouille, il sent la Provence ! C'est un des plats que j'ai ajoutés à la carte en arrivant au Khaima, comme nos raviolis du soleil à la fête et aux poivrons confis, ou encore le barramundi en croûte de parmesan. D'ailleurs, on prépare un nouveau menu du midi pour la rentrée, une formule fraîcheur pleine de soleil avec de belles salades froides ou tièdes.

Charlène Lafont



Khaima, Jl. Kayu Aya, Seminyak. Tél. (0361) 742 39 25, courriel : info@khaimabali.com, site web : www.khaimabali.com, Facebook : Khaima Restaurant - Bali

Balibel Charcuterie Délicatessen

NOUVELLES RECETTES NOUVEAUX PRODUITS

CONDITIONNEMENT SOUS VIDE : HYGIÈNE ET SAVEUR GARANTIES

Gang Marlboro N°41 - Teuku Umar Barat - Denpasar 80361 - Tel. +62 361 780 22 97
balibel@hotmail.com - www.balibel.com

Le Petit Prince

Ouvert tous les jours de 9h à 22h sauf mardi

CRÊPES SALÉES & SUCRÉES
FILET DE BOEUF GRILLÉ
SALADES FRAICHES
SOUPES/TAPAS
TARTES FINES MAISON
FRITES DE POLENTA
MOELLEUX CHOCOLAT
JUS FRAIS
CAFÉS

"N'hésitez pas à apporter votre vin"

Jalan Batu Bolong no 65, Canggu - 0361 8960 765 - f: Petit Prince

WARUNG A GOGO



Découvrons la culture culinaire de l'Archipel

AU SATE HOUSE, ON N'EMBROCHE PAS LE CLIENT

De mes séjours en France et en Australie, je garde d'excellents souvenirs de rues bordées des larges terrasses des bars, cafés et restaurants. A Bali, les trottoirs sont rares et étroits et je ne retrouvais de tels aménagements qu'aux plages de Sanur et Tuban. Mais en bord de mer, il manque bien sûr cette atmosphère urbaine qui est l'apanage des grandes métropoles.

Récemment, il s'est toutefois créé un tel *strip for roadside dining*, comme disent si bien les anglophones, le long de la *Jalan Dewi Sri*. Près d'une dizaine d'établissements accolés les uns aux autres ont réussi à installer des terrasses d'une belle profondeur, créant ainsi un spot fortement animé à l'heure du dîner. Tandis qu'à midi, c'est (encore) assez calme. Le Gourmet Sate House est l'un d'eux. En seulement trois mois d'existence, cette maison des brochettes s'est déjà fait une belle clientèle, aussi bien locale qu'étrangère.

Avec le leitmotiv « travaillons en silence et laissons le succès faire le grand bruit », le couple Santi et Klaus a conçu un lieu qui allie les petits prix d'un *warung* avec les valeurs d'une maison plus noble. Amateurs de brochettes tous les deux, ils estimaient que Bali manquait d'endroits où ce plat populaire était assorti d'un niveau de qualité et d'hygiène pouvant convenir à une clientèle plus exigeante.

Les plats bénéficient de l'expérience professionnelle de Klaus, cuisinier de métier, qui annonce des produits 100 % sans gluten. Tandis que Santi assure avec sa présence le service et fait en sorte que le client reparte repu et satisfait. La gamme des brochettes comprend du poulet de Madura, du lapin de Bedugul et du bœuf d'import. Mouton, canard, crevettes et calamar, tout a été mariné pour être servi tendre à souhait. Le poisson arrive en *sate lilit*, la version balinaise des brochettes. Ici, il s'agit de la forme élégante où des tiges de citronnelle remplacent les lamelles de bois pour un contact plus agréable des doigts et des dents.

En dehors des *sate*, le menu comprend des beignets de maïs (*perkedel jagung*) super-moelleux, du mahi-mahi grillé sur braise (*ikan Bali*), de la soupe de poulet (*soto ayam*), du mouton en sauce (*gulai kambing*), du poulet au curry (*ayam kalas*), un demi baby-poulet grillé (*ayam panggang muda*), des travers de bœuf (*iga sapi*) et les incontournables *gado-*



gado, nasi goreng et *mie goreng*. Tous les plats sont disponibles avec du riz à la vapeur ou du *lontong* (riz cuit en feuille de banane).

Parmi les desserts figurent une crème brûlée à la cannelle et à l'orange, des crêpes indonésiennes à la noix de coco et au sucre de palme (*dadar gulung*) et une succulente composition de *chilled banana and coconut latte with chocolate ice-cream* que je ne vous traduis pas afin que vous ayez le plaisir de découvrir vous-même cette création. Les gourmands peuvent même profiter de l'environnement cosmopolite et commander des desserts chez le voisin. Celui de droite sert une spécialité originaire de Bandung, les *soerabi*. Ce sont des petits, mais très épais *pancakes*, faits

avec de la farine de riz, à l'image des *lak-lak* balinais. Ils sont agrémentés aux parfums les plus divers, allant du chocolat (Silver Queen, Nutella ou Toblerone... miam-miam) au cheddar, en passant par le durián.

Au Sate House, le grill est placé entre la terrasse et la salle intérieure climatisée. Contrairement à beaucoup d'autres endroits où il vaut mieux choisir le jour de sa visite en fonction de la direction du vent, il n'y a ici aucune crainte à avoir : une hotte puissante aspire toute la fumée qui ne vient pas embêter le consommateur. Le service est habilement assuré par de jeunes filles aussi souriantes que sont les prix. Nous étions cinq à table et chacun a pleinement apprécié le contenu de son assiette. Une adresse sympathique pour celui qui préfère une ambiance animée et plutôt branchée à l'atmosphère paisible du Bali d'antan.

Ida Ayu Puspa Eny

Gourmet Sate House, Jl. Dewi Sri n°101, Kuta (Ouvert midi et soir, le dimanche à partir de 17h), tél. (0361) 55 31 380, gourmetsatehouse@gmail.com, www.facebook.com/gourmetsatehouse

Café Moka
Boulangerie Pâtisserie et Cuisine

Light Lunches

Café Moka Bakery

www.cafemokabali.com

RUSTICA CUCINA ITALIANA

free WiFi

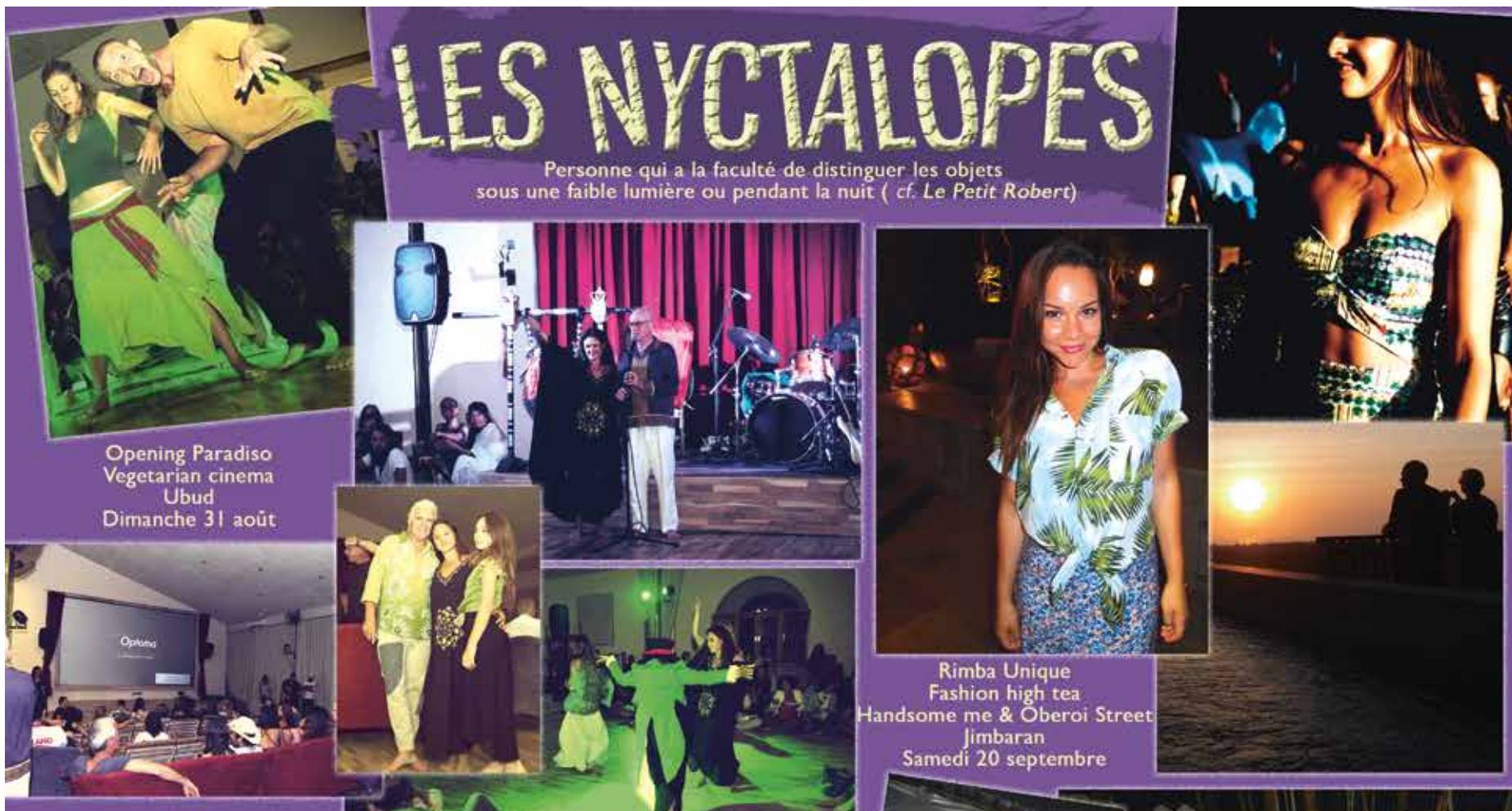
Venez apprendre la cuisine italienne avec Luigina

Adultes
(cours + déjeuner + 1 verre de vin)

Enfants
(cours + dîner + soft drink)

samedi soir grand buffet spécialités des Marches

Jl. Batu Belig No. 1 Kerobokan - Bali | Tel : 0361 4737812
www.rusticabali.com | rusticabali@gmail.com



Opening Paradiso
Vegetarian cinema
Ubud
Dimanche 31 août

Rimba Unique
Fashion high tea
Handsome me & Oberoi Street
Jimbaran
Samedi 20 septembre

MARSHELLO (LOLOT ARYAFARA): UN MISSIONNAIRE AU MESSAGE ROCK

Bercé au son des fifties de l'hôtel où travaillaient ses grands-parents et ses parents, Marshello est un enfant du rock. Issu d'une famille pieuse, l'église est sa première scène. Depuis, Marshello ne cesse d'enfiler le costume du personnage qu'il a créé gamin, au rythme du gospel et du rockabilly. Aujourd'hui, avec son groupe The Hydrant, il répand la bonne parole d'Elvis à travers Bali. Transe garantie.

Elvis, c'est qui pour toi ?

Mon seul « King », c'est ma fille. Mais Elvis est un « rock hero », un vrai mentor. Sur scène, il n'avait aucun ego, seulement du respect pour son public avec qui il se connectait. Tout ce qu'il faisait, c'était pour ses fans, pour les divertir, pour les rendre heureux. Il se donnait totalement aux autres. C'est ce que j'essaie de faire, que je chante pour ma fille, sur la plage, ou sur scène avec le groupe. Le monde est mon public. Ma mission est de répandre son esprit, sa musique.



Et ça marche, tu es programmé partout à Bali ! Comment tu l'expliques ?

Quand on a commencé en 2004, notre album a fait un flop. L'Indonésie n'était pas prête. On a connu le succès en Europe où les gens étaient réceptifs au rockabilly. Et puis en 2012, les mecs de Jakarta, Surabaya, Jogja, ont commencé à s'inspirer de notre style, même s'ils n'avouent jamais que leurs cheveux gominés et leur jean retroussé viennent de Bali, un style que j'ai adopté depuis que je suis tout petit. A ce moment, je rêvais de faire partie de cette époque, je me fabriquais même mes propres fringues ! Depuis, on a explosé. Et on est très reconnaissant.

Si un châtement t'obligeait à chanter une seule chanson, à vie. Laquelle tu choisis ?

« Jalan Jalan », une chanson que j'ai composée et qui parle de l'importance de marcher. Pas simplement pour rester en forme, hein ? Mais pour ne jamais t'asseoir sur ta vie, pour que jamais tu ne restes immobile. Mais rien ne m'obligera jamais à arrêter de chanter un jour. Petit, je passais des heures à faire le show dans ma salle de bain, à concevoir mon personnage, et demain qui sait ? Je serai peut-être chanteur au foyer.

Interview par Charlène Lafont

Retrouvez The Hydrant tous les jeudis au Salty Seagull, Jl. Petitenget, Seminyak ou sur Facebook :The Hydrant.



Opening Party for Bounce, Strike and Tennis tournament
Canggu Club
Vendredi 12 septembre





DefyConvention
20 Years of
DC in photographs
Deus Gallery
Canggu
Jeudi 11 septembre

Art happening #6
Isas, Asie.one & Bel Air
Galerie Wide Open
Seminyak
Jeudi 11 septembre

CHAMPAGNE POUR TOUT LE MONDE!



ON THE MOVE

« On bouge à Jenja ? » Passé minuit à Bali, c'est la phrase hit. Loin devant « Transpooooort! ? » ou « How much for one night? » Même l'éternel « On s'est déjà vus quelque part ? » ou le tout aussi culte « Vous avez du feu ? » ne font plus le poids. Je vous épargne l'ultra-démodé « Je peux vous offrir un verre ? », malheureusement remplacé par le très sexy « Si tu as 300 000 *rupiah*, on partage une bouteille à... 5 ! » Affirmation induisant de facto ce sommet de romantisme qui est « Si vous me donnez votre part en cash, moi je paierais par carte ! » Ah nostalgie, quand tu nous tiens ! Pourtant, ne regrettons rien, nous vivons une époque formidable ! Dans le Seminyak by night des temps modernes, toutes les routes mènent à Jenja, à un moment ou à un autre de la nuit. Mais si ce club vit une ascension fulgurante, à la vitesse d'un Actarus en route pour son Goldorak, ne comptez pas sur moi pour vous vendre la merveilleuse histoire d'une success-story, si éphémère soit-elle, vu la longévité aléatoire des établissements nocturnes. A ce sujet, permettez-moi de verser une petite larme, en apprenant la fermeture du très cosmopolite Charlie, dernière poche de résistance des rebelles russes, armés par Moscou, contre la tyrannie du hip-hop et de MTV. Nombre de ses soirées inoubliables le resteront. Mais l'idée étrange de servir du cassoulet à la jeunesse dorée de Jakarta lui aura été fatale. Quoi qu'il en soit, et pour perpétuer une tradition française ancestrale - de Raymond Poulidor à François Hollande (avec toutes ses dents) en passant par Johnny - qui consiste à préférer les losers, je le dis haut et fort : « Tu me manqueras ! » En fait, mon propos initial était de vous narrer la bougeotte maladive qui sévit sous nos tropiques, une fois le soleil couché. La légendaire Movida madrilène n'a qu'à bien se tenir. A peine arrive-t-on dans un bar, pas le temps de commander le premier verre qu'il y a toujours un G.O en herbe pour tenter d'entraîner tout le monde ailleurs. De l'apéro au retour à l'aube en état d'illumination chamanique, pour une personne influençable, le chemin de croix psychotique nocturne peut prendre la tournure d'un slalom géant : Kudeta-Potato Head-La Favela-Townhouse-Mint-Townhouse (de nouveau, parce que tout à l'heure, c'était trop tôt)-Jenja-Pyramid est un parcours homologué. Les clubs ne voient plus passer que des courants d'air. On recroise tout le monde 15 fois dans la soirée sans se dire autre chose que « Ca va ? » ou « Jenja plus tard ? » Il y en a même qui considèrent ne pas être sortis, s'ils sont rentrés se coucher vers 2 heures en esquivant la case Pyramid. Sortir est une échappatoire au quotidien ou le seul moteur devrait être la recherche du plaisir. Si la nuit devient plus codifiée et schizophrène que nos journées stressantes, les soirées scrabble auront malheureusement de beaux jours devant elles.

Didier Chekroun



DISTINCTIVE TAPAS & COCKTAILS. TO FIT YOUR LIFESTYLE.
PRIVATE EVENTS | HIGH TEAS | LIVE DJ PERFORMANCES
INFO@METISBALI.COM | +62 361 4737 888 | METISBALI.COM

MÉTIS
LOUNGE

THE DUSTY : TIERCE GAGNANT A LA COURSE AU GOOD KARMA

Autour d'eux, personne n'y croyait... (A part Jean-Jacques) Et pourtant ! Adeline, Floriane et Nicolas ont bel et bien monté leur restaurant à Bali. Oser le pari, c'était quitter le pessimisme ambiant et les tentatives de découragement en France, pour finalement trouver une entraineuse chaleureuse et la liberté de créer en Indonésie. Un saut dans le vide qu'ils ne regrettent pas. Un autre rêve ? Celui de passer dans La Gazette de Bali... Hm, good karma ?

« Ah ! elles ne font pas d'études vos filles ? » Eh bien non ! Elles ne font pas d'études ! « J'ai fait une année en stylisme et une autre en école de commerce, mais c'était trop cher pour ce que c'était. J'ai préféré rejoindre ma mère dans la gestion de son école de spectacle à Antibes », nous raconte Adeline, l'aînée. Quant à Floriane, encore en Terminale et prête à passer le bac, elle sait par son père, Jean-Jacques, un des piliers de cette histoire, que son avenir n'est pas au pays : « Il nous disait toujours qu'il n'y avait pas d'avenir en France, qu'il allait falloir s'expatrier ! »

Dans le sillage du père, il y a un troisième personnage, Nicolas, le petit ami d'Adeline, lui aussi emporté. S'il a fait un BTS communication, son truc, c'est le terrain de la restauration et de l'hôtellerie de luxe. Serveur, barman, commis de cuisine, manager d'équipe, il a travaillé dans tous les secteurs, il est rôdé. L'objectif de ces trois inséparables ? Trouver l'endroit idéal pour monter un business, malgré les réflexions insistantes d'un entourage peu enthousiaste. En Australie, Nicolas est en « working holidays » quand Adeline le rejoint. Au printemps 2013, avant de rentrer, c'est Béatrice, la mère des filles (et donc la femme de Jean-Jacques) qui leur conseille d'aller faire un petit tour à Bali et c'est le déclic. Après trois semaines sur l'île, Adeline et Nicolas en sont sûrs, c'est à Bali qu'il faut monter le projet !

« Ici, les gens ne sont pas crispés comme en France et tout le monde se promène en tongs, peu importe le statut social. Les différences sont moins visibles, il y a moins d'étiquettes, moins d'envieux. » Une fois de retour en France, ils persuadent Jean-Jacques, Béatrice et Floriane, de les suivre dans leur aventure. « Ils nous ont fait complètement confiance et en décembre, nous débarquons à Bali pour chercher un local pour notre restaurant. » Un établissement qui sera baptisé The Dusty en hommage au festival artistique américain Burning Man, qui se tient chaque année dans le désert du Nevada. Une passion de Jean-Jacques, dans laquelle il a entraîné toute sa famille ainsi que Nicolas et qui inspire également la décoration et la carte du Dusty.

Une fois à Bali, le scepticisme et les critiques sont remplacées par une entraineuse surprenante : « On n'a jamais été aussi bien accueilli ! Tout le monde voulait nous aider, nous donner des contacts, des idées, nous faire part de leur expérience. On a rencontré les bonnes personnes au bon moment », raconte Nicolas. Lui qui a recruté, formé les équipes et élaboré le menu s'occupe aujourd'hui du management du restaurant. D'ailleurs, depuis mi-juillet, l'établissement tourne bien, tellement bien qu'ils pensent déjà à agrandir : « On a déjà des habitués et on arrive même à fidéliser les touristes ! Certains sont un jour revenus d'Ubud pour manger une dernière fois chez nous. Ils reviennent surtout pour notre café et notre burger. » Mais la liberté de créer qui règne à Bali continue d'inspirer les filles. En plus du restaurant, elles ont lancé une ligne de vêtements, chaussures et accessoires déjà disponible en France. Bref, ils ne s'arrêtent plus. « Heureusement que ça marche pour nous, parce que beaucoup nous attendait au tournant ! » C'est Jean-Jacques qui doit être content.

Charlène Lafont



LES MAREES D'OCTOBRE 2014

Plaine lune ◯ Nouvelle lune ◯

date	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
6h	1.1	1.4	1.6	1.7	1.7	1.5	1.2	0.9	0.5	0.3	0.1*	0.1*	0.2	0.4	0.8	1.1
7h	0.7	1.1	1.4	1.6	1.8*	1.8	1.6	1.3	1.0	0.6	0.3	0.2	0.1*	0.2*	0.5	0.8
8h	0.5	0.8	1.1	1.5	1.7	1.9*	1.9	1.7	1.5	1.1	0.8	0.5	0.3	0.3	0.4*	0.6
9h	0.5*	0.7	0.9	1.3	1.6	1.9	2.0*	2.0	1.9	1.7	1.4	1.0	0.7	0.5	0.5	0.5*
10h	0.7	0.7*	0.8	1.1	1.4	1.7	2.0	2.1*	2.2	2.1	1.8	1.5	1.2	0.9	0.7	0.6
11h	0.9	0.8	0.8*	0.9	1.1	1.4	1.7	2.0	2.2*	2.2*	2.2	2.0	1.7	1.4	1.1	0.9
12h	1.3	1.0	0.8	0.8	0.9	1.1	1.4	1.7	1.9	2.1	2.2*	2.2*	2.0	1.7	1.4	1.1
13h	1.5	1.2	1.0	0.8*	0.7	0.8	1.0	1.2	1.5	1.8	2.0	2.1	2.1*	1.9*	1.7	1.4
14h	1.7	1.4	1.1	0.9	0.7*	0.6	0.6	0.8	1.0	1.3	1.6	1.8	1.9	1.9	1.8*	1.6
15h	1.7*	1.6	1.3	1.0	0.8	0.6*	0.5*	0.5	0.6	0.8	1.1	1.3	1.6	1.7	1.8	1.7*
16h	1.6	1.6*	1.4	1.2	1.0	0.7	0.5*	0.4*	0.3*	0.4	0.6	0.9	1.1	1.4	1.5	1.6
17h	1.4	1.5	1.5*	1.4	1.2	1.0	0.7	0.5	0.3	0.3	0.3	0.5	0.7	1.0	1.3	1.5
18h	1.1	1.3	1.5	1.6	1.5	1.3	1.1	0.8	0.6	0.4	0.3*	0.4*	0.5	0.7	1.0	1.3

date	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
6h	1.4	1.6	1.7*	1.6	1.4	1.1	0.8	0.4	0.2	0.1*	0.1*	0.2	0.5	0.9	1.2
7h	1.1	1.4	1.7	1.7	1.7	1.5	1.2	0.8	0.5	0.3	0.1	0.1*	0.3	0.5	0.9
8h	0.9	1.2	1.5	1.7*	1.8	1.8	1.6	1.3	1.0	0.7	0.4	0.3	0.3*	0.4*	0.6
9h	0.7	1.0	1.3	1.6	1.9*	2.0*	1.9	1.8	1.5	1.2	0.9	0.6	0.5	0.4	0.5*
10h	0.7*	0.8	1.1	1.4	1.7	1.9	2.1*	2.1	1.9	1.7	1.4	1.1	0.8	0.7	0.6
11h	0.7	0.8*	0.9	1.1	1.4	1.7	2.0	2.1*	2.1*	2.0	1.8	1.6	1.3	1.0	0.8
12h	0.9	0.8	0.8	0.9	1.1	1.4	1.7	1.9	2.1	2.1*	2.1*	1.9	1.6	1.3	1.1
13h	1.1	0.9	0.8*	0.7	0.8	1.0	1.2	1.5	1.8	2.0	2.0*	1.9	1.6	1.3	1.1
14h	1.4	1.1	0.8	0.7*	0.6	0.7	0.8	1.1	1.3	1.6	1.8	1.9	1.9*	1.8*	1.6
15h	1.5	1.3	1.0	0.8	0.6*	0.5*	0.5	0.6	0.9	1.1	1.4	1.6	1.7	1.8	1.7*
16h	1.6*	1.5	1.2	1.0	0.7	0.5	0.4*	0.4*	0.5	0.7	1.0	1.2	1.5	1.6	1.7
17h	1.6	1.6	1.5	1.3	1.0	0.8	0.5	0.4	0.4*	0.4	0.6	0.9	1.1	1.4	1.6
18h	1.5	1.6*	1.7	1.6	1.4	1.2	0.9	0.7	0.5	0.4*	0.5*	0.6	0.8	1.1	1.4

Atelier de fabrication de bijoux en argent
Design et modélisation
Contrat de confidentialité.

Nous travaillons essentiellement pour le marché américain
(Little architecture, collection de bijoux inspirée par les travaux des architectes Santiago Calatrava, Luis Barragan, Tadao Ando...)

ameswara
Tel. 081 238 69 000 Email: entabali@gmail.com

Pêche au gros à Bali

Dewi Ocean

+62(0) 85 935 489 235
info@fishingbalisensation.com
www.fishingbalisensation.com
Fishing-Bali-Sensation

Sandei
Façonnage de tous produits verriers.

Explorons ensemble les frontières entre les espaces.

PT. SANDIMAS INTIMITRA
JAKARTA
Komplek Sentra Bisnis
Artha Gading Blok A6B/2B
Jin, Boulevard Artha Gading
Kelapa Gading, Jakarta 14240
P. +62.21 4587 4000
F. +62.21 4587 4084
E. sandimas@sandei.co.id

BALI
Jin, Pengubengan Kauh No. 147
Kerobokan, Bali 80361
P. +62.361 738 483 / 911 8172
E. mkt.bali@sandei.co.id

www.sandei.co.id